

## TROPICANO GAS COMPACT



- ES.** Instrucciones de uso
- EN.** Instructions for use
- FR.** Mode d'emploi
- PT.** Instruções de utilização
- IT.** Istruzioni per l'uso
- CA.** Instruccions d'ús
- DE.** Gebrauchsanweisung
- NL.** Gebruiksaanwijzing
- RO.** Instrucțiuni de utilizare
- PL.** Instrukcja użytkowania
- BG.** Инструкции за употреба
- EL.** Οδηγίες χρήσης
- CS.** Návod k použití
- AR.** مجعد الشعر

**ES:** Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual

**EN:** This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

**FR:** Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

**PT:** Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados espaços ou utilização ocasional.

**IT:** Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale.

**CA:** Aquest producte només és adequat per a espais ben aïllats o d'ús ocasional.

**DE:** Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

**NL:** Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde plaatsen of voor incidenteel gebruik.

**RO:** Acest produs este adecvat numai pentru spațiile bine izolate sau pentru utilizarea ocazională.

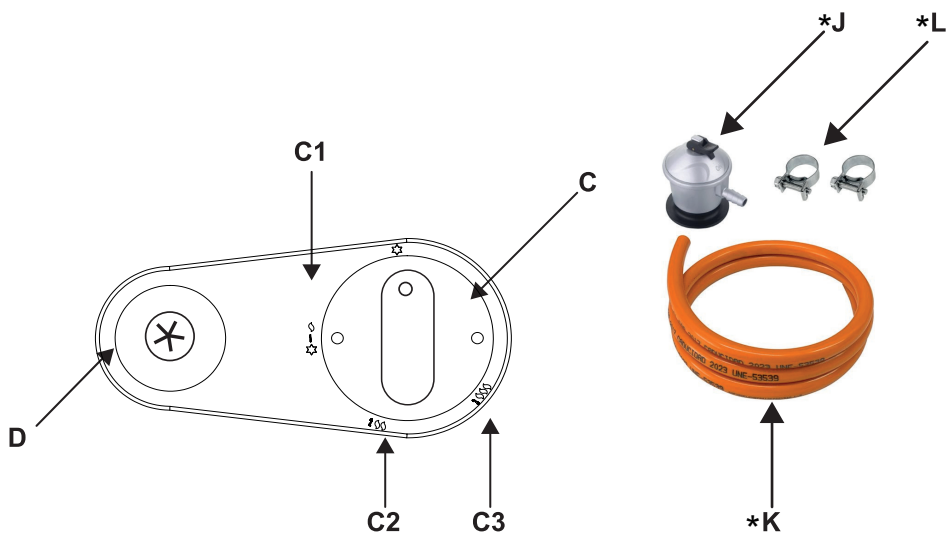
**PL:** Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.

**BG:** Този продукт е подходящ само за добре изолирани помещения или случайна употреба.

**EL:** Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε καλά μονωμένους χώρους ή περιστασιακά

**CS:** Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo příležitostné použití.

**AR:** تم تصميم هذا الجهاز فقط لأماكن المحمية أو للاستخدام في وقت محدد



**ES**

(Instrucciones originales)

## **ESTUFA DE GAS**

### **Tropicano Gas Compact**

Distinguido cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca Taurus Alpattec.

Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

Leer atentamente este folleto de instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.

## **Consejos y advertencias de seguridad**

Este es una estufa sin humo, asegúrese que la habitación este ventilada mientras el calentador este en uso.

Utilizar únicamente en lugares bien ventilados.

No utilizar en habitaciones con la puerta cerrada para facilitar la ventilación.

No utilizar en vehículos tales como caravanas, autocaravanas y barcos o cualquier otro espacio confinado.

La estufa no debe utilizarse

en viviendas de gran altura, locales sanitarios (cuartos de baño, aseo o ducha), sótanos o dormitorios.

No utilice otros gases que no sean los indicados para este producto (G30, Butano).

Asegúrese de utilizar la estufa sobre una superficie plana.

Preste especial atención cuando use la estufa en presencia de niños, ancianos, minusválidos o animales.

Mantenga siempre una distancia prudencial con la estufa.

No coloque la estufa cerca de paredes, cortinas o muebles mientras está en funcionamiento. Oriente siempre el calefactor hacia el centro de la habitación durante el funcionamiento.

No la coloque en rincones. Deje al menos 50 cm libres por los lados y parte trasera y 100 cm por el frontal.

No mover la estufa sin haber cerrado el gas y sin que haya enfriado.

No coloque objetos sobre la estufa.

No inserte objetos a través de las rejillas de protección.

La rejilla de protección de este electrodoméstico cumple con los requisitos de la norma. No brinda protección completa para los niños pequeños o enfermos. El protector es para evitar el riesgo de lesiones y ninguna parte debe ser removida o alterada.

No utilice la estufa para secar ropa, tejidos u otros materiales. Además, nunca ponga ninguno de estos elementos delante la rejilla.

No colocar nunca un recipiente con agua sobre la estufa.

No utilice la estufa si alguna de sus partes ha estado en contacto con el agua o en situaciones de alta humedad.

Consulte a un técnico autorizado en este caso.

En caso de un mal funcionamiento, consulte siempre a un técnico especializado autorizado.

No almacene ni utilice materiales ni líquidos inflamables en las proximidades de la estufa.

En caso de fuga, la alimentación de gas al aparato debe cortarse mediante la válvula de la botella de gas.

No exponga la botella a pleno sol en verano, ni muy cerca de un foco de calor. No coloque la estufa en funcionamiento cerca de cortinas, muebles, paneles de madera o materiales combustibles que puedan deteriorarse con el calor.

No utilizar en dormitorios durante el sueño, ni en ninguna habitación donde alguien esté durmiendo.

No exponer a agentes atmosféricos.

Durante el funcionamiento evite que los niños pequeños puedan acercarse a la estufa. Supervise que no juegan con ella.

Preste atención y compruebe que el tubo del gas no se dobla en exceso de forma que evite el tránsito de gas.

Cierre el paso del gas siempre que no utilice la estufa.

Respete cuidadosamente las condiciones de instalación y si percibe olor a gas:

-Cierre el paso de gas en el regulador de la bombona.

-Abra las ventanas.

No conecte ningún interruptor eléctrico y apague cualquier tipo de llama.

Avisar a un técnico autorizado.  
No sitúe la botella en posición horizontal.

Si la estufa se apaga automáticamente, no la encienda inmediatamente. Antes, deje que entre aire nuevo y fresco en la habitación. Si el problema continúa, consulte a un servicio técnico.

No utilice nunca el aspirador sobre el panel catalítico, ni sople sobre él o le arroje líquido alguno. Cualquier limpieza del panel catalítico o de los componentes de seguridad, ha de ser efectuada por personal técnico acreditado.

Compruebe regularmente el estado del tubo flexible del gas y la fecha de caducidad.

Nunca utilice tubos o reguladores de gas que no cumplan con la normativa vigente. Contacte un servicio técnico en caso de duda.

Nota: El calefactor incorpora varios dispositivos de seguridad que apagará el calefactor en condiciones inseguras:

1. ODS (Sistema de

agotamiento de oxígeno) En caso de falla de la llama, el calentador de gas se apagará automáticamente.

.2 El interruptor Tip Over apagará el calefactor si no está de pie sobre una superficie nivelada o si el calefactor recibe un golpe. Si esto se activa, configure el calefactor en posición vertical, compruebe si hay daños evidentes y espere de nuevo 5-10 minutos antes de intentar volver a encender el calefactor.

**ATENCIÓN:** Para evitar sobrecalentamiento no cubra el calefactor.

**¡PRECAUCIÓN!** La superficie permanece caliente durante y después de su uso.

#### **Servicio:**

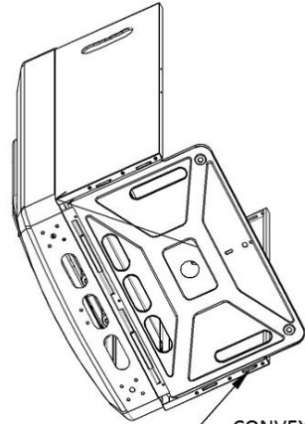
Cerciorarse que el servicio de mantenimiento del aparato sea realizado por personal especializado, y que caso de precisar consumibles/recambios, éstos sean originales.

Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

#### **DESCRIPCIÓN**

A	Quemador....
B	Cuerpo...
C	Controlador de potencia
C1	Mínimo

- C2 Medio
- C3 Máximo
- D Botón de encendido
- E Placa cerámica infraroja
- F Rejilla de protección
- G Alojamiento de la bombona
- H Ruedas
- I Asas
- \*J Válvula reguladora de gas
- \*K Tubo flexible
- \*L Bridas



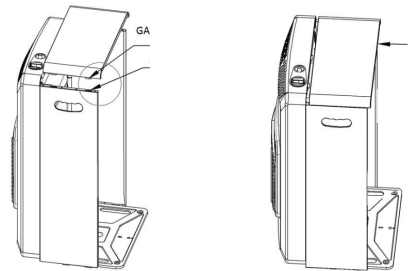
\*Caso de que su modelo de aparato no disponga de los accesorios descritos anteriormente, éstos también pueden adquirirse por separado en los Servicios de Asistencia Técnica.

Colocar el panel superior en las ranuras, y empujarlo hacia el panel frontal para que quede fijado.

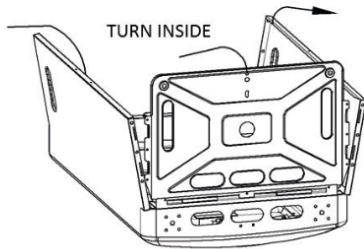
### MONTAJE:

Desembalar el aparato, recoger las ruedas y el panel trasero.

Mover los paneles izquierdo y derecho hacia afuera y levantar el panel inferior.

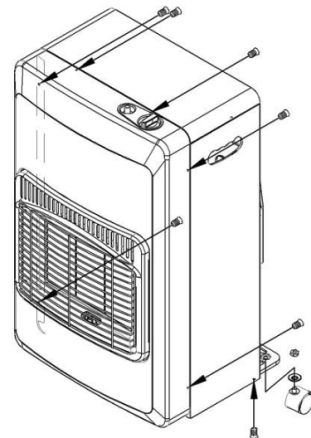


TURN OUTSIDE      TURN OUTSIDE

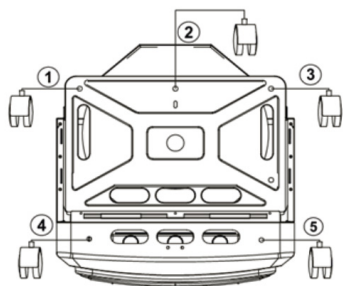


Fijar los paneles mediante los tornillos.

Fijar los paneles laterales en las ranuras del panel inferior. Asegurarse que queden bien alineados.



Instalar las ruedas en sus posición



Instalar el panel trasero después de realizar la instalación de la bombona.

## INSTALACIÓN

### RECOMENDACIONES A LA INSTALACIÓN:

Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.

Es importante seguir las especificaciones que la normativa legal vigente establece para el emplazamiento y puesta en marcha de este aparato, por lo que recomendamos consulte un técnico autorizado. No obstante, si decide prescindir de dicha consulta, seguidamente le relacionamos las más importantes:

### CONDICIONES DEL LOCAL:

- El local donde funcione el aparato debe disponer de una entrada de aire de al menos 105cm<sup>2</sup> de sección, tanto en la parte superior como en la inferior.
- Tener un volumen mínimo de 84m<sup>3</sup> y el mobiliario existente, 2m<sup>3</sup> como máximo.
- Recomendamos no usar el aparato en ambientes de uso de aerosoles muy frecuente.

### Conexión del aparato:

El aparato puede conectarlo a la botella de gas el propio usuario, sin tener que recurrir a un instalador. Para ello debe proveerse de los complementos necesarios para su funcionamiento.

### Complementos necesarios:

- 1 Botella de gas butano de 12.5 Kg, envasado únicamente por Distribuidores Oficiales, según el gas indicado en la Placa de Características.
- 1 Regulador de presión homologado e indicado en la Placa de

Características.

- 1 Tubo flexible normalizado para gas de longitud 0,5m.
- 2 Bridas de tornillo para el tubo flexible.
- Para determinar estos complementos consulte la placa de características y contacte con su distribuidor de gas.

## INSTALACIÓN DE LA ESTUFA:

Extraer la puerta trasera.

Conectar el tubo flexible en la pipeta de entrada de gas en la estufa y en el regulador, asegurando la estanquidad mediante las 2 bridas.

Situar la botella sobre la base y montar el regulador en la botella. Asegúrese de que el tubo flexible no queda en contacto con el frontal de la estufa. Se debe evitar retorcer el tubo flexible. El tubo flexible se debe revisar regularmente, y si es necesario debe sustituirse.

Después de abrir el regulador, compruebe que no hay fugas de gas mediante aplicación de agua jabonosa con un pincel en la unión del tubo flexible con la estufa y el regulador.

Monte la puerta trasera, fijándola mediante los tornillos suministrados.

## NOTAS:

Las botellas deben sustituirse de acuerdo con las instrucciones suministradas.

El cambio de botella debe realizarse en ambientes no inflamables.

## BUSQUEDAS DE FUGAS DE GAS:

El proceso de búsqueda de fugas de gas debe realizarse en un lugar abierto y bien ventilado. Apague cualquier llama que exista cerca, así como cualquier aparato eléctrico. No fume durante el proceso.

Compruebe que el gas está cerrado.

Prepare una solución jabonosa, con la misma cantidad de agua que de jabón.

Use un pincel o similar para aplicar esta solución a los extremos del tubo.



Abra el gas.

Si hay fugas, se formarán burbujas en los puntos donde estén situadas. Si esto sucede, cierre el gas y apriete las juntas. Si el problema persiste, contacte con su vendedor inmediatamente.

### **INSTRUCCIONES DE ENCENDIDO:**

La estufa puede ser regulada en tres intensidades de calor: 1 MAXIMO, 2 MEDIO, 3 MÍNIMO. El encendido es mediante mecanismo piezoeléctrico.

1. Abra la válvula de gas de la bombona.
2. Ponga el controlador de potencia a la posición 1 (Nivel bajo – Encendido).
3. Presione el controlador durante unos 10 segundos.
4. Mientras sigue presionando, presione una o dos veces el botón de encendido hasta que se encienda la luz piloto (en la parte inferior del quemador). Continúe manteniendo presionada la perilla de control durante 10 a 15 segundos más. Suelte el botón, y si la llama piloto se apaga, repita la operación anterior.
5. Después, si desea aumentar la potencia presione ligeramente el controlador y gírelo hasta la posición deseada. Nunca deje el controlador en una posición intermedia.

### **INSTRUCCIONES DE APAGADO:**

Para apagar la estufa:

1. Gire el controlador de potencia a la posición \*.
2. Cierre la válvula de gas.

**ATENCIÓN:** El flujo de gas no se cerrará si no lo corta desde la bombona.

**NOTA:** no mueva o cubra la estufa antes de que se haya enfriado totalmente.

### **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:**

En caso de observar alguna anomalía o si desea piezas de recambio contacte con nuestro Servicio Técnico.

El mantenimiento periódico debe ser efectuado exclusivamente por un Técnico autorizado

Recomendamos efectuar, por un técnico autorizado, la revisión del aparato cada 2 años.

Vigile la llama piloto, que debe de ser estable.

Compruebe si es necesario cambiar el tubo flexible de gas. Si es necesario provéase de un nuevo tubo y conéctelo como explicamos en el capítulo "Instalación de la estufa".

La limpieza del aparato debe realizarse con la llave de gas cerrada, la estufa totalmente fría, y utilizando productos no abrasivos. Utilice un paño.

Recomendamos conservar la estufa cuando no se utilice, en atmósferas sin polvo, cubierta con una funda de tela o de plástico y en un sitio seco.

### **ANOMALÍAS Y REPARACIÓN**

En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.

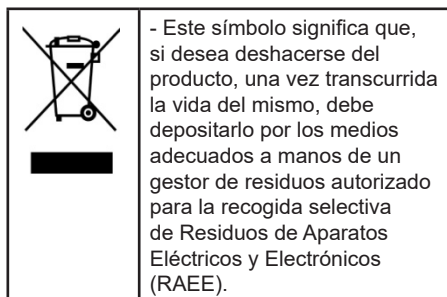
**CUADRO DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

SINTOMA	CAUSA	SOLUCION
La estufa no enciende	Bombona de gas vacía. Regulador de gas mal colocado. Válvula de gas mal abierta.	Asegurar que la bombona tenga suficiente nivel de gas. Asegurar que la válvula este abierta correctamente.
La estufa no se mantiene encendida	La estufa está desnivelada. La ventilación de la habitación es pobre. Poco nivel de gas en la bombona.	Asegurar que la estufa este en una superficie nivelada, ya que dispone de un interruptor de volcado que corta el gas. Asegurar que la habitación este suficientemente ventilada para que la estufa tenga el nivel necesario de oxígeno para mantenerse encendida. Revise en nivel de gas la bombona.
La estufa no enciende después de un cambio de bombona	Regulador mal fijado a la bombona. No llega suficiente gas a los quemadores. El tubo del gas está retorcido.	Asegurese que el regulador este bien fijado. Mantenga el controlador apretado el tiempo necesario MAX 15 sec. Asegurese que la bombona está colocada correctamente y el tubo no esté retorcido.

**PARA LAS VERSIONES EU DEL PRODUCTO Y/O EN EL CASO DE QUE EN SU PAÍS APLIQUE:****ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO**

Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.

El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



<b>Requisitos de información para las estufas locales de combustible gaseoso / liquido</b>							
Identificador(es): <b>TROPICANO GAS COMPACT GH4200</b>							
Funcionalidad de calefacción indirecta: [No]							
Potencia calorífica directa: 4.2 (kW)							
Potencia calorífica indirecta: N/A (kW)							
<b>Combustible</b>					Space heating emissions		
		NOx					
Seleccione el tipo de combustible		gaseoso		G30	7.6 [mg/ kWhinput] (GCV)		
Partida	Símbolo	Valor	Unidad	Partida	Símbolo	Valor	Unidad
Heat output				<b>Useful efficiency (NCV)</b>			
Potencia calorífica nominal	Pnom	4.2	kW	Eficiencia útil a potencia calorífica nominal	$\eta_{th,nom}$	100	%
Potencia calorífica mínima (indicativa)	Pmin	N/A	kW	Eficiencia útil a potencia calorífica mínima (indicativa)	$\eta_{th,min}$	N/A	%
Consumo auxiliar de electricidad				Tipo de control de potencia calorífica de temperatura interior (seleccione uno)			
A potencia calorífica nominal	elmax	N/A	kW	Potencia calorífica de un solo nivel sin control de la temperatura interior			[No]
A potencia calorífica mínima	elmin	N/A	kW	Dos o más niveles manuales, sin control de la temperatura interior			[Si]
En modo espera	eISB	N/A	kW	Con control de la temperatura interior mediante termostato mecánico			[No]
				Con control electrónico de la temperatura interior			[No]
				Con control electrónico de la temperatura interior y temporizador diario			[No]
				Con control electrónico de la temperatura interior y temporizador semanal			[No]
				Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)			

				Control de temperatura interior con detección de presencia				[No]
				Control de temperature interior con detecion de ventanas abiertas				[No]
				Con opción de controla a distancia				[No]
				Con control de inicio adaptado				[No]
				Con limitador de tiempo de trabajo				[No]
				Con bulbo sensor negro				[No]
Necesidad de energía del piloto permanente								
Necesidad de energía del piloto (si procede)	Ppilot	0.17	kW					
Información del contacto	Electrodomésticos Taurus S.L Av. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, España +34 973470550							
(*) NOx = nitrogen oxides								

Este aparato cumple con la Directiva 2016/426/EU Relativa a aparatos quemadores de combustible gaseoso, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas

sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía.

**EN**

(Original instructions)

## **GAS HEATER**

### **Tropicano Gas Compact**

Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a Taurus Alpattec brand product.

Its technology, design and operation, as well as the fact that it exceeds the strictest quality standards, guarantees total satisfaction for a long time.

Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions may result in an accident.

## **SAFETY ADVICE AND WARNINGS**

This is a smoke free heater, make sure the room is ventilated while the heater is in use.

Only use in well-ventilated areas.

To facilitate ventilation do not use in rooms with the door closed.

Do not use in vehicles such as caravans, motor homes and boats or any other confined space.

The heater must not be used in high-ceilinged dwellings, sanitary facilities (bathrooms, toilets or showers), basements

or bedrooms.

Do not use gases other than those indicated for this product (G30, Butane).

Be sure to use the heater on a flat surface.

Pay special attention when using the heater in the presence of children, the elderly, the disabled or animals.

Always keep a safe distance from the heater.

Do not place the heater near walls, curtains or furniture while it is in use. Always point the heater towards the centre of the room during use.

Do not place it in corners. Leave at least 50 cm space at the sides and back and 100 cm at the front.

Do not move the heater before the gas has been turned off and the heater has cooled down.

Do not place object on the heater.

Do not insert object through the protective grille.

The protective grille of this appliance complies with the standard requirements. It does not provide full protection for

young or sick children. The guard is to prevent risk of injury and no part should be removed or altered.

Do not use the heater to dry clothes, fabrics or other materials. Also, never place any of these items in front of the grille.

Never place a container of water on the heater.

Do not use the heater if any of its parts have been in contact with water or in situations of high humidity. In such cases, consult an authorised technician.

In the event of a malfunction, always consult an authorised specialised technician.

Do not store or use flammable materials or liquids in the vicinity of the heater.

In the event of a leak, the gas supply to the appliance must be cut off at the gas bottle valve.

Do not expose the bottle to direct sunlight in summer, or too close to a heat source. Do not place the heater in use near curtains, furniture, wood panelling or combustible materials that may be damaged

by heat.

Do not use in bedrooms while sleeping, or in any room where someone is sleeping.

Do not expose to atmospheric agents.

During use, keep small children away from the heater. Supervise that they do not play with it.

Pay attention and check that the gas pipe is not bent excessively in such a way as to prevent gas transit.

Turn off the gas whenever the heater is not in use.

Carefully observe the installation instructions and if you smell gas:

-Shut off the gas at the cylinder regulator.

-Open the windows.

Do not turn on any electrical switch and extinguish any kind of flame.

Notify an authorised technician.

Do not place the bottle horizontally.

If the heater switches off automatically, do not switch it on immediately. Beforehand, let fresh, new air into the room. If the problem persists, consult

with technical service.

Never use the Hoover on the catalytic panel, blow on it or spill any liquid on it. Any cleaning of the catalytic panel or safety components must be carried out by a certified technician.

Check the condition of the gas pipe and the expiry date regularly.

Never use gas pipes or regulators that do not comply with current regulations.

Contact technical service if in doubt.

Note: The heater incorporates several safety devices that will turn off the heater in unsafe conditions:

1. ODS (Oxygen Depletion System) In case of flame failure, the gas heater will automatically turn off.

2. The Tip Over switch will turn the heater off if it is not standing on a level surface or if the heater is knocked. If this is triggered, set the heater in an upright position, check for obvious damage and wait 5-10 minutes again before attempting to restart the heater.

**ATTENTION:** To prevent

overheating never cover the heater.

**PRECAUTION!** The surface remains hot during and after use.

#### **SERVICE:**

Make sure that the appliance is serviced only by specialist personnel, and that only original spare parts or accessories are used to replace existing parts/accessories.

Misuse or failure to follow the instructions may be dangerous and renders the manufacturer's guarantee null and void.

#### **DESCRIPTION**

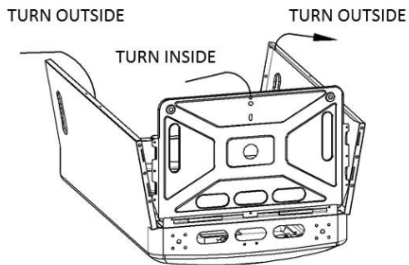
A	Burner....
B	Body...
C	Power control
	C1 Minimum
	C2 Medium
	C3 Maximum
D	Power switch
E	Infrared ceramic heating plate
F	Protective grille
G	Cylinder fitting
H	Wheels
I	Handles
*J	Gas adjustment valve
*K	Flexible pipe
*L	Flanges

\*If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can be purchased separately from the Technical Assistance Service.

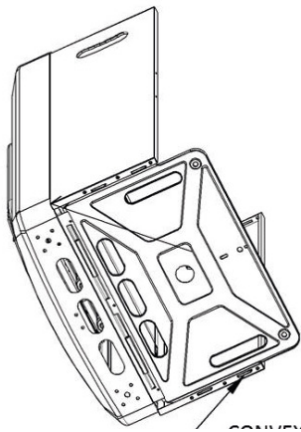
### ASSEMBLY:

Unpack the appliance, gather the wheels and the rear panel.

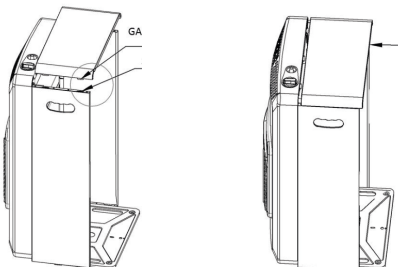
Move the left and right panels outwards and lift the lower panel.



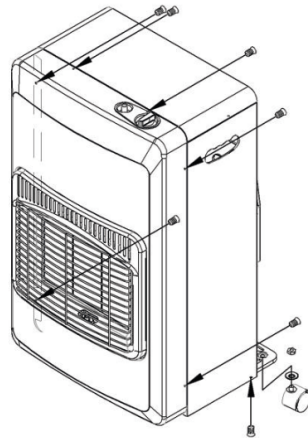
Fix the side panels in the slots of the bottom panel. Make sure they are properly aligned.



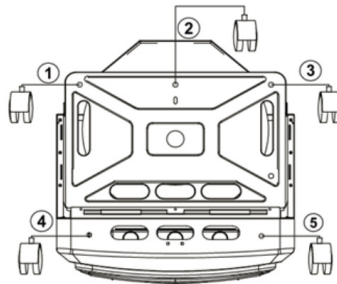
Place the top panel into the slots, and push it towards the front panel to fix it in place.



Fasten the panels with the screws.



Install wheels in position



Install the rear panel after the installation of the cylinder.

### INSTALLATION

#### INSTALLATION RECOMMENDATIONS:

Make sure that the entire product's packaging has been removed.

It is important to follow the specifications established by the current legal regulations for the installation and commissioning of this appliance, for which we recommend that you consult an authorised technician. However, if you decide to forego such advice, the most important ones are listed below:

#### Conditions of the premises:

- The premises in which the appliance operates



must have an air inlet of at least 105 cm<sup>2</sup> of cross-section, both at the top and at the bottom.  
- Have a minimum volume of 84m<sup>3</sup> and existing furniture, 2m<sup>3</sup> maximum.

- We recommend not to use the device in environments where aerosols are used very frequently.

### **Connection of the appliance:**

The appliance can be connected to the gas bottle by the user himself, without the need of an installer. To this end, they must have the necessary accessories for its proper use.

### **Necessary accessories:**

- 1 12.5 kg butane gas bottle, filled only by Official Distributors, according to the gas indicated on the nameplate.
  - 1 Pressure regulator approved and indicated on the nameplate.
  - 1 Standard flexible gas pipe 0.5m long.
  - 2 Screw flanges for the flexible pipe.
- To determine these accessories, please refer to the nameplate and contact your gas supplier.

### **HEATER INSTALLATION:**

Remove the rear door.

Connect the flexible pipe to the gas inlet nozzle on the heater and to the regulator, making sure it is airtight by means of the 2 flanges.

Place the bottle on the base and mount the regulator on the bottle. Make sure that the pipe does not come into contact with the front of the heater. Avoid twisting the flexible pipe. The flexible pipe should be checked regularly and replaced if necessary.

After opening the regulator, check for gas leaks by applying soapy water with a brush to the connection of the flexible pipe to the heater and the regulator.

Mount the rear door, securing it with the screws supplied.

### **NOTES:**

The bottles must be replaced according to the instructions provided.

Replacement of bottles must be carried out in non-flammable environments.

### **SEARCHING FOR GAS LEAKS:**

The process for searching for gas leaks must be carried out in an open and well-ventilated area. Turn off any existing flames in the vicinity, as well as any electrical appliances. Do not smoke during the process.

Check to make sure the gas is closed.

Prepare a soapy solution, with the same amount of water as soap.

Use a brush or similar to apply this solution to the ends of the pipe.

Open the gas.

If there are leaks, bubbles will form at the points where they are located. If this happens, turn off the gas and tighten the gaskets. If the problem persists, contact your dealer immediately.

### **IGNITION INSTRUCTIONS:**

The heater can be regulated in three heat intensities: 1 MAXIMUM, 2 MEDIUM, 3 MINIMUM. Ignition is by means of a piezoelectric mechanism.

1. Open the gas valve on the cylinder.
2. Set the power controller to position 1 (Low Level - On).
3. Press the controller for about 10 seconds.
4. While continuing to press, press the ignition button once or twice until the pilot light (at the bottom of the burner) comes on. Continue to hold down the control knob for an additional 10 to 15 seconds. Release the button, and if the pilot flame goes out, repeat the previous process.
5. Then, if you want to increase the power, press the controller slightly and turn it to the desired position. Never leave the controller in an intermediate position.

### **SWITCH OFF INSTRUCTIONS:**

To turn off the heater:

1. Turn the power controller to the \* position.
2. Close the gas valve.

**ATTENTION:** The gas flow will not be shut off if you do not shut it off from the cylinder.

NOTE: do not move or cover the heater before it has cooled down completely.

## TROUBLESHOOTING CHART

### CLEANING AND MAINTENANCE

In the event of any anomaly or if you require spare parts, please contact our Technical Service.

Periodic maintenance should only be carried out by an authorised technician.

We recommend having the appliance serviced by an authorised technician every 2 years.

Monitor the pilot flame, which must be stable.

Check if the flexible gas pipe needs to be replaced. If necessary, obtain a new pipe and connect it as described in the chapter "Heater installation".

The appliance must be cleaned with the gas valve switched off, the heater completely cold, and using non-abrasive products. Use a cloth.

We recommend storing the heater when not in use, in a dust-free atmosphere, covered with a cloth or plastic cover and in a dry place.

### ANOMALIES AND REPAIRS

Take the appliance to an authorised technical support service if problems arise. Do not try to dismantle or repair it, as this may be dangerous.

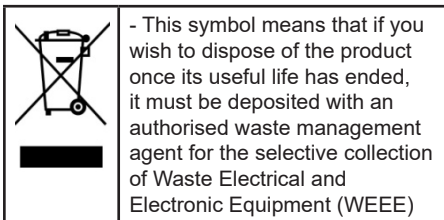
SYMPTOM	CAUSE	SOLUTION
The heater does not light	Empty gas cylinder. Incorrectly fitted gas regulator. Gas valve not properly opened.	Ensure that the gas cylinder has sufficient gas level. Ensure that the valve is properly opened.
The heater does not stay on	The heater is not level. Poor room ventilation. Low gas level in the cylinder.	Ensure that the heater is on a level surface, as it has a tip-over switch that shuts off the gas. Ensure that the room is sufficiently ventilated so that the heater has the necessary level of oxygen to keep the heater lit. Check cylinder gas level.
The heater does not ignite after a cylinder change	Regulator not properly attached to the cylinder. Not enough gas reaching the burners. The gas pipe is twisted.	Make sure that the regulator is securely fastened. Hold the controller down for the required time MAX 15 sec. Make sure that the cylinder is correctly positioned and the pipe is not twisted.

**FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR  
IN THE CASE THAT IT IS REQUESTED IN  
YOUR COUNTRY:**

**ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE  
PRODUCT**

The packaging materials for this appliance are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public containers for each type of material.

The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment



Information requirements for local gas / liquid fuel heaters							
Identifier(s): <b>TROPICANO GAS COMPACT GH4200</b>							
Indirect heating function: [No]							
Direct heat output: 4.2 (kW )							
Indirect heat output: N/A (kW)							
<b>Fuel</b>						Space heating emissions	
		NOx					
Select fuel type		gas		G30		7.6 [mg/ kWhinput] (GCV)	
Split	Symbol	Value	Unit	Split	Symbol	Value	Unit
Heat output				Useful efficiency (NCV)			
Rated heat output	P <sub>nom</sub>	4.2	kW	Useful efficiency at rated heat output	$\eta_{th,nom}$	100	%
Minimum heat output (indicative)	P <sub>min</sub>	N/A	kW	Useful efficiency at minimum heat output (indicative)	$\eta_{th,min}$	N/A	%
Auxiliary power consumption				Indoor temperature heat output control type (select one)			
At rated heat output	themax	N/A	kW	Single setting heating with no indoor temperature control			[No]
At minimum heat output	themin	N/A	kW	Two or more manual settings, with no indoor temperature control			[Yes]
Stand-by mode	theSB	N/A	kW	With mechanical thermostat for indoor temperature control			[No]
				With electronic indoor temperature control			[No]
				With electronic indoor temperature control and daily timer			[No]
				With electronic indoor temperature control and weekly timer			[No]
				Other control options (various options can be selected)			
				Indoor temperature control with presence detector			[No]
				Indoor temperature control with open window detector			[No]
				With optional remote control			[No]

				With adapted start control	[No]
				With use time-limiter	[No]
				With black sensor bulb	[No]
Continuous pilot power requirement					
Pilot power requirement (if applicable)	Ppilot	0.17	kW		
Contact information	Electrodomésticos Taurus S.L Av. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, España +34 973470550				
(*) NOx = nitrogen oxides					

This appliance complies with Directive 2016/426/EU on gas-fuelled appliances, with Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and with Directive 2009/125/EC on ecodesign requirements for energy-related products.

**FR**

(Traduit des instructions originales)

Cuisinière à gaz

Tropicano Gas Compact

Cher Client :

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit de la marque Taurus Alpatec.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions peut être source d'accident.

## **CONSEILS ET MESURES DE SÉCURITÉ**

**Il s'agit d'une cuisinière sans fumée, veillez à ce que la pièce soit ventilée lorsque l'appareil est en fonctionnement.**

À utiliser uniquement dans un lieu bien ventilé.

À utiliser dans une pièce avec les portes ouvertes pour faciliter la ventilation.

Ne pas utiliser dans des véhicules tels que caravanes, camping-cars, bateaux et autres espaces confinés.

La cuisinière ne doit pas être utilisée dans des logements de grande hauteur, dans des locaux sanitaires (salles de bains, de

douche et toilettes), dans des sous-sols, ni chambres.

Ne pas utiliser de gaz non recommandé pour ce produit (G30, Butane).

Veiller à utiliser la cuisinière sur une surface plane.

Faire particulièrement attention lorsque vous utilisez la cuisinière en présence d'enfants, de personnes âgées, de personnes handicapées ou d'animaux.

Tenir une distance de sécurité avec la cuisinière.

Ne pas placer la cuisinière proche d'un mur, de rideaux ou de meubles lorsque celle-ci est en fonctionnement. Toujours orienter l'appareil vers le centre de la pièce lorsqu'il est en fonctionnement.

Ne pas l'installer dans un coin de la pièce. Laisser au minimum 50 cm de libre de chaque côté et à l'arrière, et 100 cm à l'avant.

Ne pas déplacer la cuisinière sans avoir préalablement fermé le gaz et si l'appareil est encore chaud.

Ne pas poser d'objets sur la cuisinière.

Ne pas insérer d'objets dans les grilles de protection.

La grille de protection de cet appareil répond aux exigences de

la réglementation. Elle n'apporte pas une protection complète pour les jeunes enfants ou les personnes malades. La protection sert à éviter le risque de lésions. Elle ne peut être retirée ni altérée.

Ne pas utiliser la cuisinière pour sécher des vêtements, tissus ou autres matériaux. De plus, ne jamais mettre ces éléments devant la grille.

Ne placer aucun récipient avec de l'eau sur la cuisinière.

Ne pas utiliser la cuisinière si une de ses parties a été en contact avec de l'eau ou dans des situations à humidité élevée. Dans ce cas, consulter un technicien autorisé.

En cas de mauvais fonctionnement, consulter toujours un technicien spécialisé autorisé.

Ne pas stocker ni utiliser de matériaux ni de liquides inflammables à proximité de la cuisinière.

En cas de fuite, l'alimentation en gaz de l'appareil devra être coupée à l'aide de la vanne de la bouteille de gaz.

Ne pas exposer la bouteille plein soleil en été, ni très proche d'une source de chaleur. Ne pas placer la cuisinière en fonctionnement

proche de rideaux, meubles, panneaux en bois ou matières combustibles qui puissent se détériorer avec la chaleur.

Ne pas utiliser dans des chambres durant le sommeil, ni dans aucune pièce où quelqu'un dort.

Ne pas exposer aux agents atmosphériques.

Durant le fonctionnement, éviter que les jeunes enfants ne s'approchent de la cuisinière.

Veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec.

Faire attention et vérifier que le tuyau de gaz ne soit pas plié en excès, au point d'éviter le transit du gaz.

Fermer le passage du gaz lorsque la cuisinière n'est pas en fonctionnement.

Respecter soigneusement les conditions d'installation et si vous sentez une odeur de gaz :

- Fermer le passage de gaz au niveau du régulateur de la bouteille.

- Ouvrir les fenêtres.

N'allumer aucun interrupteur et éteindre tout type de flamme.

Consulter un technicien autorisé.

Ne pas mettre la bouteille en

position horizontale.

Si la cuisinière s'éteint automatiquement, ne pas la rallumer immédiatement. Faire entrer de l'air nouveau et frais dans la pièce. Si le problème persiste, consulter le service technique.

Ne jamais utiliser l'aspirateur, souffler, ni verser de liquide sur le panneau catalytique. Tout nettoyage du panneau catalytique ou des composants de sécurité doit être effectué par un personnel autorisé.

Vérifier régulièrement l'état du flexible de gaz et sa date d'expiration.

Ne jamais utiliser de tuyaux ou de régulateurs de gaz qui ne répondent pas aux normes en vigueur. Consulter un service technique en cas de doute.

Remarque : La cuisinière possède plusieurs dispositifs de sécurité qui lui permet de s'éteindre en cas de conditions dangereuses :

1. ODS (Système d'épuisement d'oxygène) En cas de défaut de flamme, l'appareil à gaz s'éteindra automatiquement.

2. Le disjoncteur Tip Over éteindra l'appareil s'il ne se trouve pas sur une surface nivelée ou s'il reçoit

un choc. Si le Tip Over s'active, mettre l'appareil en position verticale, vérifier s'il existe des dommages évidents et attendre 5-10 minutes avant de tenter de rallumer l'appareil.

**ATTENTION :** Pour éviter la surchauffe, ne pas couvrir l'appareil.

**AVERTISSEMENT !** La surface reste chaude pendant et après utilisation.

#### **SERVICE :**

Assurez-vous que le service de maintenance de l'appareil est réalisé par du personnel spécialisé, et que dans le cas où vous auriez besoin de pièces de rechange, celles-ci soient originales.

Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

#### **DESCRIPTION**

A	Brûleur....
B	Corps...
C	Régulateur de puissance
	C1 Minimum
	C2 Moyen
	C3 Maximum
D	Bouton Marche/Arrêt
E	Plaque céramique infrarouge
F	Grille de protection
G	Logement pour bouteille de gaz
H	Roues
I	Anses
*J	Vanne régulateur de gaz
*K	Tuyau flexible



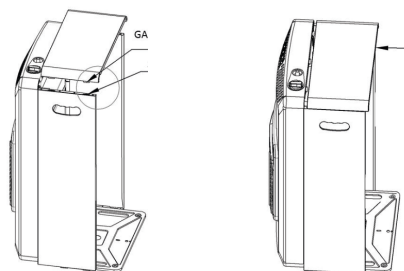
\*L Colliers de serrage

\*Si votre modèle ne dispose pas des accessoires préalablement décrits, ceux-ci peuvent être achetés séparément auprès des Services d'assistance technique.

### MONTAGE :

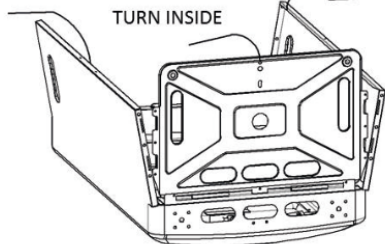
Déballer l'appareil, mettre de côté les roues et le panneau arrière.

Déplacer les panneaux gauche et droit vers l'extérieur et lever le panneau inférieur.

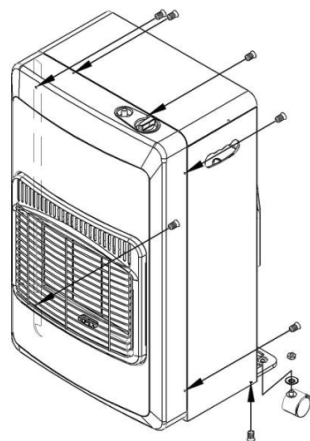


Fixer les panneaux à l'aide des vis.

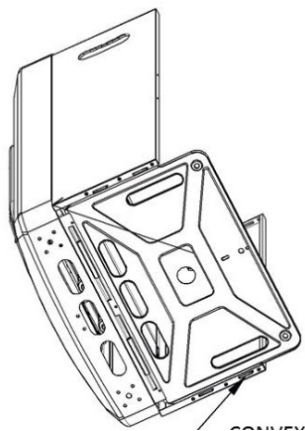
TURN OUTSIDE      TURN OUTSIDE



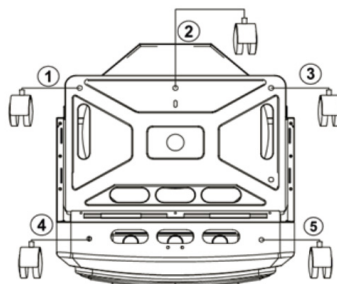
Fixer les panneaux latéraux dans les rainures du panneau inférieur. Veiller à ce qu'ils soient bien alignés.



Installer les roues dans leur emplacement



Placer le panneau supérieur dans les rainures et le pousser vers le panneau avant pour bien le fixer.



Installer le panneau arrière après avoir réalisé l'installation de la bouteille.

## INSTALLATION

### RECOMMANDATIONS D'INSTALLATION :

Veiller à retirer tout le matériel d'emballage du produit.

Il est important de suivre les spécifications de la réglementation en vigueur concernant l'emplacement et la mise en marche de cet appareil. C'est pourquoi, nous vous recommandons de consulter un technicien autorisé. Néanmoins, si vous décidez d'agir seul, voici les spécifications les plus importantes :

#### Conditions de la pièce

: - La pièce dans laquelle fonctionnera l'appareil doit disposer d'une entrée d'air d'au moins 105 cm<sup>2</sup> de section, aussi bien sur la partie supérieure qu'inférieure. -  
Avoir un volume minimum de 84 m<sup>3</sup> et un mobilier existant de maximum 2m<sup>3</sup>. -  
Nous vous recommandons de ne pas utiliser l'appareil dans des environnements où sont utilisés des aérosols de manière régulière.

#### Connexion de l'appareil :

L'appareil peut être connecté directement à la bouteille de gaz de l'utilisateur, sans besoin d'installateur. Pour cela, celui-ci devra disposer des compléments nécessaires à son fonctionnement.

#### Compléments nécessaires

: - 1 Bouteille de gaz butane de 12,5 kg, fournie uniquement par un Distributeur Officiel, conformément au gaz indiqué sur la Plaque des Caractéristiques. - 1 Régulateur de pression homologué et indiqué sur la Plaque des Caractéristiques. - 1 Tuyau flexible normalisé pour gaz de longueur 0,5 m. - 2 Colliers à vis pour tuyau flexible. -  
Pour choisir ces compléments, consulter la plaque des caractéristiques et contacter votre distributeur de gaz.

### INSTALLATION DE LA CUISINIÈRE :

Retirer la porte arrière.

Brancher le tuyau flexible d'un côté à la pipette d'entrée de gaz de la cuisinière, de l'autre au régulateur, en veillant à l'étanchéité grâce aux 2 colliers de serrage.

Placer la bouteille sur la base et monter le

régulateur sur la bouteille. Veiller à ce que le tuyau flexible ne soit pas en contact avec la partie avant de la cuisinière. Éviter de tordre le tuyau. Le tuyau doit être contrôlé régulièrement, et si besoin, remplacé.

Après avoir ouvert le régulateur, vérifier qu'il n'ait pas de fuites de gaz en appliquant de l'eau savonneuse avec un pinceau sur l'union du tuyau flexible avec la cuisinière et le régulateur.

Mettre la porte arrière, la fixer avec les vis fournies.

### REMARQUES :

Les bouteilles doivent être remplacées conformément aux instructions fournies.

Le changement de bouteille doit être réalisé dans un environnement non inflammable.

### RECHERCHE DE FUITES DE GAZ :

Le processus de recherche de fuites de gaz doit être réalisé dans un lieu ouvert et bien ventilé. Éteindre toute flamme existante à proximité, ainsi que tout appareil électrique. Ne pas fumer durant la procédure.

Vérifier que le gaz soit bien fermé.

Préparer une solution savonneuse, avec la même quantité d'eau et de savon.

Utiliser un pinceau ou similaire pour appliquer cette solution sur les extrémités du tuyau.

Ouvrir le gaz.

S'il y a des fuites, des bulles se formeront à l'endroit de celles-ci. Si c'est le cas, fermer le gaz et serrer les raccords. Si le problème persiste, contacter immédiatement votre vendeur.

### INSTRUCTIONS DE MISE EN MARCHÉ :

La cuisinière peut être réglée sur trois intensités de chaleur : 1 MAXIMUM, 2 MOYEN, 3 MINIMUM. La mise à marche a lieu grâce à un mécanisme piézoélectrique.

1. Ouvrir la vanne de la bouteille de gaz.

2. Mettre le régulateur de puissance sur la position 1 (Niveau faible - Allumage).

3. Appuyer sur le régulateur de puissance durant environ 10 secondes.

4. En gardant enfoncé, appuyer une ou deux fois sur le bouton de mise en marche jusqu'à ce que s'allume le voyant pilote (sur la partie inférieure du brûleur). Maintenir enfoncé le bouton de régulation durant encore 10-15 secondes. Relâcher le bouton. Si la flamme s'éteint, renouveler l'opération.

5. Si vous souhaitez ensuite augmenter la puissance, appuyer légèrement sur le régulateur et le tourner jusqu'à la position souhaitée. Ne jamais laisser le bouton de régulation dans une position intermédiaire.

### INSTRUCTIONS D'ARRÊT :

Pour éteindre la cuisinière :

1. Tourner le bouton de régulation de puissance jusqu'à la position \*.
2. Fermer la vanne de gaz.

ATTENTION : Le flux de gaz ne se fermera pas s'il n'est pas coupé sur la bouteille.

REMARQUE : ne pas déplacer ni couvrir la cuisinière avant qu'elle ne soit complètement froide.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Si vous observez une anomalie ou si vous souhaitez des pièces de rechange, veuillez contacter notre Service Technique.

La maintenance périodique doit être exclusivement réalisée par un Technicien autorisé.

Nous vous recommandons de réaliser, par un technicien autorisé, la révision de l'appareil tous les 2 ans.

Surveiller la flamme pilote, elle doit être stable.

Vérifier s'il est nécessaire de remplacer le tuyau flexible de gaz. Si nécessaire, acheter un tuyau neuf et le connecter comme expliqué dans la partie « Installation de la cuisinière ».

Le nettoyage de l'appareil doit être réalisé avec le robinet d'arrivée de gaz fermé, la cuisinière complètement froide et en utilisant des produits non abrasifs. Utiliser un chiffon.

Nous vous recommandons de conserver la cuisinière lorsqu'elle n'est pas utilisée dans une atmosphère sans poussières, recouverte d'une housse en tissu ou en plastique, et dans un lieu sec.

### ANOMALIES ET RÉPARATION

En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Il est dangereux de tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil soi-même.

### TABLEAU DE SOLUTION AUX PROBLÈMES

SYMPTÔMES	CAUSE	SOLUTION
L'appareil ne s'allume pas.	La bouteille de gaz est vide. Le régulateur de gaz est mal installé. La vanne de gaz est mal ouverte.	Veiller à ce que la bouteille ait un niveau suffisant de gaz. Veiller à ce que la vanne soit correctement ouverte.
L'appareil ne reste pas allumé.	L'appareil n'est pas de niveau. La ventilation de la pièce est pauvre. Il y a un niveau fiable de gaz dans la bouteille.	Veiller à ce que la cuisinière soit sur une surface nivelée, car elle dispose d'un disjoncteur de renversement qui coupe le gaz. Veiller à ce que la pièce soit suffisamment ventilée pour que l'appareil ait le niveau nécessaire d'oxygène pour rester allumé. Vérifier le niveau de gaz dans la bouteille.


<p>L'appareil ne s'allume pas après un changement de bouteille.</p>	<p>Le régulateur est mal fixé à la bouteille. Il n'y a pas suffisamment de gaz qui arrive aux brûleurs. Le tuyau flexible est plié.</p>	<p>Veiller à ce que le régulateur soit bien fixé. Tenir le bouton de régulation enfoncé le temps nécessaire, max 15 s. Veiller à ce que la bouteille soit correctement placée et que le tuyau ne soit pas plié.</p>
---	---	---

**POUR LES VERSIONS UE DU PRODUIT ET/OU EN FONCTION DE LA LÉGISLATION DU PAYS D'INSTALLATION :**

**ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DE L'APPAREIL**

Les matériaux constituant l'emballage de cet appareil font partie d'un programme de collecte, de tri et de recyclage. Pour vous débarrasser du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.

Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.

	<p>- Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être consigné, en prenant les mesures adaptées, à un centre agréé de collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).</p>
---	---

<b>Données d'information pour les cuisinières locales à combustibles gazeux/liquide</b>							
Identifiant(s) : <b>TROPICANO GAS COMPACT GH4200</b>							
Fonction de chauffage indirect : [Non]							
Puissance calorifique directe : 4.2 (kW)							
Puissance calorifique indirecte : N/A (kW)							
<b>Combustible</b>				Chauffage des locaux			
		Non					
Sélectionner le type de combustible		gazeux		G30		7.6 [mg/ kWhinput] (GCV)	
Point de départ	Symbole	Valeur	Unité	Point de départ	Symbole	Valeur	Unité
Heat output				<b>Efficacité utile (NCV)</b>			
Puissance calorifique nominale	Pnom	4,2	kW	Efficacité utile à puissance calorifique nominale	$\eta_{th,nom}$	100	%
Puissance calorifique minimale (indicative)	Pmin	N/A	kW	Efficacité utile à puissance calorifique minimale (indicative)	$\eta_{th,min}$	N/A	%
Consommation auxiliaire d'électricité				Type de commande de puissance de température intérieure (en sélectionner un)			
À puissance calorifique nominale	elmax	N/A	kW	Puissance calorifique d'un seul niveau sans commande de température intérieure			[Non]
À puissance calorifique minimale	elmin	N/A	kW	Deux ou plusieurs niveaux manuels, sans commande de température intérieure			[Oui]
En mode veille	eISB	N/A	kW	Avec commande de température intérieure par thermostat mécanique			[Non]
				Avec commande électronique de température intérieure			[Non]
				Avec commande électronique de température intérieure et minuterie quotidienne			[Non]
				Avec commande électronique de température intérieure et minuterie hebdomadaire			[Non]

				Autres options de commande (il est possible d'en sélectionner plusieurs)			
				Contrôle de la température intérieure avec détection de présence		[Non]	
				Commande de température intérieure avec détection de fenêtres ouvertes		[Non]	
				Avec option de commande à distance		[Non]	
				Avec commande de lancement adapté		[Non]	
				Avec limiteur de temps de travail		[Non]	
				Avec bulbe capteur noir		[Non]	
Besoin d'énergie pour voyant permanent							
Besoin d'énergie pour voyant (le cas échéant)	Ppilot	0,17	kW				
Information de contact	Electrodomésticos Taurus S.L. Av. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, Espagne +34 973 470 550						
(*) NOx = nitrogen oxides							

Cet appareil répond à la Directive 2016/426/EU relative aux appareils brûleurs de combustible gazeux, à la Directive 2011/65/EU sur les restrictions à l'utilisation de certaines substances dangereuses sur des appareils électriques et électroniques, et à la Directive 2009/125/EC sur les conditions de design écologique applicables aux produits liés à l'énergie.

**PT**

(Traduzido das instruções originais)

## **AQUECEDOR A GÁS**

### **Tropicano Gas Compact**

Caro cliente:

Obrigado por ter adquirido um produto da marca Taurus Alpatec.

A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantir-lhe-ão uma total satisfação durante muito tempo.

Leia atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guarde-o para consultas futuras. A não observância e cumprimento destas instruções pode resultar em acidente.

## **CONSELHOS E ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA**

Esta é um aquecedor sem fumos, certifique-se de que a divisão está bem ventilada enquanto o aquecedor estiver a ser usado.

Utilizar somente em locais bem ventilados.

Não utilizar em divisões com a porta fechada para facilitar a ventilação.

Não utilizar em veículos, tais como caravanas, autocaravanas e barcos, ou qualquer outro espaço confinado.

O aquecedor não deve ser utilizado em vivendas altas, locais

sanitários (casas de banho, WCs ou duches), sótãos ou dormitórios.

Não utilize outros tipos de gás, exceto o indicado para este produto (G30, Butano).

Certifique-se de que utiliza o aquecedor numa superfície plana.

Preste especial atenção quando utilizar o aquecedor na presença de crianças, idosos, deficientes ou animais.

Manter sempre o aquecedor a uma distância de segurança.

Não coloque o aquecedor próximo de paredes, cortinas ou móveis enquanto estiver em funcionamento. Oriente sempre o aquecedor para o centro da divisão durante o funcionamento.

Nunca o coloque numa esquina. Deixe pelo menos 50 cm livres de ambos os lados e por trás e 100 cm para a frente.

Não desloque o aquecedor sem antes ter fechado o gás e deixe-o arrefecer primeiro.

Não coloque objetos sobre o aquecedor.

Não insira objetos através dos orifícios da grelha de proteção.

A grelha de proteção deste eletrodoméstico cumpre os requisitos legais mínimos. Não confere uma proteção completa

para crianças pequenas ou pessoas doentes. O protetor serve para evitar o risco de lesões e nenhuma parte deve ser removida ou alterada.

Não utilize o aquecedor para secar roupa, tecidos ou outros materiais. Para além disso, nunca coloque estes elementos à frente da grelha.

Nunca coloque um recipiente com água sobre o aquecedor.

Não utilize o aquecedor se alguma das suas partes esteve em contacto com água ou em situações de humidade alta. Neste caso, contacte a assistência técnica.

Em caso de mau funcionamento, contacte sempre a assistência técnica.

Nunca armazene nem utilize materiais nem líquidos inflamáveis nas proximidades do aquecedor.

Em caso de fuga, a alimentação do gás ao aparelho deve ser imediatamente cortada através da válvula da botija de gás.

Não exponha a botija de gás ao sol durante o verão, nem a coloque muito perto de fontes de calor. Não coloque o aquecedor em funcionamento perto de cortinas, móveis,

painéis de madeira ou materiais comburentes que possam deteriorar-se com o calor.

Não a utilize em dormitórios durante o sono, nem em divisões onde há pessoas a dormir.

Não a exponha a agentes atmosféricos.

Durante o funcionamento evite que crianças pequenas possam aproximar-se do aquecedor. Certifique-se de que não brincam com ela.

Tenha atenção e verifique se o que tubo de gás não está excessivamente dobrado de tal forma que possa obstruir o fluxo de gás.

Fechete a válvula do gás sempre que não utilizar o aquecedor.

Respeite cuidadosamente as normas de instalação e, caso note um cheiro a gás:

Corte a passagem do gás no regulador da válvula da botija de gás.

Abra as janelas.

Não ligue nenhum interruptor elétrico e apague imediatamente qualquer tipo de chama.

Contacte a Assistência Técnica.

Não coloque a botija de gás na horizontal.



Se o aquecedor se desligar automaticamente, não o torne a ligar imediatamente a seguir. Antes, renove o ar da divisão. Se o problema persistir, contacte a assistência técnica.

Nunca utilize o aspirador sobre o painel catalítico, nem use sobre ele qualquer tipo de líquido. Qualquer limpeza do painel catalítico ou dos componentes de segurança, deve ser efetuada por pessoal técnico qualificado.

Verifique o estado do tubo flexível do gás e a sua data de validade.

Nunca utilize tubos ou reguladores de gás que não cumpram as normas em vigor. Em caso de dúvida, contacte a assistência técnica.

Nota: O aquecedor vem equipado com vários dispositivos de segurança que o desligam m caso de condições inseguras:

1. ODS (Sistema de esgotamento de oxigénio) Em caso de falha da chama, o aquecedor a gás desliga-se automaticamente.

2. O interruptor Tip Over desliga o aquecedor se este não estiver de pé sobre uma superfície nivelada ou se o aquecedor sofrer algum impacto. Se este sistema for ativado, configure o aquecedor

na posição vertical, verifique se existem danos evidentes e aguarde novamente cerca de 5-10 minutos antes de voltar a ligar o aquecedor.

**CUIDADO:** Para evitar o sobreaquecimento nunca cubra o aquecedor.

**ATENÇÃO:** A superfície permanece quente durante e após a utilização.

#### **ASSISTÊNCIA TÉCNICA:**

Certifique-se de que o serviço de manutenção do aparelho é realizado por pessoal especializado e que, caso o aparelho necessite de consumíveis/peças de substituição, estas sejam de origem.

Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

#### **DESCRIÇÃO**

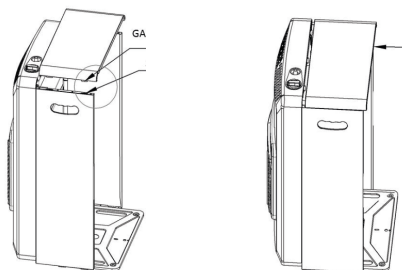
A	Queimador....
B	Corpo (peça principal) ...
C	Controlador de potência
C1	Mínimo
C2	Médio
C3	Máximo
D	Botão de ligação
E	Placa cerâmica de infravermelhos
F	Grelha de proteção
G	Alojamento para a botija
H	Rodas
I	Pegas
*J	Válvula reguladora de gás
*K	Tubo flexível
*L	Flanges de aperto

\*Caso o modelo do seu aparelho não disponha dos acessórios descritos anteriormente, pode adquiri-los separadamente nos Serviços de Assistência Técnica.

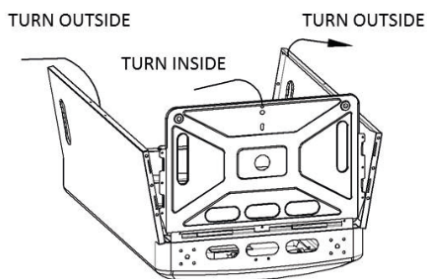
### MONTAGEM:

Retire o aparelho da embalagem, retire as rodas e o painel traseiro.

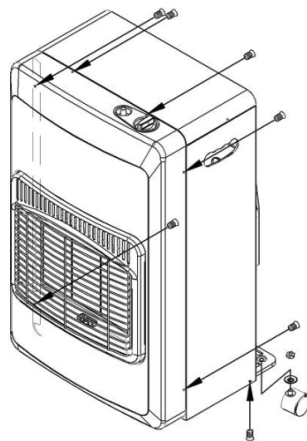
Puxe os painéis esquerdo e direito para fora e levante o painel inferior.



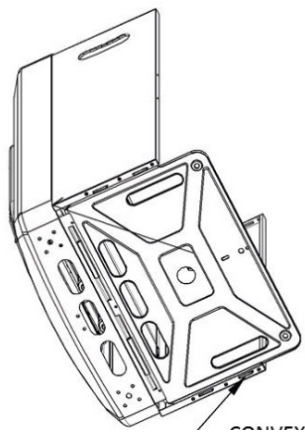
Fixe os painéis com os parafusos.



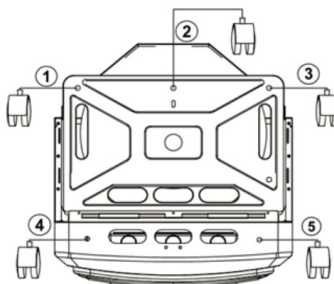
Fixe os painéis laterais nas ranhuras do painel inferior. Certifique-se de que ficam bem alinhados.



Monte as rodas na sua posição



Coloque o painel superior nas ranhuras e empurre-o na direção do painel frontal para que fique bem fixado.



Monte o painel traseiro após instalar a botija de gás.

## INSTALAÇÃO

### RECOMENDAÇÕES DE INSTALAÇÃO:

Certifique-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.

É importante seguir as especificações que as normas legais em vigor estabelecem para a instalação e o funcionamento deste aparelho, pelo que recomendamos que contacte a assistência técnica ou um técnico qualificado. No entanto, se decidir não o fazer, siga as recomendações importantes que indicamos a seguir:

#### Condições do local:

- O local onde o aparelho vai funcionar deve dispor de uma entrada de ar de pelo menos 105 cm<sup>2</sup> de diâmetro, tanto na parte superior como na inferior.

Ter um volume mínimo de 84 m<sup>3</sup> e o mobiliário existente deve ser 2 m<sup>3</sup>, no máximo.

Recomendamos não utilizar o aparelho em ambientes onde se utilizam frequentemente aerosóis.

#### Conexão do aparelho:

O aparelho pode ser conectado à botija de gás pelo próprio utilizador, sem ter que recorrer a um técnico. Para isso, deve reunir os complementos necessários para o seu funcionamento.

#### Complementos necessários:

- 1 Botija de gás butano de 12,5 kg, enchida unicamente por Distribuidores Oficiais com o tipo de gás indicado na Placa de Características.

- 1 Regulador de pressão homologado e indicado na Placa de Características.

- 1 Tubo flexível normalizado para gás com 0,5 m de comprimento.

- 2 Flanges de aperto para o tubo flexível.

- Para determinar estes complementos, consulte a Placa de Características e contacte o seu distribuidor de gás.

## INSTALAÇÃO DO AQUECEDOR

Retire a porta traseira.

Conecte uma ponta do tubo flexível no bico de entrada de gás do aquecedor e a outra no regulador, certificando-se de que fica estanque apertando as 2 flanges.

Coloque a botija sobre a base e monte o regulador na botija. Certifique-se de que

o tubo flexível não fica em contacto com o painel frontal do aquecedor. Deve-se evitar torcer o tubo flexível. O tubo flexível deve ser regularmente verificado e, se necessário, deve ser substituído.

Após abrir o regulador, verifique que não há fugas de gás através da aplicação com um pincel de água com detergente na união do tubo flexível ao aquecedor e ao regulador.

Monte a porta traseira, fixando-a com os parafusos fornecidos.

### NOTAS:

As botijas devem ser substituídas de acordo com as instruções.

A substituição da botija deve ser feita em ambiente não inflamável.

### PROCURAR FUGAS DE GÁS:

O processo de busca por fugas de gás deve ser realizado num local aberto e bem ventilado. Desligue qualquer chama nas proximidades, assim como todos os aparelhos elétricos. Não fume durante o processo.

Verifique se o gás está fechado.

Prepare uma solução de água com detergente, em quantidades iguais.

Utilize um pincel ou similar para aplicar esta solução nas extremidades do tubo.

Abra o gás.

Se houver fugas, formar-se-ão bolhas nos pontos onde estão situadas. Se tal suceder, feche o gás e aperte melhor as flanges. Se o problema persistir, contacte imediatamente o seu revendedor.

### INSTRUÇÕES PARA LIGAR O APARELHO:

O aquecedor pode ser regulado para três intensidades de calor: 1 MÁXIMO, 2 MÉDIO, 3 MÍNIMO. O aquecimento processa-se por um mecanismo piezoelétrico.

1. Abra a válvula de gás da botija.

2. Coloque o controlador de potência na posição 1 (Nível baixo – Ligado).

3. Prima o controlador durante cerca de 10 segundos.

4. Enquanto prime o controlador, prima uma ou duas vezes o botão de ligado até que o indicador luminoso se acenda (na parte inferior do queimador). Continue a premir a patilha de controlo durante mais 10 a 15 segundos. Solte o botão e se a chama piloto se apagar, repita a operação anterior.

5. Em seguida, se desejar aumentar a potência prima ligeiramente o controlador e rode-o até à posição desejada. Nunca deixe o controlador numa posição intermédia.

### INSTRUÇÕES PARA DESLIGAR O APARELHO:

Para desligar o aquecedor:

1. Rode o controlador de potência para a posição \*.

2. Feche a válvula de gás.

CUIDADO: O fluxo de gás não é desligado se este não for cortado na botija.

NOTA: não desloque ou cubra o aparelho antes deste arrefecer completamente.

### LIMPEZA E MANUTENÇÃO:

Caso observe alguma anomalia ou se desejar peças de substituição contacte o nosso Serviço de Assistência Técnica.

A manutenção periódica deve ser efetuada exclusivamente por um técnico qualificado

Recomendamos efetuar a revisão do aparelho a cada 2 anos, por um técnico qualificado.

Vigie a chama piloto, que deve ser estável.

Verifique se é necessário substituir o tubo do gás flexível. Se tal for necessário, compre um tubo novo e conecte-o como se explica na secção “Instalação do aquecedor”.

A limpeza do aparelho deve ser realizada com a válvula do gás fechada e o aquecedor totalmente frio; não utilize produtos abrasivos. Utilize um pano.

Recomendamos conservar o aquecedor, quando não estiver a ser utilizado, em ambiente livre se pó, coberto com um pano ou um plástico e num sítio seco.

### ANOMALIAS E REPARAÇÃO

Em caso de avaria leve o aparelho a um

Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que tal acarreta perigos.

### QUADRO DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

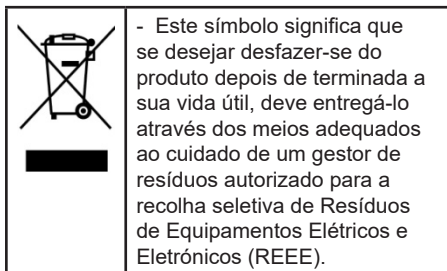
PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
O aquecedor não acende	Botija de gás vazia. Regulador de gás mal colocado. Válvula de gás mal aberta.	Verifique se a botija tem um nível suficiente de gás. Verifique se a válvula está aberta corretamente.
O aquecedor não permanece aceso	O aquecedor não está nivelado. A ventilação da divisão é deficiente. Baixo nível de gás na botija.	Verifique se o aquecedor está numa superfície nivelada, já que dispõe de um interruptor anti-inclinação que corta o gás. Certifique-se de que a divisão está suficientemente ventilada para que o aquecedor tenha o nível necessário de oxigénio para se manter aceso. Verifique o nível de gás da botija.
O aquecedor não acende após a substituição da botija	Regulador mal fixado na botija. Não chega gás suficiente aos queimadores. O tubo do gás está torcido ou dobrado.	Certifique-se de que o regulador este bem fixado. Mantenha o controlador premido durante o tempo necessário MÁX 15 s. Verifique se a botija está colocada corretamente e se o tubo não está torcido ou dobrado.

**PARA AS VERSÕES EU DO PRODUTO E/  
OU CASO APLICÁVEL NO SEU PAÍS:**

**ECOLOGIA E RECICLAGEM E DO  
PRODUTO**

Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Se desejar eliminá-los, utilize os contentores de reciclagem colocados à disposição para cada tipo de material.

O produto está isento de concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas para o ambiente.



<b>REQUISITOS TÉCNICOS PARA AQUECEDORES LOCAIS DE COMBUSTÍVEL GASOSO / LÍQUIDO</b>							
Identificador(es): TROPICANO GAS COMPACT GH4200							
Funcionalidade de aquecimento indireto: [Não]							
Potência calorífica direta: 4.2 (kW)							
Potência calorífica indireta: N/A (kW)							
<b>COMBUSTÍVEL</b>				<b>SPACE HEATING EMISSIONS</b>			
				NOx			
Selecione o tipo de combustível		gasoso		G30		7.6 [mg/ kWhinput] (GCV)	
Partida		Símbolo		Valores		Aparelho	
Heat output				Useful efficiency (NCV)			
Potência calorífica nominal	Pnom	4,2	kW	Eficiência útil à potência calorífica nominal	$\eta_{th,nom}$	100	%
Potência calorífica mínima (indicativa)	Pmin	N/A	kW	Eficiência útil à potência calorífica mínima (indicativa)	$\eta_{th,min}$	N/A	%
Consumo auxiliar de energia elétrica				Tipo de controlo da potência calorífica da temperatura interior (selecione um)			
À potência calorífica nominal	elmax	N/A	kW	Potência calorífica de um só nível sem controlo da temperatura interior	[Não]		
A potência calorífica mínima	elmin	N/A	kW	Dois ou mais níveis manuais, sem controlo da temperatura interior	[Sim]		
Em modo de espera	eISB	N/A	kW	Com controlo da temperatura interior mediante um termóstato mecânico	[Não]		
				Com controlo eletrónico da temperatura interior			[Não]
				Com controlo eletrónico da temperatura interior e temporizador diário			[Não]

	Com controlo eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal			[Não]
	Outras opções de controlo (podem seleccionar-se várias)			
	Controlo da temperatura interior com deteção de presença			[Não]
	Controlo da temperatura interior com deteção de janelas abertas			[Não]
	Com opção de controlo remoto			[Não]
	Com controlo de arranque adaptado			[Não]
	Com limitação do tempo de funcionamento			[Não]
	Com bolbo sensor negro			[Não]
Necessidade energética do piloto permanente				
Necessidade energética do piloto permanente (se aplicável)	Ppilot	0,17	kW	
Dados de contacto	Electrodomésticos Taurus S.L. Av. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, Espanha +34 973470550			
(*) NOx = nitrogen oxides				

Este aparelho cumpre a Diretiva 2016/426/EU sobre aparelhos queimadores de combustível gasoso, a Diretiva 2011/65/EU sobre restrições à utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrónicos e a Diretiva 2009/125/EC sobre os requisitos de design ecológico aplicável aos produtos relacionados com a energia.

**IT**

(Tradotto dal manuale di istruzioni originale)

## **STUFA A GAS**

### **Tropicano Gas Compact**

Egregio cliente,

La ringraziamo per aver scelto di comprare un prodotto della marca Taurus Alpatec.

La sua tecnologia, il suo design e la sua funzionalità, oltre al fatto di aver superato le più rigorose norme di qualità, le assicureranno una totale e durevole soddisfazione.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni riportate nel presente opuscolo e conservarlo per future consultazioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può essere causa di incidenti.

## **CONSIGLI E AVVERTENZE PER LA SICUREZZA**

Questa è una stufa che non emette fumo: assicurarsi che la stanza sia ventilata durante il funzionamento della stufa.

Utilizzare esclusivamente in luoghi ben ventilati.

Non utilizzare in stanze con la porta chiusa, al fine di agevolare la ventilazione.

Non utilizzare in veicoli quali roulotte, camper e barche o in qualsiasi altro spazio ridotto.

La stufa non si deve utilizzare in abitazioni di grande altezza, locali sanitari (bagni, toilette o docce),

cantine o camere da letto.

Non utilizzare altri gas all'infuori di quelli specificamente indicati per questo prodotto (G30, Butano).

Assicurarsi di utilizzare la stufa su una superficie piana.

Prestare particolare attenzione quando si utilizza la stufa in presenza di bambini, anziani, persone diversamente abili o animali.

Tenere sempre una distanza prudenziale dalla stufa.

Non posizionare la stufa vicino a pareti, tende o mobili durante il funzionamento. Orientare sempre la stufa verso il centro della stanza durante il funzionamento.

Non collocarla in zone ad angolo. Lasciare almeno 50 cm di distanza ai lati e dalla parte posteriore e 100 cm nella parte frontale.

Non muovere la stufa prima di aver chiuso il gas o aver atteso che si raffreddi.

Non posizionare oggetti sulla stufa.

Non inserire oggetti attraverso le griglie di protezione.

La griglia di protezione di questo elettrodomestico soddisfa i requisiti della normativa. Non offre



protezione completa a bambini piccoli o malati. Il protettore serve ad evitare il rischio di lesioni e non se ne deve rimuovere o alterare alcuna parte.

Non utilizzare la stufa per asciugare capi, tessuti o altri materiali. Non posizionare questi elementi nemmeno davanti alla griglia.

Non posizionare mai un recipiente con acqua sulla stufa.

Non utilizzare la stufa se una delle sue parti è entrata in contatto con dell'acqua o è stata esposta a situazioni di elevata umidità. In tale caso, consultare un tecnico autorizzato.

In caso di mal funzionamento, consultare sempre un tecnico specializzato e autorizzato.

Non stoccare né utilizzare materiali né liquidi infiammabili nelle vicinanze della stufa.

In caso di fuga, si deve interrompere l'alimentazione del gas all'apparecchio tramite la valvola della bombola del gas.

Non esporre la bombola a pieno sole in estate, né posizionarla molto vicino a una sorgente di calore. Non posizionare questa stufa vicino a tende, mobili, pannelli di legno o materiali

combustibili che possano deteriorarsi con il calore mentre è in funzionamento.

Non utilizzare in camere da letto durante le ore di sonno, né in alcuna stanza in cui ci sia qualcuno che dorme.

Non esporre agli agenti atmosferici.

Evitare che i bambini piccoli possano avvicinarsi alla stufa in funzionamento. Supervisionare che non ci giochino.

Prestare attenzione e verificare che il tubo del gas non si pieghi in modo da ostruire il passaggio del gas.

Chiudere il regolatore del gas quando la stufa non è in uso.

Rispettare attentamente le condizioni di installazione e, se si denota odore da gas:

-Chiudere il regolatore del gas della bombola.

-Aprire le finestre.

Non azionare alcun interruttore elettrico e spegnere qualsiasi tipo di fiamma.

Avvisare un tecnico autorizzato.

Non posizionare la bombola in orizzontale.

Se la stufa si spegne automaticamente, non accenderla

immediatamente. Lasciare prima che si rinnovi l'aria nella stanza. Se il problema persiste, consultare un servizio tecnico.

Non utilizzare mai l'aspirapolvere sul pannello catalitico, né soffiare su di esso o irrorarlo di alcun liquido. Tutti gli interventi di pulizia del pannello catalitico o dei componenti di sicurezza devono essere eseguiti da personale tecnico accreditato.

Verificare regolarmente lo stato del tubo flessibile del gas e la sua data di scadenza.

Non utilizzare mai tubi o regolatori del gas che non soddisfino la normativa vigente. In caso di dubbi, rivolgersi a un servizio tecnico.

Nota: La stufa è dotata di vari dispositivi di sicurezza che la spengono in condizioni di insicurezza:

1. ODS (Sistema di esaurimento dell'ossigeno) In caso di spegnimento della fiamma, la stufa si spegne automaticamente.

2. L'interruttore Tip Over spegne la stufa se non si trova su una superficie livellata o se riceve un urto. Se tale interruttore si attiva, porre la stufa in posizione verticale, verificare se sono

presenti danni evidenti e attendere altri 5-10 minuti prima di tentare di accenderla nuovamente.

**ATTENZIONE:** Per evitare il surriscaldamento non coprire l'apparecchio.

**PRECAUZIONE!** La superficie rimane calda durante e dopo l'uso.

#### **SERVIZIO:**

Assicurarsi che il servizio di manutenzione dell'apparecchio sia eseguito da personale specializzato e che, se si dovessero necessitare materiali di consumo/ricambi, questi siano originali.

Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato dell'apparecchio o non conforme alle istruzioni d'uso.

#### **DESCRIZIONE**

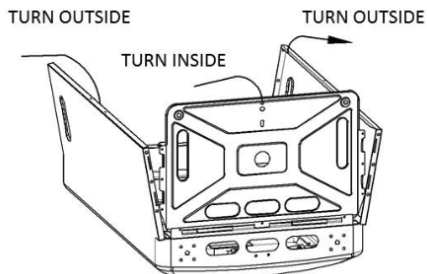
A	Bruciatore....
B	Corpo...
C	Controllore di potenza
	C1      Minimo
	C2      Medio
	C3      Massimo
D	Pulsante accensione
E	Piastra di ceramica a infrarossi
F	Griglia di protezione
G	Vano della bombola
H	Ruote
I	Maniglie
*J	Valvola di regolazione del gas
*K	Tubo flessibile
*L	Flange

\*Se il modello del Suo apparecchio non fosse dotato degli accessori anteriormente elencati, può acquistarli separatamente presso i punti di assistenza tecnica autorizzati.

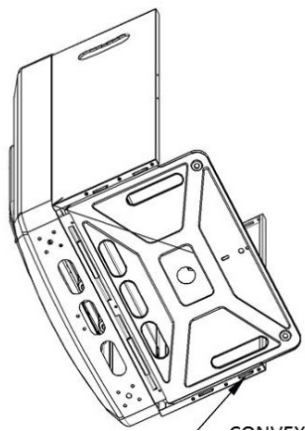
### MONTAGGIO:

Disimballare l'apparecchio, raccogliere le ruote e il pannello posteriore.

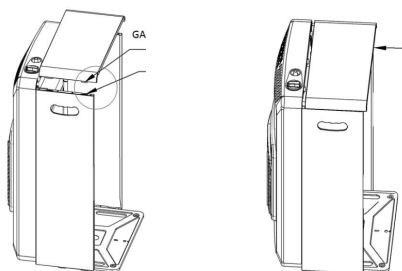
Muovere i pannelli sinistro e destro verso l'esterno e alzare il pannello inferiore.



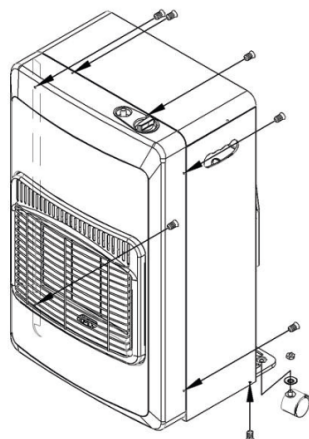
Fissare i pannelli laterali nelle fessure del pannello inferiore. Assicurarsi che siano allineati correttamente.



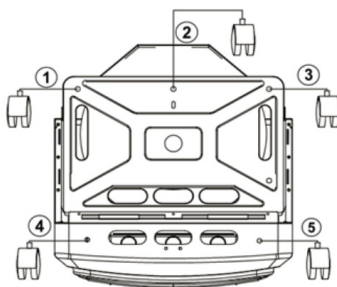
Posizionare il pannello superiore nelle fessure e spingerlo verso il pannello anteriore per fissarlo.



Fissare i pannelli utilizzando le viti.



Montare le ruote in posizione



Installare il pannello posteriore dopo aver posizionato la bombola.

## INSTALLAZIONE

### RACCOMANDAZIONI PER L'INSTALLAZIONE:

Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.

È importante attenersi alle specifiche stabilite dalle normative vigenti per il posizionamento e il funzionamento dell'apparecchio, pertanto si consiglia di consultare un tecnico autorizzato. Tuttavia, se decidete di non farlo, ecco le indicazioni più importanti:

#### Condizioni del locale:

- I locali in cui si trova l'apparecchio devono avere un ingresso dell'aria di almeno 105 cm<sup>2</sup> di sezione, sia nella parte superiore che in quella inferiore.
- Devono avere un volume minimo di 84 m<sup>3</sup> e i mobili presenti, un massimo di 2 m<sup>3</sup>.
- Si consiglia di non utilizzare l'apparecchio in ambienti nei quali si utilizzino frequentemente aerosol.

#### Connessione dell'apparecchio:

L'apparecchio può essere collegato alla bombola del gas dall'utente stesso, senza ricorrere a un installatore. A tale fine, devono essere previsti i complementi necessari per il suo funzionamento.

#### Complementi necessari:

- 1 Bombola di gas butano da 12,5 kg, riempita esclusivamente da distributori ufficiali, secondo le indicazioni relative al gas indicate sulla targhetta delle caratteristiche.
  - 1 Regolatore di pressione omologato e indicato sulla targhetta delle caratteristiche.
  - 1 Tubo flessibile standard per gas di 0,5 m di lunghezza.
  - 2 Flange a vite per il tubo flessibile.
- Per sapere quali siano questi complementi, consultare la targhetta delle caratteristiche e contattare il distributore di gas.

### INSTALLAZIONE DELLA STUFA:

Rimuovere lo sportello posteriore.

Collegare il tubo flessibile alla pipetta di ingresso del gas della stufa e al regolatore, verificando la tenuta mediante le 2 flange.

Posizionare la bombola sulla base e montare il regolatore sulla bombola. Assicurarsi che il tubo non entri in contatto con la parte anteriore della stufa. Evitare di attorcigliare il

tubo flessibile. Il tubo flessibile deve essere controllato regolarmente e sostituito se necessario.

Dopo aver aperto il regolatore, verificare l'assenza di perdite di gas applicando acqua saponata mediante una spazzola sul raccordo del tubo flessibile con la stufa e il regolatore.

Montare lo sportello posteriore, fissandolo con le viti fornite.

#### NOTE:

Le bombole devono essere sostituite secondo le istruzioni fornite.

La sostituzione della bombola deve essere eseguita in ambienti non infiammabili.

### RICERCHE DI PERDITE DI GAS:

Il processo di ricerca delle perdite di gas deve essere eseguito in un'area aperta e ben ventilata. Spegnerne eventuali fiamme libere nelle vicinanze, nonché eventuali apparecchi elettrici. Non fumare durante il processo.

Verificare che il gas sia chiuso.

Preparare una soluzione saponosa che contenga la stessa quantità di acqua e di sapone.

Utilizzare un pennello o un prodotto simile per applicare questa soluzione alle estremità del tubo.

Aprire il gas.

In caso di perdite, si formeranno delle bolle nel punto in cui si trovano. In questo caso, chiudere il gas e serrare i giunti. Se il problema persiste, contattare immediatamente il concessionario.

### ISTRUZIONI DI ACCENSIONE:

La stufa può essere regolata su tre intensità di calore: 1 MASSIMO, 2 MEDIO, 3 MINIMO. L'accensione avviene tramite un meccanismo piezoelettrico.

1. Aprire la valvola del gas sulla bombola.
2. Impostare il controllore di potenza sulla posizione 1 (livello basso – ON).
3. Premere il controllore per circa 10 secondi.
4. Continuando a premere, premere il pulsante di accensione una o due volte fino

all'accensione della spia (nella parte inferiore del bruciatore). Continuare a tenere premuta la manopola di controllo per altri 10 - 15 secondi. Rilasciare il pulsante e, se la fiamma pilota si spegne, ripetere l'operazione descritta sopra.

5. Quindi, se si desidera aumentare la potenza, premere leggermente il controllore e ruotarlo nella posizione desiderata. Non lasciare mai il controllore in una posizione intermedia.

### ISTRUZIONI DI SPEGNIMENTO:

Per spegnere la stufa:

1. Spostare il controllore della potenza sulla posizione \*.

2. Chiudere la valvola del gas.

ATTENZIONE: Il flusso di gas non si interrompe se non viene chiuso dalla bombola.

NOTA: Non spostare o coprire la stufa prima che si sia raffreddata completamente.

### PULIZIA E MANUTENZIONE:

In caso di guasto o se si desidera acquistare dei pezzi di ricambio, contattare il nostro Servizio tecnico.

La manutenzione periodica deve essere eseguita solo da un tecnico autorizzato

Si consiglia di far controllare l'apparecchio ogni 2 anni da un tecnico autorizzato.

Vigilare la fiamma pilota, che deve essere stabile.

Controllare se è necessario sostituire il tubo flessibile del gas. Se necessario, acquistare un tubo nuovo e collegarlo come spiegato nel capitolo "Installazione della stufa".

Per eseguire la pulizia, il regolatore del gas deve essere chiuso, la stufa completamente fredda e si devono utilizzare prodotti non abrasivi. Utilizzare un panno.

Quando non in uso, si consiglia di conservare la stufa in atmosfere prive di polvere, coperta da un rivestimento di tela o di plastica e in un luogo asciutto.

### ANOMALIE E RIPARAZIONI

In caso di guasto, rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o di riparare l'apparecchio: può

essere pericoloso.

### TABELLA DI RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

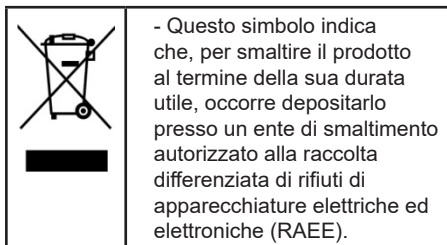
SINTOMA	CAUSA	SOLUZIONE
La stufa non si accende	Bombola del gas vuota. Regolatore del gas non posizionato correttamente. Valvola del gas aperta in modo errato.	Assicurarsi che il livello del gas nella bombola sia sufficiente. Assicurarsi che la valvola sia aperta correttamente.
La stufa non rimane accesa	La stufa non è livellata. La ventilazione nella stanza è scarsa. Basso livello di gas nella bombola.	Assicurarsi che la stufa si trovi su una superficie piana poiché è dotata di interruttore antiribaltamento che interrompe il gas. Assicurarsi che il locale sia sufficientemente ventilato affinché la stufa abbia il livello di ossigeno necessario per rimanere accesa.  Controllare il livello del gas nella bombola.
La stufa non si accende dopo un cambio di bombola	Regolatore collegato in modo errato alla bombola. Non arriva gas sufficiente ai bruciatori. Il tubo del gas è attorcigliato.	Assicurarsi che il regolatore sia fissato saldamente. Stringere il controllore per il tempo richiesto MAX 15 secondi. Assicurarsi che la bombola sia posizionata correttamente e che il tubo non sia attorcigliato.

**PER I PRODOTTI DELL'UNIONE  
EUROPEA E/O NEL CASO IN CUI SIA  
PREVISTO DALLA LEGISLAZIONE DEL  
SUO PAESE DI ORIGINE:**

**PRODOTTO ECOLOGICO E RICICLABILE**

I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono compresi in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio degli stessi. Per lo smaltimento, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.

Il prodotto non contiene concentrazioni di sostanze considerate dannose per l'ambiente.



<b>Requisiti di informazione per le stufe locali a combustibile gassoso/liquido</b>							
Identificatori: <b>TROPICANO GAS COMPACT GH4200</b>							
Funzionalità di riscaldamento indiretto: [No]							
Potere calorifico diretto: 4,2 (kW)							
Potere calorifico indiretto: N/D (kW)							
<b>Combustibile</b>					Space heating emissions		
		NOx					
Selezionare il tipo di combustibile		gassoso		G30	7,6 [mg/ kWhinput] (GCV)		
Partita	Simbolo	Valore	Unità	Partita	Simbolo	Valore	Unità
Heat output				<b>Useful efficiency (NCV)</b>			
Potere calorifico nominale	Pnom	4.2	kW	Efficienza utile al potere calorifico nominale	$\eta_{th,nom}$	100	%
Potere calorifico minimo (indicativo)	Pmin	N/D	kW	Efficienza utile al potere calorifico minimo (indicativa)	$\eta_{th,min}$	N/D	%
Consumo supplementare di elettricità				Tipo di controllo del potere calorifico della temperatura interna (selezionarne uno)			
Per il potere calorifico nominale	elmax	N/D	kW	Potere calorifico di un solo livello senza controllo della temperatura interna			[No]
Per il potere calorifico minimo	elmin	N/D	kW	Due o più livelli manuali, senza controllo della temperatura interna			[Si]
In modalità di attesa	eISB	N/D	kW	Con controllo della temperatura interna mediante termostato meccanico			[No]
				Con controllo elettronico della temperatura interna			[No]
				Con controllo elettronico della temperatura interna e temporizzatore giornaliero			[No]
				Con controllo elettronico della temperatura interna e temporizzatore settimanale			[No]
				Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)			
						Controllo della temperatura interna con rilevamento di presenza	[No]

	Controllo temperatura interna con rilevamento di finestre aperte			[No]
	Con opzione di controllo a distanza			[No]
	Con controllo di avviamento adattato			[No]
	Con limitatore del tempo di lavoro			[No]
	Con lampadina sensore nera			[No]
Necessità di energia permanente per la fiamma pilota				
Necessità di energia per la fiamma pilota (se applicabile)	Ppilot	0.17	kW	
Informazioni di contatto	Electrodomésticos Taurus S.L Av. Barcelona S/N 25790 Ollana, Lleida, Spagna +34 973470550			
(*) NOx = ossidi di azoto				

Questo apparecchio rispetta la Direttiva 2016/426/EU relativa alle apparecchiature che bruciano combustibili gassosi, la Direttiva 2011/65/EU sulle restrizioni per l'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparati elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/EC sui requisiti di progettazione ecologica applicabili ai prodotti legati all'energia.



**CA**

(Traduït a partir de les instruccions originals)

## **ESTUFA DE GAS**

### **Tropicano Gas Compact**

Benvolgut client:

Us agraïm que us hàgiu decidit a comprar un producte de la marca Taurus Alpatec.

La seva tecnologia, el seu disseny i la seva funcionalitat, així com el fet de superar les normes de qualitat més estrictes, us comportaran una satisfacció total durant molt de temps.

Llegiu atentament aquest full d'instruccions abans d'engegar l'aparell i conserveu-lo per a consultes posteriors. No observar i incomplir aquestes instruccions pot tenir com a resultat un accident.

## **CONSELLS I ADVERTÈNCIES DE SEGURETAT**

Aquesta és una estufa sense fum, assegureu-vos que l'habitació estigui ventilada mentre l'escalfador estigui en ús.

Feu-la servir únicament en llocs ben ventilats.

No la feu servir en habitacions amb la porta tancada per tal de facilitar-hi la ventilació.

No la feu servir en vehicles com ara caravanes, autocaravanes i vaixells o qualsevol altre espai confinat.

No feu servir l'estufa en

habitatsges amb una alçada gran, dependències sanitàries (bany, lavabo o dutxa), soterranis o dormitoris.

No feu servir altres gasos que no siguin els indicats per a aquest producte (G30, Butà).

Assegureu-vos de fer servir l'estufa sobre una superfície plana.

Pareu una atenció especial quan feu servir l'estufa en presència de nens, ancians, minusvàlids o animals.

Manteniu sempre una distància prudencial amb l'estufa.

No col·loqueu l'estufa a prop de parets, cortines o mobles mentre estigui en funcionament. Orienteu sempre el calefactor cap al centre de l'habitació durant el funcionament.

No la col·loqueu en racons. Deixeu almenys 50 cm lliures pels costats i per la part posterior i 100 cm per la rontal.

No moveu l'estufa sense haver tancat el gas i sense que s'hagi refredat.

No col·loqueu objectes sobre l'estufa.

No inseriu objectes a través de les reixetes de protecció.

La reixeta de protecció d'aquest electrodomèstic compleix els requisits de la norma. No ofereix protecció completa per als nens petits o malalts. El protector és per evitar el risc de lesions, per la qual cosa no se n'ha de treure ni alterar cap part.

No feu servir l'estufa per a eixugar roba, teixits o altres materials. A més a més, mai no poseu cap d'aquests elements davant la reixeta.

No col·loqueu mai un recipient amb aigua sobre l'estufa.

No feu servir l'estufa si alguna de les seves parts ha estat en contacte amb l'aigua o en situacions d'alta humitat. En aquest cas, consulteu un tècnic autoritzat.

En cas de mal funcionament, consulteu sempre un tècnic especialitzat autoritzat.

No emmagatzemeu ni feu servir materials ni líquids inflamables a les proximitats de l'estufa.

En cas de fuga, l'alimentació de gas a l'aparell s'ha de tallar mitjançant la vàlvula de l'ampolla de gas.

No exposeu l'ampolla a ple sol a l'estiu ni molt a prop d'un focus de calor. No col·loqueu l'estufa

en funcionament a prop de cortines, mobles, panells de fusta o materials combustibles que es puguin deteriorar amb la calor.

No la feu servir en dormitoris mentre dormiu ni en cap habitació on hi hagi algú dormint.

No l'exposeu a agents atmosfèrics.

Eviteu que els nens petits puguin acostar-se a l'estufa mentre estigui en funcionament. Superviseu que no juguin amb ella.

Pareu atenció i comproveu que el tub del gas no es doblega en excés de manera que eviti el trànsit de gas.

Tanqueu el pas del gas sempre que no feu servir l'estufa.

Respecteu amb cura les condicions d'instal·lació i si noteu olor de gas:

-Tanqueu el pas de gas al regulador de la bombona.

-Obriu les finestres.

No connecteu cap interruptor elèctric i apagueu qualsevol tipus de flama.

Aviseu un tècnic autoritzat.

No col·loqueu l'ampolla en posició horitzontal.

Si l'estufa s'apaga

automàticament, no l'engegueu immediatament. Abans, deixeu que entri aire nou i fresc a l'habitació. Si el problema continua, consulteu un servei tècnic.

No feu servir mai l'aspirador sobre el panell catalític, no bufeu a sobre ni hi llenceu cap líquid. La neteja del panell catalític o dels components de seguretat l'ha de fer personal tècnic acreditat.

Comproveu regularment l'estat del tub flexible del gas i la data de caducitat.

Mai no feu servir tubs o reguladors de gas que no compleixin amb la normativa vigent. Contacteu un servei tècnic en cas de dubte.

Nota: El calefactor incorpora diversos dispositius de seguretat que apagarà el calefactor en condicions insegures:

1. ODS (Sistema d'esgotament d'oxigen) En cas de fallada de la flama, l'escalfador de gas s'apagarà automàticament.

2 L'interruptor Tip Over apagarà el calefactor si no està dret sobre una superfície anivellada o si el calefactor rep un cop. Si això s'activa, configureu el calefactor en posició vertical, comproveu si hi ha danys evidents i espereu

5-10 minuts més abans d'intentar tornar a engegar el calefactor.

**ATENCIÓ:** A fi d'evitar el sobreescalfament no cobriu l'aparell.

**PRECAUCIÓ!** La superfície roman calenta durant l'ús i després.

#### **SERVEI:**

Assegureu-vos que el servei de manteniment de l'aparell sigui realitzat per personal especialitzat i que, en cas de necessitar consumibles/recanvis, aquests siguin originals.

L'ús inadequat o en desacord amb les instruccions d'ús pot comportar perill i anul·lar la garantia i la responsabilitat del fabricant.

#### **DESCRIPCIÓ**

A	Cremador....
B	Cos...
C	Controlador de potència
	C1 Mínim
	C2 Mitjà
	C3 Màxim
D	Botó d'engogada
E	Placa ceràmica infraroja
F	Reixeta de protecció
G	Allotjament de la bombona
H	Rodes
I	Nanses
*J	Vàlvula reguladora de gas
*K	Tub flexible
*L	Brides

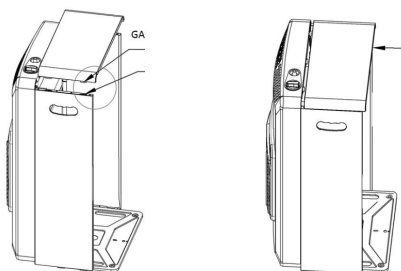
\*En el cas que el model del vostre aparell no disposi dels accessoris descrits anteriorment,

aquests també poden adquirir-se per separat als Serveis d'Assistència Tècnica.

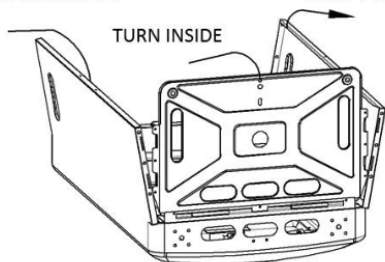
### MUNTATGE:

Desembaleu l'aparell, recolliu les rodes i el panell del darrere.

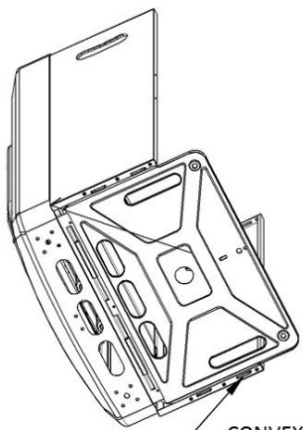
Moueu els panells esquerre i dret cap a fora i aixequen el panell inferior.



TURN OUTSIDE      TURN OUTSIDE

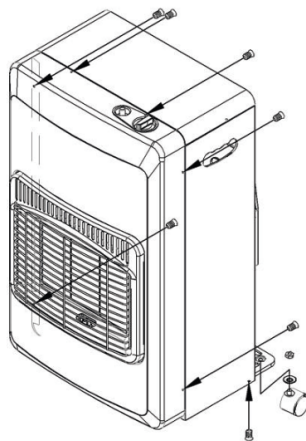


Fixeu els panells laterals a les ranures del panell inferior. Assegureu-vos que quedin ben alineats.

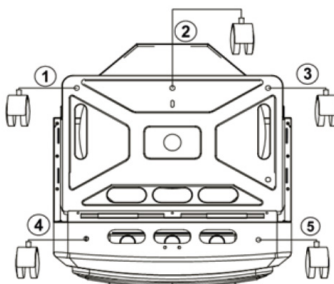


Col·loqueu el panell superior a les ranures i empenyeu-lo cap al panell frontal perquè hi quedi fixat.

Fixeu-hi els panells mitjançant els cargols.



Instal·leu les rodes a la seva posició



Instal·leu-hi el panell del darrere després d'instal·lar-hi la bombona.

## INSTAL·LACIÓ

### RECOMANACIONS PER A LA INSTAL·LACIÓ:

Assegureu-vos que heu retirat tot el material d'embalatge del producte.

És important seguir les especificacions que la normativa legal vigent estableix per a l'emplaçament i la posada en marxa d'aquest aparell, per la qual cosa recomanem que consulteu un tècnic autoritzat. No obstant això, si decidiu prescindir d'aquesta consulta, us en relacionem a continuació les més importants:

#### Condicions del local:

- El local on funcioni l'aparell ha de tenir una entrada d'aire d'almenys 105 cm<sup>2</sup> de secció, tant a la part superior com a la inferior. - Tenir un volum mínim de 84m<sup>3</sup> i el mobiliari existent, 2m<sup>3</sup> com a màxim. - Recomanem no fer servir l'aparell en ambients on es facin servir aerosols amb molta freqüència.

#### Connexió de l'aparell:

L'aparell el pot connectar a l'ampolla de gas l'usuari mateix, sense haver de recórrer a un instal·lador. Per fer-ho s'ha de proveir dels complements necessaris per al seu funcionament.

#### Complements necessaris:

- 1 bombona de gas butà de 12,5 kg, envasat únicament per distribuïdors oficials, segons el gas indicat a la placa de característiques. - 1 regulador de pressió homologat i indicat a la placa de característiques. - 1 tub flexible normalitzat per a gas de longitud 0,5 m. - 2 brides de cargol per al tub flexible. - Per determinar aquests complements, consulteu la placa de característiques i contacteu amb el vostre distribuïdor de gas.

### INSTAL·LACIÓ DE L'ESTUFA:

Traieu la porta del darrere.

Connecteu el tub flexible a la pipeta d'entrada de gas a l'estufa i al regulador i assegureu-ne l'estanquitat mitjançant les 2 brides.

Col·loqueu l'ampolla sobre la base i munteu el regulador a l'ampolla. Assegureu-vos que el tub flexible no estigui en contacte amb el frontal de l'estufa. Eviteu retòrcer el tub flexible. El tub flexible s'ha de revisar

regularment i, si cal, substituir-lo.

Després d'obrir el regulador, comproveu que no hi hagi fuites aplicant aigua sabonosa amb un pinzell a la unió del tub flexible amb l'estufa i el regulador.

Munteu la porta del darrere fixant-la mitjançant els cargols subministrats.

#### NOTES:

Les bombones s'han de substituir segons les instruccions subministrades.

El canvi de bombona s'ha de fer en ambients no inflamables.

### CERCA DE FUITES DE GAS:

El procés de cerca de fuites de gas s'ha de fer en un lloc obert i ben ventilat. Apagueu qualsevol flama que hi hagi a prop, així com qualsevol aparell elèctric. No fumeu durant el procés.

Comproveu que el gas estigui tancat.

Prepareu una solució sabonosa, amb la mateixa quantitat d'aigua que de sabó.

Feu servir un pinzell o estri similar per a aplicar aquesta solució als extrems del tub.

Obriu el gas.

Si hi ha fuites, es formaran bombolles als punts on estiguin situades. Si això passa, tanqueu el gas i premeu les juntes. Si el problema persisteix, contacteu amb el vostre venedor immediatament.

### INSTRUCCIONS D'ENCESA:

L'estufa es pot regular en tres intensitats de calor: 1 MÀXIM, 2 MITJÀ, 3 MÍNIM. L'encesa és fa mitjançant un mecanisme piezoelèctric.

1. Obriu la vàlvula de gas de la bombona.
2. Poseu el controlador de potència a la posició 1 (Nivell baix – Encès).
3. Premeu el controlador durant 10 segons.
4. Mentre seguïu pressionant, premeu una o dues vegades el botó d'encesa fins que s'encengui la flama pilot (a la part inferior del cremador). Continueu mantenint pressionada la perilla de control de 10 a 15 segons més. Deixeu anar el botó, i si la flama pilot s'apaga, repetiu l'operació anterior.

5. Després, si voleu augmentar la potència premeu lleugerament el controlador i gireu-lo fins a la posició desitjada. No deixeu mai el controlador en una posició intermèdia.

### INSTRUCCIONS D'APAGADA:

Per apagar l'estufa:

1. Gireu el controlador de potència a la posició \*.
2. Tanqueu la vàlvula del gas.

ATENCIÓ: El flux de gas no es tancarà si no el talleu des de la bombona.

NOTA: no moveu ni cobriu l'estufa abans que s'hagi refredat totalment.

### NETEJA I MANTENIMENT:

En cas d'observar-hi alguna anomalia o si voleu peces de recanvi contacteu amb el nostre Servei Tècnic.

El manteniment periòdic ha de ser efectuat exclusivament per un tècnic autoritzat

Recomanem que un tècnic autoritzat faci la revisió de l'aparell cada 2 anys.

Vigileu la flama pilot, ja que ha de ser estable.

Comproveu si cal canviar el tub flexible de gas. Si cal, proveïu-vos d'un tub nou i connecteu-lo tal com expliquem al capítol "Instal·lació de l'estufa".

La neteja de l'aparell s'ha de fer amb la clau de gas tancada i l'estufa totalment freda i fent servir productes no abrasius. Feu servir un drap.

Recomanem conservar l'estufa quan no s'utilitzi en atmosferes sense pols, coberta amb una funda de tela o de plàstic i en un lloc sec.

### ANOMALIES I REPARACIÓ

En cas d'avaría porteu l'aparell a un Servei d'Assistència Tècnica autoritzat. No intenteu desmuntar-lo o no reparar-lo, ja que hi pot haver perill.

### QUADRE DE SOLUCIÓ DE PROBLEMES

SENYAL	CAUSA	SOLUCIÓ
L'estufa no s'encén	Bombona de gas buida. Regulador de gas mal col·locat. Vàlvula de gas mal oberta.	Assegureu-vos que la bombona tingui un nivell de gas suficient. Assegureu-vos que la vàlvula estigui oberta correctament.
L'estufa no es manté encesa	L'estufa està desnivellada. La ventilació de l'habitació és pobre. Poc nivell de gas a la bombona.	Assegureu-vos que l'estufa estigui en una superfície anivellada, ja que té un interruptor de bolcat que talla el gas. Assegureu-vos que l'habitació estigui suficientment ventilada perquè l'estufa tingui el nivell necessari d'oxigen per mantenir-se encesa. Reviseu el nivell de gas de la bombona.


<p>L'estufa no s'encén després d'un canvi de bombona</p>	<p>Regulador mal fixat a la bombona. No arriba prou gas als cremadors. El tub del gas està retorçut.</p>	<p>Assegureu-vos que el regulador estigui ben fixat. Manteniu el controlador pressionat el temps necessari, màxim 15 segons. Assegureu-vos que la bombona estigui ben col·locada i el tub no estigui retorçut.</p>
--	--	--

**PER A LES VERSIONS EU DEL PRODUCTE I/O EN CAS QUE EL PAÍS HO APLIQUI:**

**ECOLOGIA I RECICLABILITAT DEL PRODUCTE**

Els materials que componen l'envàs d'aquest aparell estan integrats en un sistema de recollida, classificació i reciclatge. Si voleu desfer-vos-en, feu servir els contenidors públics adequats per a cada tipus de material.

El producte està exempt de concentracions de substàncies que es puguin considerar perjudicials per al medi ambient.

	<p>- Aquest símbol significa que, si us voleu desfer del producte, un cop exhaurida la seva vida, l'heu de dipositar, a través dels mitjans adequats, en mans d'un gestor de residus autoritzat per a la recollida selectiva de Residus d'Aparells Elèctrics i Electrònics (RAEE)).</p>
---	---

<b>Requisits d'informació per a les estufes locals de combustible gasós/líquid</b>							
Identificador/s: <b>TROPICANO GAS COMPACT GH4200</b>							
Funcionalitat de calefacció indirecta: [No]							
Potència calorífica directa: 4.2 (kW)							
Potència calorífica indirecta: N/A (kW)							
<b>Combustible</b>				Space heating emissions			
				NOx			
Seleccioneu el tipus de combustible		gasós		G30		7.6 [mg/ kWhinput] (GCV)	
Partida	Símbol	Valor	Unitat	Partida	Símbol	Valor	Unitat
Heat output				Useful efficiency (NCV)			
Potència calorífica nominal	Pnom	4,2	kW	Eficiència útil a potència calorífica nominal	$\eta_{th,nom}$	100	%
Potència calorífica mínima (indicativa)	Pmin	N/A	kW	Eficiència útil a potència calorífica mínima (indicativa)	$\eta_{th,min}$	N/A	%
Consum auxiliar d'electricitat				Tipus de control de potència calorífica de temperatura interior (seleccioneu-ne un)			
A potència calorífica nominal	elmax	N/A	kW	Potència calorífica d'un sol nivell sense control de la temperatura interior			[No]
A potència calorífica mínima	elmin	N/A	kW	Dos o més nivells manuals, sense control de la temperatura interior			[Si]
En mode espera	eISB	N/A	kW	Amb control de la temperatura interior mitjançant termòstat mecànic			[No]
				Amb control electrònic de la temperatura interior			[No]
				Amb control electrònic de la temperatura interior i temporitzador diari			[No]
				Amb control electrònic de la temperatura interior i temporitzador setmanal			[No]
				Altres opcions de control (se'n poden seleccionar diverses)			
				Control de temperatura interior amb detecció de presència			[No]



	Control de temperatura interior amb detecció de finestres obertes			[No]
	Amb opció de control a distància			[No]
	Amb control d'inici adaptat			[No]
	Amb limitador de temps de treball			[No]
	Amb bulb sensor negre			[No]
Necessitat d'energia del pilot permanent				
Necessitat d'energia del pilot (si escau)	Ppilot	0,17	kW	
Informació del contacte	Electrodomésticos Taurus S.L Av. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, Espanya +34 973470550			
(*) NOx = nitrogen oxides				

Aquest aparell compleix amb el Reglament 2016/426/EU sobre els aparells que cremen combustibles gasosos, amb la Directiva 2011/65/EU sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics i electrònics i amb la Directiva 2009/125/EC per la qual s'instaura un marc per a l'establiment de requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.

**DE**

(Übersetzung aus den ursprünglichen anweisungen)

## **GASHEIZUNG**

### **Tropicano Gas Compact**

Sehr geehrte Kundin/Sehr geehrter Kunde,  
Wir danken Ihnen für Ihre Entscheidung, ein Taurus Alpacec Gerät zu kaufen.

Die Technologie, das Design und die Funktionalität dieses Produkts, das die anspruchsvollsten Qualitätsnormen erfüllt, werden Sie über viele Jahre zufriedenstellen.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten und bewahren Sie diese zum Nachschlagen zu einem späteren Zeitpunkt auf. Werden die Hinweise dieser Bedienungsanleitung nicht beachtet und eingehalten, kann es zu Unfällen kommen.

## **RATSchLÄGE UND SICHERHEITSHINWEISE**

**Da es sich um eine rauchfreie Heizung handelt, ist darauf zu achten, dass der Raum gelüftet wird, während die Heizung in Betrieb ist.**

Nur in gut belüfteten Bereichen verwenden.

Nicht in Räumen mit geschlossener Tür verwenden, um die Belüftung zu erleichtern.

Nicht in Fahrzeugen wie Wohnwagen, Wohnmobilen und Booten oder in anderen geschlossenen Räumen verwenden.

Die Heizung darf nicht in

Hochhäusern, Sanitarräumen (Bäder, Toiletten oder Duschen), Kellern oder Schlafzimmern verwendet werden.

Verwenden Sie keine anderen als die für dieses Produkt angegebenen Gase (G30, Butan).

Achten Sie darauf, dass die Heizung auf einer ebenen Fläche steht.

Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Heizung in Gegenwart von Kindern, älteren Menschen, behinderten Menschen oder Tieren benutzen.

Halten Sie immer einen Sicherheitsabstand zur Heizung ein.

Stellen Sie die Heizung nicht in der Nähe von Wänden, Vorhängen oder Möbeln auf, während sie in Betrieb ist. Richten Sie die Heizung während des Betriebs immer auf die Raummitte aus.

Stellen Sie sie nicht in Ecken. Lassen Sie an den Seiten und hinten mindestens 50 cm und vorne 100 cm frei.

Bewegen Sie die Heizung nicht, bevor das Gas abgestellt wurde und die Heizung abgekühlt ist.

Stellen Sie keine Gegenstände auf die Heizung.

Stecken Sie keine Gegenstände durch die Schutzgitter.

Das Schutzgitter dieses Geräts entspricht den Anforderungen der Norm. Sie bietet keinen vollständigen Schutz für kleine oder kranke Kinder. Die Schutzvorrichtung dient zur Vermeidung von Verletzungsgefahren, und kein Teil darf entfernt oder verändert werden.

Verwenden Sie die Heizung nicht zum Trocknen von Kleidung, Stoffen oder anderen Materialien. Stellen Sie außerdem keine dieser Gegenstände vor das Gitter.

Stellen Sie niemals einen Behälter mit Wasser auf die Heizung.

Verwenden Sie die Heizung nicht, wenn Teile davon mit Wasser in Berührung gekommen sind oder bei hoher Luftfeuchtigkeit. Wenden Sie sich in diesem Fall an einen autorisierten Techniker.

Wenden Sie sich im Falle einer Störung immer an einen autorisierten Fachtechniker.

Lagern oder verwenden Sie keine brennbaren Materialien oder Flüssigkeiten in der Nähe der Heizung.

Im Falle eines Lecks muss die Gaszufuhr zum Gerät über

das Ventil an der Gasflasche unterbrochen werden.

Setzen Sie den Zylinder im Sommer nicht direkter Sonneneinstrahlung oder in unmittelbarer Nähe einer Wärmequelle aus. Stellen Sie die Heizung in Betrieb nicht in die Nähe von Vorhängen, Möbeln, Holzverkleidungen oder brennbaren Materialien, die durch die Hitze beschädigt werden könnten.

Nicht in Schlafzimmern während des Schlafs oder in Räumen, in denen jemand schläft, verwenden.

Nicht der Witterung aussetzen.

Lassen Sie kleine Kinder während des Betriebs nicht in die Nähe der Heizung. Achten Sie darauf, dass sie nicht damit spielen.

Achten Sie darauf, dass die Gasleitung nicht so stark gebogen ist, dass der Gasfluss behindert wird.

Stellen Sie immer die Gaszufuhr ab, wenn die Heizung nicht benutzt wird.

Beobachten Sie sorgfältig die Installationsbedingungen und ob Sie Gas riechen:

-Schließen Sie das Gas am Gasflaschenregler.

-Öffnen Sie die Fenster.

Keine Schalter benutzen und keine Flammen löschen.

Wenden Sie sich an einen autorisierten Techniker.

Stellen Sie den Zylinder nicht in eine horizontale Position.

Wenn sich die Heizung automatisch ausschaltet, schalten Sie sie nicht sofort wieder ein. Lassen Sie zuerst frische, neue Luft in den Raum. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an einen Servicetechniker.

Verwenden Sie einen Staubsauger niemals auf der Katalysatorplatte, blasen Sie nicht darauf und schütten Sie keine Flüssigkeiten darauf. Jede Reinigung der Katalysatorplatte oder der Sicherheitsbauteile muss von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Gasschlauchs und das Verfallsdatum.

Verwenden Sie niemals Gasschläuche oder Regler, die nicht den geltenden Vorschriften entsprechen. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an einen Servicetechniker.

Anmerkung: Das Heizgerät ist mit mehreren

Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet, die das Heizgerät bei unsicheren Bedingungen abschalten:

1. ODS (Oxygen Depletion System) Im Falle eines Flammenausfalls schaltet sich das Gasheizgerät automatisch ab.

2 Der Umkippschalter schaltet das Heizgerät aus, wenn es nicht auf einer ebenen Fläche steht oder wenn das Heizgerät umgestoßen wird. Ist dies der Fall, stellen Sie das Heizgerät in eine aufrechte Position, überprüfen Sie es auf offensichtliche Schäden und warten Sie 5-10 Minuten, bevor Sie versuchen, das Heizgerät erneut zu starten.

**ACHTUNG:** Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.

**VORSICHT!** Die Oberfläche bleibt während und nach der Benutzung heiß.

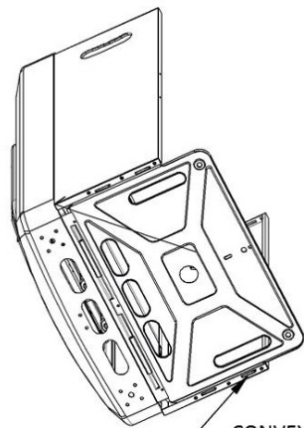
#### **BEDIENUNG:**

Achten Sie darauf, dass Reparaturen am Gerät nur von einem Fachmann ausgeführt werden. Wenn Sie Betriebsmittel / Ersatzteile benötigen, dürfen diese nur Originalteile sein.

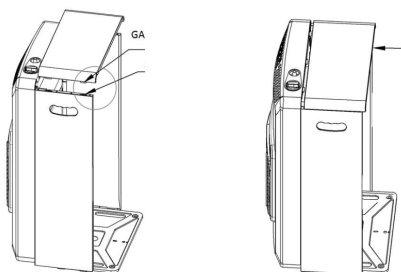
Unsachgemäße Verwendung bzw. Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung kann Gefahren zur Folge haben und führt zum Erlöschen der Garantieansprüche sowie der Haftung des Herstellers.

## BEZEICHNUNG

- A Brenner....
- B Gehäuse...
- C Leistungsregler
  - C1 Minimum
  - C2 Mittel
  - C3 Maximum
- D Einschalttaste
- E Infrarot-Keramikplatte
- F Schutzgitter
- G Flaschenhalter
- H Räder
- I Griffe
- \*J Gasregelventil
- \*K Flexibler Schlauch
- \*L Flansche



Setzen Sie die obere Platte in die Schlitz ein und drücken Sie sie in Richtung Frontplatte, um sie zu befestigen.



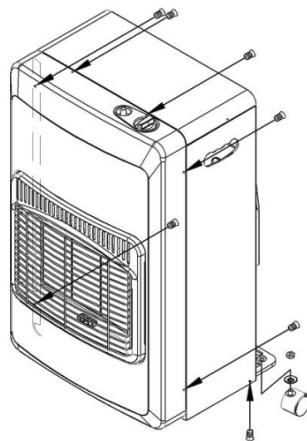
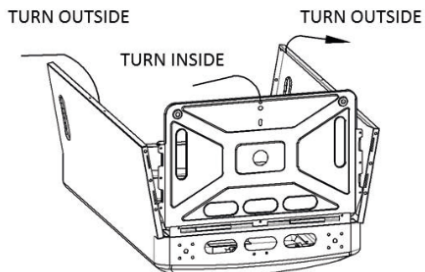
\*Wenn Sie meinen, dass das Gerät nicht mit dem oben angeführten Zubehör ausgestattet ist, können Sie die Teile auch einzeln beim Technischen Dienst erwerben.

## MONTAGE:

Packen Sie das Gerät aus, nehmen Sie die Räder und die Rückplatte ab.

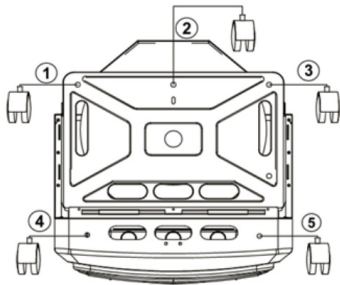
Schieben Sie die linke und rechte Platte nach außen und heben Sie die untere Platte an.

Befestigen Sie die Platten mit den Schrauben.



Befestigen Sie die Seitenteile in den Schlitz der Bodenplatte. Stellen Sie sicher, dass sie richtig ausgerichtet sind.

Montieren Sie die Rollen in ihrer Position.



Montieren Sie die Rückwand nach dem Einbau des Behälters.

## INSTALLATION

### INSTALLATIONSEMPFEHLUNGEN:

Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.

Es ist wichtig, die gesetzlichen Vorschriften für die Installation und die Inbetriebnahme des Geräts zu beachten; wir empfehlen Ihnen, einen autorisierten Techniker zu Rate zu ziehen. Wenn Sie jedoch auf diese Konsultation verzichten wollen, sind die wichtigsten im Folgenden aufgeführt:

### Zimmerbedingungen:

- Der Raum, in dem das Gerät betrieben wird, muss sowohl oben als auch unten einen Lufteintritt mit einem Querschnitt von mindestens 105 cm<sup>2</sup> haben.
- Er muss ein Mindestvolumen von 84 m<sup>3</sup> und die vorhandenen Möbel dürfen maximal 2 m<sup>3</sup> haben.
- Wir empfehlen, das Gerät nicht in Umgebungen zu verwenden, in denen sehr häufig Aerosole verwendet werden.

### Anschließen des Geräts:

Das Gerät kann vom Benutzer selbst an die Gasflasche angeschlossen werden, ohne dass ein Installateur hinzugezogen werden muss. Dazu muss es mit den für seinen Betrieb notwendigen Ergänzungen ausgestattet werden.

### Erforderliches Zubehör:

- 1 Butangasflasche (12,5 kg), die nur von offiziellen Händlern abgefüllt wird, entsprechend dem auf dem Typenschild

- 1 angegebene Gas.
- 1 Zugelassener und auf dem Typenschild angegebener Druckregler.
- 1 Standard-Gasschlauch, 0,5 m lang.
- 2 Schraubflansche für den flexiblen Schlauch.
- Um dieses Zubehör zu bestimmen, sehen Sie bitte auf dem Typenschild nach und wenden Sie sich an Ihren Gaslieferanten.

## DIE INSTALLATION DER HEIZUNG:

Entfernen Sie die hintere Tür.

Schließen Sie den flexiblen Schlauch an das Gaseinlassrohr an der Heizung und an den Regler an und vergewissern Sie sich, dass sie mit den 2 Flanschen luftdicht verschlossen ist.

Setzen Sie die Flasche auf den Sockel und montieren Sie den Regler auf die Flasche. Achten Sie darauf, dass der Schlauch nicht mit der Vorderseite der Heizung in Berührung kommt. Vermeiden Sie es, den Schlauch zu knicken. Der flexible Schlauch sollte regelmäßig überprüft und bei Bedarf ausgetauscht werden.

Prüfen Sie nach dem Öffnen des Reglers, dass kein Gas austritt, indem Sie Seifenwasser mit einer Bürste auf die Verbindungsstelle zwischen dem flexiblen Schlauch und der Heizung und dem Regler auftragen.

Montieren Sie die hintere Tür und befestigen Sie sie mit den mitgelieferten Schrauben.

### ANMERKUNGEN:

Die Flaschen müssen entsprechend der mitgelieferten Anleitung ausgetauscht werden.

Der Flaschenwechsel muss in einer nicht entflammenden Atmosphäre durchgeführt werden.

## SUCHE NACH GASLECKS:

Die Suche nach Gaslecks muss in einem offenen und gut belüfteten Bereich durchgeführt werden. Löschen Sie alle Flammen in der Nähe sowie alle elektrischen Geräte. Rauchen Sie während des Prozesses nicht.

Stellen Sie sicher, dass das Gas abgestellt ist.

Bereiten Sie eine Seifenlösung mit der gleichen Menge Wasser wie Seife vor.

Verwenden Sie einen Pinsel oder ähnliches, um diese Lösung auf die Rohrenden aufzutragen.

Drehen Sie das Gas auf.

Bei Undichtigkeiten bilden sich an den Stellen, an denen sie sich befinden, Blasen. Stellen Sie in diesem Fall das Gas ab und ziehen Sie die Dichtungen fest. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich sofort an Ihren Händler.

### **ANWEISUNGEN ZUR INBETRIEBNAHME:**

Die Heizung kann in drei Wärmestufen eingestellt werden: 1 MAXIMUM, 2 MITTEL, 3 MINIMUM. Die Zündung erfolgt mit Hilfe eines piezoelektrischen Mechanismus.

1. Öffnen Sie das Gasventil der Gasflasche.
2. Stellen Sie den Leistungsregler auf Position 1 (niedrige Stufe - Zündung).
3. Drücken Sie die Steuertaste für etwa 10 Sekunden.
4. Während Sie weiter drücken, drücken Sie den Zündknopf ein- oder zweimal, bis die Zündflamme (an der Unterseite des Brenners) aufleuchtet. Halten Sie den Drehknopf weitere 10 bis 15 Sekunden lang gedrückt. Lassen Sie die Taste los, und wenn die Kontrollleuchte erlischt, wiederholen Sie den obigen Vorgang.
5. Wenn Sie dann die Leistung erhöhen möchten, drücken Sie leicht auf den Regler und drehen Sie ihn in die gewünschte Position. Lassen Sie das Steuergerät niemals in einer Zwischenposition stehen.

### **ANWEISUNGEN ZUM AUSSCHALTEN:**

Um die Heizung auszuschalten:

1. Drehen Sie den Leistungsregler auf die Position \*.
2. Schließen Sie das Gasventil.

**ACHTUNG:** Der Gasfluss wird nicht unterbrochen, wenn Sie ihn nicht an der Flasche abstellen.

**HINWEIS:** Bewegen Sie die Heizung nicht und decken Sie sie nicht ab, bevor sie vollständig abgekühlt ist.

### **REINIGUNG UND PFLEGE:**

Wenn Sie eine Anomalie feststellen oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren technischen Kundendienst.

Die regelmäßige Wartung sollte nur von einem autorisierten Techniker durchgeführt werden.

Wir empfehlen, das Gerät alle 2 Jahre von einem autorisierten Techniker warten zu lassen.

Behalten Sie die Zündflamme im Auge, die stabil sein muss.

Prüfen Sie, ob es notwendig ist, den Gasschlauch zu wechseln. Besorgen Sie sich ggf. einen neuen Schlauch und schließen Sie ihn wie im Kapitel „Installation der Heizung“ beschrieben an.

Das Gerät muss bei abgedrehtem Gashahn, völlig kaltem Heizelement und mit nicht scheuernden Mitteln gereinigt werden. Verwenden Sie einen Lappen.

Wir empfehlen, die Heizung bei Nichtgebrauch staubfrei, mit einem Tuch oder einer Plastikhülle abgedeckt und trocken zu lagern.

### **STÖRUNGEN UND REPARATUR**

Bei Schäden und Störungen bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenen Technischen Kundendienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen und zu reparieren. Das könnte Gefahren zur Folge haben.

## FEHLERSUCHTABELLE

SYMPTOM	URSACHE	LÖSUNG
Die Heizung schaltet sich nicht ein	Gasflasche entleeren. Gasregler falsch positioniert. Gasventil falsch geöffnet.	Stellen Sie sicher, dass die Gasflasche einen ausreichenden Gasstand aufweist. Stellen Sie sicher, dass das Ventil richtig geöffnet ist.
Die Heizung bleibt nicht eingeschaltet.	Die Heizung funktioniert nicht gleichmäßig. Die Raumbelüftung ist schlecht. Niedriger Gasstand in der Flasche.	Achten Sie darauf, dass Die Heizung auf einer ebenen Fläche steht, da sie über einen Kippschalter verfügt, der die Gaszufuhr unterbricht. Achten Sie darauf, dass der Raum ausreichend belüftet ist, damit die Heizung mit dem nötigen Sauerstoff versorgt wird, damit sie nicht ausgeht. Prüfen Sie den Gasstand in der Flasche.
Die Heizung zündet nach einem Zylinderwechsel nicht.	Der Regler ist nicht richtig an der Flasche befestigt. Nicht genug Gas für die Brenner. Die Gasleitung ist geknickt.	Vergewissern Sie sich, dass der Regler sicher befestigt ist. Halten Sie den Regler so lange wie nötig angezogen MAX 15 s. Vergewissern Sie sich, dass der Zylinder richtig positioniert ist und der Schlauch nicht geknickt ist.

## FÜR DIE EU-AUSFÜHRUNGEN DES PRODUKTS UND/ODER FÜR LÄNDER, IN DENEN DIESE VORSCHRIFTEN ANZUWENDEN SIND:

### ÖKOLOGIE UND RECYCLING DES PRODUKTS

Die zur Herstellung des Verpackungsmaterials dieses Geräts verwendeten Materialien Teil eines Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystems. Wenn Sie es entsorgen möchten, können Sie die öffentlichen Container für die betreffenden Materialarten verwenden.

Das Produkt ist frei von umweltschädlichen Konzentrationen von Substanzen.



- Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt, wenn Sie es am Ende seiner Lebensdauer entsorgen wollen, in geeigneter Weise bei einer zugelassenen Entsorgungsstelle abzugeben ist, um die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) sicherzustellen.



Informationspflichten für lokale Heizungen für gasförmige/flüssige Brennstoffe							
Identifikator(en): TROPICANO GAS COMPACT GH4200							
Indirekte Heizfunktion: [Nein]							
Direkte Heizleistung: 4,2 kW							
Indirekte Heizleistung: N.z. kW							
Kraftstoff				Emissionen aus der Raumheizung			
				NOx			
Kraftstoffart wählen		gasförmig		G30		7,6 [mg/kWhinput] (GCV)	
Artikel	Symbol	Wert	Gerät	Artikel	Symbol	Wert	Gerät
Heizleistung				Nutzbarer Wirkungsgrad (NCV)			
Nennwärmeleistung	Pnom	4,2	kW	Nutzbarer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	$\eta_{th,nom}$	100	%
Minimale Heizleistung (indikativ)	Pmin	N/A	kW	Nutzbarer Wirkungsgrad bei minimaler Heizleistung (Richtwert)	$\eta_{th,min}$	N/A	%
Hilfsstromverbrauch				Innentemperatur Heizleistungsregelung (wählen Sie eine aus)			
Bei Nennwärmeleistung	elmax	N/A	kW	Einstufige Heizleistungsregelung ohne Innentemperaturregelung			[Nein]
Bei minimaler Heizleistung	elmin	N/A	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Innentemperaturregelung			[Ja]
Im Standby-Modus	eISB	N/A	kW	Mit Innentemperaturregelung über mechanischen Thermostat			[Nein]
				Mit elektronischer Innentemperaturregelung			[Nein]
				Mit elektronischer Innentemperaturregelung und Tageszeitschaltuhr			[Nein]
				Mit elektronischer Innentemperaturregelung und Wochenzeitschaltuhr			[Nein]
				Andere Kontrollmöglichkeiten (mehrere können ausgewählt werden)			
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung			[Nein]

				Raumtemperaturregelung mit Erkennung offener Fenster	[Nein]
				Mit Fernsteuerungsoption	[Nein]
				Mit angepasster Startsteuerung	[Nein]
				Mit Betriebszeitbegrenzer	[Nein]
				Mit schwarzer Sensorbirne	[Nein]
Ständiger Bedarf an Pilotstrom					
Leistungsbedarf des Piloten (falls zutreffend)	Ppilot	0,17	kW		
Kontaktinformationen	Electrodomésticos Taurus S.L Av. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, Spanien +34 973470550				
(*) NOx = StickoxideMit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregler					

Dieses Gerät entspricht der Richtlinie 2016/426/EU über Gasverbrauchseinrichtungen, der Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und der Richtlinie 2009/125/EC über Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.

**NL**

(Vertaald van de originele instructies)

## **GASKACHEL**

### **Tropicano Gas Compact**

Geachte klant:

We danken u voor de aankoop van een product van het merk Taurus Alpatec.

De technologie, het ontwerp en de functionaliteit van dit product dat voldoet aan de meest strikte kwaliteitseisen, staan garant voor langdurige tevredenheid.

Neem deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar haar voor toekomstig gebruik. Het niet opvolgen en naleven van deze instructies kan een ongeluk tot gevolg hebben.

## **VEILIGHEIDSADVIEZEN EN WAARSCHUWINGEN**

Dit is een rookvrije kachel, controleer dat de kamer geventileerd wordt wanneer de kachel in gebruik is.

Gebruik alleen op goed geventileerde locaties.

Niet gebruiken in kamers met gesloten deur en onvoldoende ventilatie.

Niet gebruiken in voertuigen zoals caravans, campers en boten of in andere afgesloten ruimtes.

Gebruik de kachel niet in huisvesting op grote hoogte, waskamers (badkamer, WC of couche), kelders of slaapkamers.

Gebruik alleen soorten gas die aanbevolen zijn voor dit product (G30, Butaan).

Zorg ervoor dat de kachel op een vlak oppervlak staat.

Wees extra voorzichtig wanneer men de kachel gebruikt in aanwezigheid van kinderen, ouderen, minder validen of dieren.

Bewaar altijd voldoende afstand tot de kachel.

Plaats de kachel niet dicht bij muren, gordijnen of meubels als ze in gebruik is. Richt de kachel bij gebruik altijd naar het midden van de kamer.

Plaats haar niet in een hoek. Laat een ruimte van tenminste 50 cm vrij vanaf de zij- en achterkant van het apparaat en 100 cm vanaf de voorkant.

Verplaats de kachel alleen als het gas is afgesloten en het apparaat afgekoeld is.

Plaats geen voorwerpen op de kachel.

Steek geen voorwerpen door het beschermingsrooster.

Het beschermingsrooster van dit apparaat voldoet aan de normatieve eisen. Het biedt geen volledige bescherming voor kleine kinderen of zieken. De bescherming dient om letsel

te voorkomen en moet niet verwijderd of veranderd worden.

Gebruik de kachel niet om kleding, textiel of andere materialen te drogen. Plaats dit soort materiaal ook niet voor het rooster.

Plaats geen kom met water op de kachel.

Gebruik de kachel niet als één van haar delen in aanraking is gekomen met water of de omgeving zeer vochtig is. Raadpleeg in dit geval een erkende technicus.

Raadpleeg bij storing altijd een erkende specialist.

Sla geen brandbare materialen of vloeistoffen op in de buurt van de kachel.

Bij een gaslek moet de gastoevoer worden afgesloten met de kraan van de gasfles.

Stel de fles niet bloot aan direct zonlicht in de zomer, en plaats haar niet dicht bij een warmtebron. Plaats de kachel bij gebruik niet in de buurt van gordijnen, meubels, houten panelen of brandbare materialen die aangetast kunnen worden door de warmte.

Niet gebruiken in slaapkamers wanneer men er slaapt, of in een kamer waarin iemand slaapt.

Niet blootstellen aan de

buitenlucht.

Zorg ervoor dat kleine kinderen niet in de buurt kunnen komen bij de kachel terwijl deze in gebruik is. Controleer dat ze er niet mee spelen.

Let erop dat de gas slang niet geknikt is zodat het gas niet kan vloeien.

Sluit de gaskraan altijd af wanneer de kachel niet in gebruik is.

Respecteer de condities voor installatie zorgvuldig en wanneer u gas ruikt:

-Sluit de gaskraan van de gasfles.

-Open de ramen.

Zet geen enkele elektrische knop om en doof alle vlammen.

Waarschuw een erkende technicus.

Plaats de gasfles niet horizontaal.

Wanneer de kachel automatisch uitgaat, zet hem niet onmiddellijk weer aan. Laat eerst verse en koele lucht in de kamer stromen. Raadpleeg een technische dienst als het probleem niet opgelost is.

Zuig het katalytische paneel niet af met een stofzuiger, blaas er niet tegen en giet er geen vloeistof over. De reiniging van het katalytische paneel en de beveiligingssystemen moet door

erkend personeel verricht worden.

Controleer regelmatig dat de flexibele gasslang in goede staat verkeert en let op de uiterste gebruiksdatum.

Maak geen gebruik van slangen of gaskranen die niet aan de huidige normen voldoen. Raadpleeg bij twijfel een technische dienst.

Opmerking: De kachel beschikt over diverse beveiligingssystemen die de kachel uitschakelen in onveilige omstandigheden:

1. ODS (Beveiliging tegen zuurstoftekort) Wanneer de vlam niet goed brandt, gaat de gaskachel automatisch uit.

.2 De Tip Over schakelaar zet de kachel uit als ze niet op een horizontaal oppervlak staat of er een klap tegen wordt gegeven. Wanneer dit systeem geactiveerd wordt, plaats de kachel rechtop, controleer of er zichtbare schade is en wacht 5-10 minuten voordat u probeert de kachel weer aan te zetten.

**WAARSCHUWING:** Dek de kachel niet af om oververhitting te voorkomen.

**LET OP!** Het oppervlak is heet tijdens en na gebruik.

## **REPARATIES:**

Verzeker u ervan dat het onderhoud van het apparaat door een deskundige wordt uitgevoerd en dat de eventuele te vervangen onderdelen origineel zijn.

Onjuist gebruik of een gebruik dat niet overeenstemt met de gebruiksaanwijzing kan gevaar opleveren en doet de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant teniet.

## **BESCHRIJVING**

A Brander....

B Romp....

C Vermogensregelaar

C1 Minimum

C2 Gemiddeld

C3 Maximum

D Aan knop

E Infrarood keramische plaat

F Beveiligingsrooster

G Behuizing gasfles

H Wielen

I Handvaten

\*J Gaskraan

\*K Flexibele slang

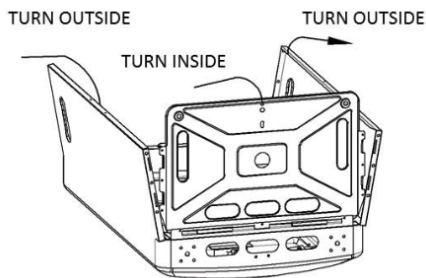
\*L Klemmen

\*Mocht het model van uw apparaat niet beschikken over de hiervoor beschreven hulpstukken, dan kunt u deze ook apart verkrijgen bij de Technische Service.

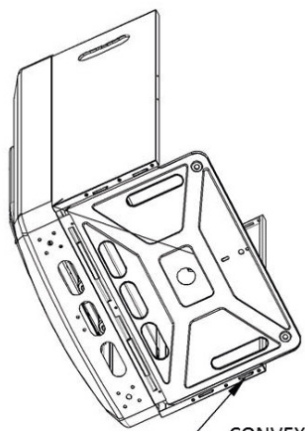
## **MONTAGE:**

Pak het apparaat uit, leg de wielen en het achterpaneel apart.

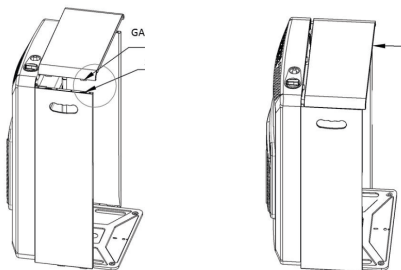
Beweeg de linker- en rechterpanelen naar buiten en til het onderpaneel op.



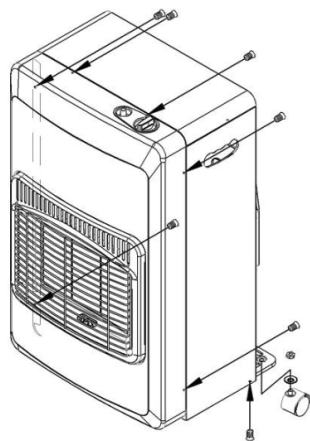
Steek de zijpanelen in de gleuven van het onderpaneel. Zorg ervoor dat ze goed uitgelijnd zijn.



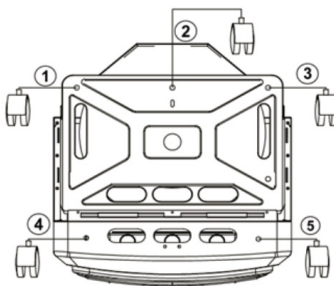
Steek het bovenpaneel in de gleuven en druk het naar het voorpaneel toe zodat het goed vastzit.



Bevestig de panelen met de schroeven.



Installeer de wielen



Installeer het achterpaneel na installatie van de gasfles.

## INSTALLATIE

### AANBEVELINGEN VOOR INSTALLATIE:

Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.

Het is belangrijk te voldoen aan de van kracht zijnde wettelijke normen met betrekking tot de plaatsing en ingebruikname van dit apparaat, zodat we aanbevelen en erkende technicus in de arm te nemen. Als u de installatie desondanks zelf wilt verrichten, volgen hieronder de belangrijkste aanwijzingen:

### Conditie waaraan de kamer moet voldoen:

- De kamer waar het apparaat wordt geplaatst moet beschikken over een luchtinvoer met een doorsnede van tenminste 105 cm<sup>2</sup>, zowel

boven- als onderaan. - De kamer moet een volume hebben van tenminste 84 m<sup>3</sup> en het meubilair een volume van ten hoogste 2 m<sup>3</sup>. - We bevelen aan het apparaat niet te gebruiken in een ruimte waar vaak aerosols worden gebruikt.

**Aansluiting van het apparaat:** De gebruiker kan het apparaat zelf aansluiten op de gasfles, zonder de hulp van een installateur te hoeven inroepen. Daarvoor moet hij/zij wel beschikken over de nodige apparatuur.

**Vereiste apparatuur:** - 1 butaan gasfles van 12,5 kg, gevuld door Officiële Distributeurs, met gas dat overeenkomt met het Typeplaatje. - 1 gehomologeerde drukregelaar zoals aangegeven op het Typeplaatje. - 1 genormaliseerde flexibele gasslang met een lengte van 0,5 m. - 2 schroefklemmen voor de flexibele slang. - Raadpleeg het typeplaatje voor de juiste apparatuur en neem contact op met uw gasleverancier.

#### **INSTALLATIE VAN DE KACHEL:**

Verwijder de achterklep.

Sluit de flexibele slang aan op de aanvoerpip voor gas van de kachel en op de regelaar, en zorg ervoor dat deze aansluiting lekvrij is met de 2 klemmen.

Plaats de fles op de basis en bevestig de regelaar op de fles. Controleer dat de flexibele slang geen contact maakt met de voorkant van de kachel. Zorg ervoor dat er geen knikken in de flexibele slang zitten. De flexibele slang moet regelmatig worden geïnspecteerd en moet worden vervangen indien nodig.

Open de regelaar en controleer dat er geen gaslek is door water met zeep op de flexibele slang te smeren met een kwast, vooral bij de aansluiting van de flexibele slang op de kachel en de regelaar.

Bevestig de achterklep met de bijgeleverde schroeven.

#### **OPMERKINGEN:**

De flessen moeten worden vervangen volgens de bijgeleverde instructies.

Vervang de flessen in een niet brandbare omgeving.

#### **ZOEKEN NAAR GASLEKKEN:**

Zoek naar gaslekken in een open, goed geventileerde ruimte. Doof alle eventuele vlammen in de directe omgeving, and zet alle elektrische apparaten uit. Rook niet tijdens deze procedure.

Controleer dat de gaskraan dicht is.

Maak een zeepsopje gereed, met evenveel water als zeep.

Gebruik een kwast of een soortgelijk werktuig om het sop op de uiteinden van de slang te smeren.

Open de gaskraan.

Wanneer er een lek is, vormen er zich bellen op de plaats van het lek. Sluit in dit geval de gaskraan en draai de klemmen aan. Als het probleem niet verholpen is, neem onmiddellijk contact op met uw leverancier.

#### **AANWIJZINGEN VOOR HET AANZETTEN:**

De kachel kan op drie vermogensniveaus worden ingesteld: 1 MAXIMUM, 2 GEMIDDELD, 3 MINIMUM. De kachel gaat aan met behulp van een piëzo-elektrisch mechanisme.

1. Open de gaskraan van de fles.
2. Zet de vermogensregelaar in stand 1 (Laag – Aanzetten).
3. Druk gedurende ongeveer 10 seconden op de regelaar.
4. Druk terwijl u de regelaar indrukt een- of tweemaal op de aanknop totdat het waakvlam aangaat (onderin de brander). Houd de regelaar gedurende nog eens 10 of 15 seconden ingedrukt. Laat de knop los, en herhaal de bovenstaande procedure als de waakvlam uitgaat.
5. Als u het vermogen wilt verhogen, druk zacht op de regelaar en draai hem naar de gewenste stand. Laat de regelaar nooit halverwege twee standen staan.

#### **INSTRUCTIES VOOR UITZETTEN:**

Om de kachel uit te zetten:

1. Zet de vermogensregelaar in de stand \*.
2. Sluit de gaskraan.

**WAARSCHUWING:** De gasstroom moet worden onderbroken bij de gasfles.

**OPMERKING:** wacht tot de kachel geheel is afgekoeld voordat u haar verplaatst of afdekt.

### SCHOONMAAK EN ONDERHOUD:

Wanneer u een storing detecteert of reserveonderdelen nodig heeft, neem contact op met onze Technische Dienst.

Periodiek onderhoud mag uitsluitend door een erkende technicus worden verricht

We bevelen aan het apparaat elke 2 jaar te laten inspecteren door een erkende technicus.

Houd de waakvlam in de gaten, deze moet stabiel branden.

Controleer of de flexibele slang vervangen moet worden. Koop indien nodig een nieuwe slang en sluit deze aan zoals beschreven onder "Installatie van de kachel".

Reinig het apparaat alleen als de gaskraan dicht is, de kachel geheel afgekoeld is, en gebruik alleen niet schurende reinigingsmiddelen. Gebruik een doek.

Als de kachel niet gebruikt wordt, bevelen we aan het apparaat op te slaan in een droge ruimte zonder stof, afgedekt met een hoes van stof of plastic.

### STORINGEN EN REPARATIE

Breng het apparaat bij storing naar een erkende Technische Dienst. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren, want dit kan gevaarlijk zijn.

### STORINGEN EN OPLOSSINGEN

SYMPTOOM	OORZAAK	OPLOSSING
De kachel gaat niet aan	De gasfles is leeg. De gasregelaar is niet goed geïnstalleerd. De gaskraan is niet geheel open.	Controleer dat de gasfles voldoende gas bevat. Controleer dat de gaskraan geheel open is.
De kachel blijft niet aan	De kachel staat niet horizontaal. De kamer is slecht geventileerd. Er zit weinig gas in de fles.	Controleer dat de kachel op een vlak oppervlak staat, aangezien ze over een Tip Over schakelaar beschikt die de gasstroom kan onderbreken. Controleer dat de kamer voldoende geventileerd is zodat de kachel over voldoende zuurstof beschikt om aan te blijven. Controleer het gasniveau van de fles.
De kachel gaat niet aan na het verwisselen van de fles	De regelaar is niet goed aangesloten op de fles. Er komt niet voldoende gas bij de branders. Er zit een knik in de slang.	Controleer dat de regelaar goed geïnstalleerd is. Houd de regelaar voldoende lang ingedrukt, MAX 15 s. Controleer dat de gasfles goed geplaatst is en dat er geen knik in de slang zit.



**VOOR EU-VERSIES VAN HET PRODUCT  
EN/OF INDIEN VAN TOEPASSING IN UW  
LAND:**

**ECOLOGIE EN HERGEBRUIK VAN HET  
PRODUCT**

Het verpakkingsmateriaal van dit apparaat is geschikt voor inzameling, classificatie en hergebruik. U kunt dit materiaal wegwerpen in de openbare afvalcontainers die voor de desbetreffende materialen bestemd zijn.

Het product bevat geen stoffen in concentraties die als schadelijk voor het milieu beschouwd kunnen worden.



INFORMATIEVE EISEN VOOR LOCALE KACHELS MET GASVORMIGE OF VLOEIBARE BRANDSTOF							
Identificatie: <b>TROPICANO GAS COMPACT GH4200</b>							
Indirecte verwarming: [Nee]							
Direct verwarmingsvermogen: 4,2 (kW )							
Indirect verwarmingsvermogen: NVT (kW)							
Brandstof					Space heating emissions		
		NOx					
Selecteer het soort brandstof		gasvormig		G30		7,6 [mg/ kWhinput] (GCV)	
Invoer	Pictogram	Waarde	Apparaat	Invoer	Pictogram	Waarde	Apparaat
Heat output				Useful efficiency (NCV)			
Nominaal verwarmingsvermogen	P <sub>nom</sub>	4,2	kW	Nuttige efficiëntie bij nominaal verwarmingsvermogen	η <sub>th,nom</sub>	100	%
Minimaal verwarmingsvermogen (indicatief)	P <sub>min</sub>	NVT	kW	Nuttige efficiëntie bij minimaal verwarmingsvermogen (indicatief)	η <sub>th,min</sub>	NVT	%
Additioneel energieverbruik				Type regeling verwarmingsvermogen op binnentemperatuur (selecteer een optie)			
Bij nominaal verwarmingsvermogen	el <sub>max</sub>	NVT	kW	Verwarmingsvermogen bij een enkel vermogensniveau zonder controle binnentemperatuur			[Nee]
Bij minimaal verwarmingsvermogen	el <sub>min</sub>	NVT	kW	Twee of meer met de hand instelbare niveaus, zonder controle binnentemperatuur			[Ja]
In stand-by	el <sub>SB</sub>	NVT	kW	Met controle binnentemperatuur door middel van mechanische thermostaat			[Nee]
				Met elektronische controle binnentemperatuur			[Nee]
				Met elektronische controle binnentemperatuur en dagelijkse timer			[Nee]
				Met elektronische controle binnentemperatuur en wekelijkse timer			[Nee]
				Andere controlemogelijkheden (men kan diverse opties selecteren)			
				Regeling binnentemperatuur met bewegingsdetectie			[Nee]
				Controle binnentemperatuur met detectie raam open			[Nee]
				Met optionele afstandsbediening			[Nee]
				Met aangepaste startprocedure			[Nee]
				Met begrenzing werkingsduur			[Nee]
				Met zwarte bolsensor			[Nee]
Continue energietoever waakvlam nodig							

Benodigde energie waakvlam (indien van toepassing)	Ppilot	0,17	kW				
Contactgegevens	Electrodomésticos Taurus S.L Av. Barcelona S/N 25790 Ollana, Lleida, Spanje +34 973470550						
(*) NO <sub>x</sub> = stikstofoxiden							

Dit apparaat voldoet aan richtlijn 2016/426/  
EU met betrekking tot brander van gasvormige  
brandstoffen, richtlijn 2011/65/EU met  
betrekking tot beperkingen voor de toepassing  
van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische  
en elektronische apparaten en richtlijn  
2009/125/EC met betrekking tot de eisen  
inzake het ecologisch ontwerp van energie-  
gerelateerde producten.

**RO**

(Tradus din instrucțiunile originale)

## **RADIATOR CU GAZ**

### **Tropicano Gas Compact**

Stimate client,

Mulțumim pentru că ați ales să achiziționați un produs marca Taurus Alpatec.

Tehnologia, designul și funcționarea acestuia, precum și faptul că depășește cele mai stricte standarde de calitate, garantează satisfacția deplină pentru un timp îndelungat.

Înainte de a porni aparatul, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a le putea consulta în viitor. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca un accident.

## **RECOMANDĂRI ȘI AVERTIZĂRI PRIVIND SIGURANȚA**

Acesta este un radiator fără fum, asigurați-vă că încăperea în care este utilizat radiatorul este ventilată.

Utilizați doar în zone bine ventilate.

Pentru a facilita ventilația, nu utilizați în încăperi cu ușa închisă.

Nu utilizați în vehicule precum rulote, case pe roți și ambarcațiuni sau în oricare alt spațiu închis.

Radiatorul nu trebuie utilizat în locuințe, unități sanitare (băi, toalete sau dușuri), subsoluri sau dormitoare cu tavan înalt.

Nu utilizați alte gaze în afară de cele indicate pentru acest produs (G30, butan).

Asigurați-vă că utilizați radiatorul pe o suprafață plană.

Acordați atenție deosebită atunci când utilizați radiatorul în prezența copiilor, a persoanelor în vârstă, a persoanelor cu handicap sau a animalelor.

Mențineți întotdeauna o distanță sigură față de radiator.

Nu așezați radiatorul aproape de pereți, perdele sau mobilier atunci când este utilizat. Îndreptați întotdeauna radiatorul spre centrul camerei în timpul utilizării.

Nu îl așezați în colțuri. Lăsați un spațiu de cel puțin 50 cm în lateral și în spate și de 100 cm în față.

Nu mutați radiatorul înainte ca gazul să fi fost oprit și radiatorul să se fi răcit.

Nu așezați obiecte pe radiator.

Nu introduceți obiecte prin grilajul de protecție.

Grilajul de protecție al acestui aparat este în conformitate cu cerințele standard. Acesta nu oferă protecție completă pentru copii mici sau bolnavi. Apărătoria are rolul de a preveni riscul de rănire și nu trebuie să se îndepărteze sau modifice nicio

piesă.

Nu utilizați radiatorul pentru a usca îmbrăcăminte, materiale textile sau alte materiale. De asemenea, nu așezați niciodată astfel de articole în fața grilajului.

Nu așezați niciodată un recipient cu apă pe radiator.

Nu utilizați radiatorul dacă oricare dintre piesele acestuia a intrat în contact cu apa sau în situații cu umiditate ridicată. În astfel de cazuri, consultați un tehnician autorizat.

În eventualitatea unui defect, consultați întotdeauna un tehnician specializat autorizat.

Nu depozitați și nu utilizați materiale sau lichide inflamabile în apropierea radiatorului.

În cazul unei scurgeri, trebuie să se decupleze alimentarea cu gaz a aparatului de la supapa buteliei de gaz.

Nu expuneți butelia la lumina solară directă în timpul verii sau prea aproape de o sursă de căldură. Nu așezați radiatorul în timpul utilizării aproape de perdele, mobilier, panouri din lemn sau materiale inflamabile care ar putea fi deteriorate din cauza căldurii.

Nu îl utilizați în dormitoare în

timpul somnului sau în oricare altă cameră unde doarme cineva.

Nu îl expuneți agenților atmosferici.

În timpul utilizării, copiii mici trebuie ținute la distanță de radiator.

Supravegheați-i pentru a vă asigura că nu se joacă cu acesta.

Fiți atent și verificați dacă țeava de gaz este îndoită excesiv în asemenea măsură, încât previne trecerea gazului.

Oprii gazul atunci când radiatorul nu este utilizat.

Respectați cu atenție instrucțiunile instalației și, dacă simțiți miros de gaz:

- Oprii gazul de la regulatorul buteliei.

- Deschideți geamurile.

Nu porniți niciun comutator electric și stingeți orice fel de flacără.

Notificați un tehnician autorizat.

Nu așezați butelia la orizontală.

Dacă radiatorul se oprește automat, nu îl porniți imediat.

Permiteți în prealabil pătrunderea aerului proaspăt în cameră. Dacă problema persistă, consultați service-ul tehnic.

Nu utilizați niciodată aspiratorul de praf pe panoul catalitic, nu suflați și nu vărsați niciun lichid pe

acesta. Orice curățare a panoului catalitic sau a componentelor de siguranță trebuie efectuată de către un tehnician certificat.

Verificați starea țevii de gaz și data expirării în mod periodic.

Nu utilizați niciodată țevi de gaz sau reglatoare care nu respectă reglementările actuale. Contactați service-ul tehnic în caz de incertitudine.

Notă: radiatorul încorporează mai multe dispozitive de siguranță care vor opri radiatorul în condiții care nu prezintă siguranță:

1. ODS (Sistem de epuizare a oxigenului) În cazul lipsei flăcării, radiatorul cu gaz se va opri automat.

2. Comutatorul anti-înclinare va opri radiatorul dacă acesta nu stă pe o suprafață netedă sau dacă radiatorul este lovit. Dacă acesta este declanșat, așezați radiatorul în poziție verticală, verificați dacă există semne evidente de deteriorare și așteptați 5-10 minute înainte de a încerca să reporniți radiatorul.

**ATENȚIE:** pentru a preveni supraîncălzirea, nu acoperiți niciodată radiatorul.

**PRECAUȚIE!** Suprafața rămâne fierbinte în timpul și după utilizare.

#### **SERVICE:**

Asigurați-vă că doar personalul specialist efectuează lucrări de service la aparat și că pentru înlocuirea pieselor/accesoriilor existente se utilizează doar piese sau accesorii de schimb originale.

Utilizarea necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor poate fi periculoasă și determină ca garanția producătorului să devină nulă și neavenită.

#### **DESCRIERE**

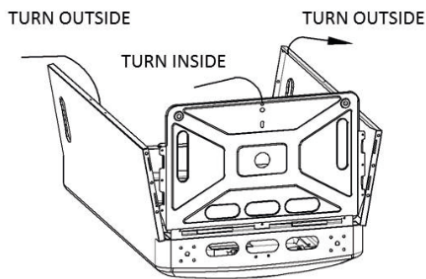
A	Arzător....
B	Corp...
C	Pârghie de pornire
	C1 Minim
	C2 Mediu
	C3 Maxim
D	Înterupător general
E	Reșou ceramic cu infraroșu
F	Grilaj de protecție
G	Fiting butelie
H	Roți
I	Mânere
*J	Supapă reglare gaz
*K	Țeavă flexibilă
*L	Flanșe

\*Dacă modelul aparatului dvs. nu are accesoriile descrise mai sus, acestea pot fi achiziționate separat de la serviciul de asistență tehnică.

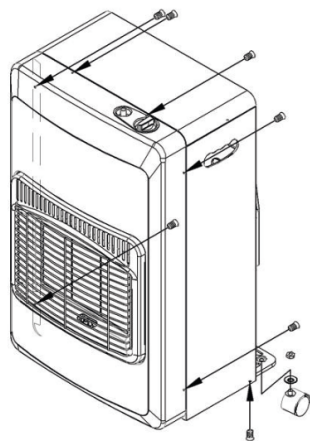
#### **ASAMBLARE:**

Despachetați aparatul, adunați roțile și panoul posterior.

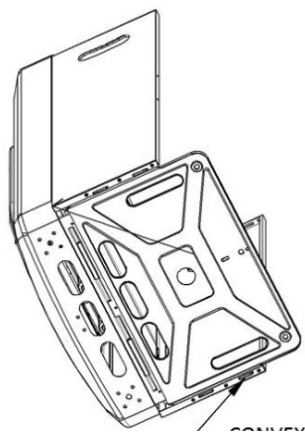
Deplasați panourile din stânga și din dreapta spre exterior și ridicați panoul inferior.



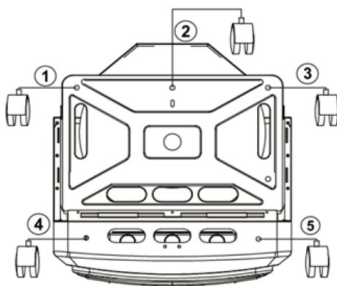
Fixați panourile laterale în fantele panoului de jos. Asigurați-vă că sunt aliniate corect.



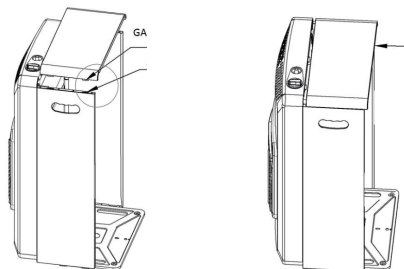
Instalați roțile în poziție



Așezați panoul superior în fante și împingeți-l spre panoul frontal pentru a-l fixa în poziție.



Instalați panoul posterior după instalarea buteliei.



Strângeți panourile cu șuruburile.

## INSTALARE

### RECOMANDĂRI PRIVIND INSTALAREA:

Verificați dacă ați scos tot ambalajul produsului.

Este important să urmați specificațiile stabilite prin regulamentele legale actuale pentru instalarea și darea în exploatare a acestui aparat, pentru care vă recomandăm să consultați un tehnician autorizat. Cu toate acestea, dacă decideți să omiteți un astfel de sfat, cele mai importante sunt enumerate mai jos:

#### Condițiile incintei:

Incinta în care funcționează aparatul trebuie să aibă o admisie a aerului cu o secțiune transversală de cel puțin 105 cm<sup>2</sup>, atât

în partea de sus, cât și în partea de jos.

- Trebuie să aibă un volum de minim 84 m<sup>3</sup>, iar mobilierul prezent, maxim 2 m<sup>3</sup>. - Nu recomandăm utilizarea dispozitivului în medii în care se utilizează foarte frecvent aerosoli.

### **Conectarea aparatului:**

Aparatul poate fi conectat la butelia de gaz de către utilizatorul însuși, fără a fi necesar un instalator. În acest scop, acesta trebuie să aibă accesoriile necesare pentru utilizarea corectă.

### **Accesorii necesare:**

- 1 butelie de gaz butan de 12,5 kg, umplută doar de către distribuitori oficiali, conform gazului indicat pe plăcuța cu marca fabricii. - 1 regulator de presiune aprobat și indicat pe plăcuța cu marca fabricii. - 1 țevă de gaz flexibilă standard cu o lungime de 0,5 m. - 2 flanșe șurub pentru țeava flexibilă. - pentru a determina aceste accesorii, vă rugăm să consultați plăcuța cu marca fabricii și să contactați furnizorul dvs. de gaz.

### **INSTALAREA RADIATORULUI:**

Îndepărtați ușa posterioară.

Conectați țeava flexibilă la duza de admisie a gazului de pe radiator și la regulator, asigurându-vă că este etanșă la aer prin intermediul a celor două flanșe.

Așezați butelia pe bază și montați regulatorul pe butelie. Asigurați-vă că țeava nu intră în contact cu partea frontală a radiatorului. Evitați răsucirea țevii flexibile. Țeava flexibilă trebuie verificată periodic și înlocuită, dacă este necesar.

După deschiderea regulatorului, verificați dacă există scurgeri de gaz aplicând apă cu săpun cu o perie pe racordul țevii flexibile cu radiatorul și regulatorul.

Montați ușa posterioară, fixând-o cu șuruburile furnizate.

### **NOTE:**

Buteliile trebuie înlocuite conform instrucțiunilor furnizate.

Înlocuirea buteliilor trebuie efectuată în medii neinflamabile.

### **CĂUTAREA SCURGERILOR DE GAZ:**

Procesul de căutare a scurgerilor de gaz trebuie efectuat într-o zonă deschisă și bine ventilată. Stingeți orice flacără din apropiere și opriți orice aparat electric. Nu fumați în timpul procesului.

Verificați pentru a vă asigura că gazul este închis.

Pregătiți o soluție cu săpun, cu aceeași cantitate de apă ca cea de săpun.

Utilizați o perie sau alt instrument similar pentru a aplica această soluție la capetele țevii.

Porniți gazul.

Dacă există scurgeri, se vor forma bule acolo unde se află acestea. Dacă are loc acest lucru, opriți gazul și strângeți garniturile. Dacă problema persistă, contactați imediat dealerul dvs.

### **INSTRUCȚIUNI APRINDERE:**

Radiatorul poate fi reglat la trei intensități de încălzire: 1 MAXIM, 2 MEDIU, 3 MINIM. Aprinderea are loc prin intermediul unui mecanism piezoelectric.

1. Deschideți supapa de gaz de pe butelie.
2. Puneți controlerul de pornire în poziția 1 (nivel inferior - pornit).
3. Apăsați controlerul timp de aproximativ 10 secunde.
4. În timp ce continuați să apăsați, apăsați butonul de aprindere o dată sau de două ori până când se aprinde lumina pilot (de la baza arzătorului). Continuați să țineți apăsat butonul de control timp de încă 10 până la 15 secunde. Eliberați butonul, și dacă flacăra pilot se stinge, repetați procesul anterior.
5. Apoi, dacă doriți să măriți puterea, apăsați ușor controlerul și rotiți-l în poziția dorită. Nu lăsați niciodată controlerul într-o poziție intermediară.

### **INSTRUCȚIUNI DE OPRIRE:**

Pentru a opri radiatorul:

1. Rotiți controlerul de pornire în poziția \*.
2. Închideți supapa de gaz.

**ATENȚIE:** fluxul de gaz nu va fi oprit dacă nu îl



opriți de la butelie.

NOTĂ: nu mutați sau acoperiți radiatorul înainte să se fi răcit complet.

## CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

În cazul oricărei anomalii sau dacă aveți nevoie de piese de schimb, vă rugăm să contactați Service-ul nostru tehnic.

Întreținerea periodică trebuie efectuată doar de către un tehnician autorizat.

Recomandăm efectuarea lucrărilor de service la aparat de către un tehnician autorizat o dată la 2 ani.

Monitorizați flacăra pilot, aceasta trebuie să fie stabilă.

Verificați dacă trebuie înlocuită țeava de gaz flexibilă. Dacă este necesar, obțineți o țeavă nouă și conectați-o așa cum este descris în capitolul „Instalarea radiatorului”.

Aparatul trebuie curățat cu supapa de gaz oprită, radiatorul complet rece și utilizând produse neabrazive. Utilizați o cârpă.

Atunci când nu este utilizat, recomandăm depozitarea radiatorului într-un mediu fără praf, acoperit cu o prelată din pânză sau plastic și într-un loc uscat.

## ANOMALII ȘI REPARAȚII

Dacă apar probleme, duceți aparatul la un serviciu de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să-l demontați sau să-l reparați, deoarece poate fi periculos.

## GRAFIC DE PANARE

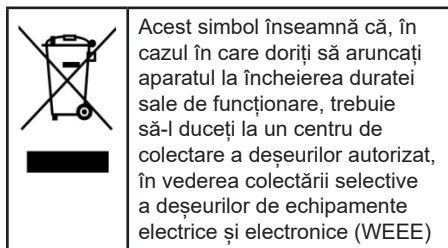
SIMPOM	CAUZĂ	SOLUȚIE
Încălzitorul nu se aprinde	Butelie de gaz goală. Regulator de gaz fixat incorect. Supapă de gaz deschisă incorect.	Asigurați-vă că butelia de gaz are un nivel de gaz suficient. Asigurați-vă că supapa este deschisă corespunzător.
Radiatorul nu rămâne pornit	Radiatorul nu este drept. Ventilare slabă a camerei. Nivel scăzut de gaz în butelie.	Asigurați-vă că radiatorul este pe o suprafață netedă, întrucât are un comutator anti-înclinare care oprește gazul. Asigurați-vă că camera este ventilată suficient, astfel încât radiatorul să aibă nivelul necesar de oxigen pentru a menține radiatorul aprins. Verificați nivelul de gaz din butelie.
Radiatorul nu se aprinde după o înlocuire a buteliei	Regulatorul nu este atașat corect la butelie. Nu ajunge suficient gaz la arzătoare. Țeava de gaz este răsucită.	Asigurați-vă că regulatorul este fixat în siguranță. Țineți apăsat controlerul pe durata cerută de MAX. 15 s. Asigurați-vă că butelia este poziționată corect și că țeava nu este răsucită.

**PENTRU VERSIUNILE DE PRODUS UE ȘI/  
SAU ÎN CAZUL ÎN CARE SE SOLICITĂ ÎN  
ȚARA DVS.:**

**ECOLOGIE ȘI RECICLAREA  
PRODUSULUI**

Materialele din care este format ambalajul acestui produs sunt incluse în sistemul de colectare, clasificare și reciclare. Dacă doriți să le aruncați, vă rugăm să folosiți pubelele publice corespunzătoare fiecărui tip de material.

Produsul nu conține substanțe în concentrații care ar putea fi considerate ca dăunătoare pentru mediu.



<b>Cerințe privind informațiile pentru radiatoarele cu gaz/combustibil lichid local</b>							
Identificator(i): TROPICANO GAS COMPACT GH4200							
Funcție de încălzire indirectă: [Nu]							
Putere calorică directă: 4,2 (kW)							
Putere calorică directă: N/A (kW)							
<b>Combustibil</b>					Emisii de încălzire a spațiului		
		NOx					
Selectare tip de combustibil		gaz		G30	7,6 [mg/kWh energie consumată] (GCV)		
Împărțit	Simbol	Valoare	Unitate	Împărțit	Simbol	Valoare	Unitate
Putere calorică				Eficiență utilă (NCV)			
Putere calorică nominală	Pnom	4,2	kW	Eficiență utilă la puterea calorică nominală	$\eta_{th,nom}$	100	%
Putere calorică minimă (orientativă)	Pmin	N/A	kW	Eficiență utilă la puterea calorică minimă (orientativă)	$\eta_{th,min}$	N/A	%
<b>Consum auxiliar de electricitate</b>				Tip de control putere calorică temperatură interior (a se selecta o opțiune)			
La putere calorică nominală	themax	N/A	kW	Încălzire cu setare unică, fără control al temperaturii la interior			[Nu]
La putere calorică minimă	themin	N/A	kW	Două sau mai multe faze manuale, nicio comandă a temperaturii ambiante			[Da]
Mod stand-by	theSB	N/A	kW	Cu comandă mecanică a temperaturii ambiante cu termostat			[Nu]
				Cu comandă electronică a temperaturii ambiante			[Nu]
				Cu control electronic al temperaturii la interior și temporizator zilnic			[Nu]
				Cu control electronic al temperaturii la interior și temporizator săptămânal			[Nu]
				Alte opțiuni de control (se pot selecta diferite opțiuni)			
				Comanda temperaturii ambiante, cu detectarea prezenței			[Nu]

	Comanda temperaturii ambiante, cu detectarea ferestrei deschise			[Nu]
	Cu telecomandă opțională			[Nu]
	Cu control de pornire adaptată			[Nu]
	Cu limitator al timpului de utilizare			[Nu]
	Cu senzor cu bilă neagră			[Nu]
Cerință putere pilot continuă				
Cerință putere pilot (dacă se aplică)	Ppilot	0,17	kW	
Informații de contact	Electrodomésticos Taurus S.L Av. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, Spania +34 973470550			
(*) NOx = oxizi de azot				

Acest aparat este în conformitate cu Directiva 2016/426/EU privind aparatele consumatoare de combustibili gazoși, cu Directiva 2011/65/EU privind restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice și cu Directiva 2009/125/EC privind cerințele de proiectare ecologică pentru produsele cu impact energetic.

PL

(Przetłumaczone z oryginalnej instrukcji)

## PIECYK GAZOWY

### Tropicano Gas Compact

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za decyzję o zakupie produktu marki Taurus Alpatec.

Jego technologia, forma i funkcjonalność, jak również fakt, że spełnia on wszelkie normy jakości, dostarczy Państwu pełnej satysfakcji przez długi czas.

Przeczytać uważnie instrukcję przed uruchomieniem urządzenia i zachować ją w celu późniejszych konsultacji. Niedostosowanie się i nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może doprowadzić do wypadku.

### **Porady i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa**

Jest to piecyk bezdymny, niemniej jednak należy się upewnić, że pomieszczenie jest wentylowane, gdy grzejnik jest w użyciu.

Używać wyłącznie w dobrze wentylowanych miejscach.

Nie stosować w pomieszczeniach z zamkniętymi drzwiami w celu ułatwienia wentylacji.

Nie używać w pojazdach takich jak przyczepy kempingowe, kampery i łodzie lub w żadnej innej ograniczonej przestrzeni.

Piecyk nie powinien być używany w wysokich mieszkaniach, pomieszczeniach sanitarnych (łazienki, toaleta lub prysznic),

piwnicach lub sypialniach.

Nie używać gazów innych niż wskazane dla tego produktu (G30, Butan).

Należy pamiętać, aby używać piecyka na płaskiej powierzchni.

Zwróć szczególną uwagę podczas korzystania z piecyka w obecności dzieci, osób starszych, niepełnosprawnych lub zwierząt.

Zawsze zachować bezpieczną odległość od piecyka.

Nie umieszczać piecyka w pobliżu ścian, zasłon ani mebli podczas jego funkcjonowania. Zawsze orientować piecyk w kierunku środka pomieszczenia podczas jego funkcjonowania.

Nie umieszczać go w narożnikach. Pozostawić co najmniej 50 cm wolnego miejsca po bokach i z tyłu oraz 100 cm wz przodu.

Nie przesuwać piecyka bez zamknięcia gazu i bez jego ochłodzenia.

Nie umieszczać przedmiotów na piecu.

Nie wkładać przedmiotów przez kratki ochronne.

Kratka ochronna tego urządzenia spełnia wymagania normy. Nie zapewnia pełnej ochrony małym lub chorym dzieciom.

Ochroniacz ma na celu uniknięcie ryzyka obrażeń i żadna część nie powinna być usuwana ani zmieniana.

Nie używać piecyka do suszenia ubrań, tkanin ani innych materiałów. Nie należy również umieszczać żadnych z tych przedmiotów przed kratką.

Nigdy nie umieszczać pojemnika z wodą na piecyku.

Nie używać piecyka, jeśli którakolwiek z jego części miała kontakt z wodą lub w sytuacjach wysokiej wilgotności. W takim przypadku skonsultować się z autoryzowanym technikiem.

W przypadku awarii zawsze skonsultować się z autoryzowanym wyspecjalizowanym technikiem.

Nie przechowywać ani nie używać łatwopalnych materiałów lub płynów w pobliżu piecyka.

W przypadku wycieku dopływ gazu do urządzenia musi zostać odcięty przez zawór butli gazowej.

Nie wystawiać butli na pełne słońce latem lub zbyt blisko źródła ciepła. Nie umieszczać funkcjonującego piecyka w pobliżu zasłon, mebli, paneli drewnianych lub materiałów palnych, które mogą ulec zniszczeniu pod

wpływem ciepła.

Nie używać w sypialniach podczas snu ani w żadnym pomieszczeniu, w którym ktoś śpi.

Nie wystawiać na działanie czynników atmosferycznych.

Podczas funkcjonowania zapobiegać zbliżaniu się małych dzieci do piecyka. Nadzorować, aby się nim nie bawili.

Zwrócić uwagę i sprawdzić, czy rura gazowa nie jest nadmiernie wygięta w sposób uniemożliwiający przepływ gazu.

Wyłączać gaz zawsze, gdy piecyk nie jest używany.

Uważnie obserwować stan instalacji i w przypadku wyczucia zapachu gazu:

-Zamknąć przepływ gazu w regulatorze butli.

-Otworzyć okna.

Nie włączać żadnych przełączników elektrycznych i ugasić wszystkie płomienie.

Powiadomić autoryzowanego technika.

Nie należy umieszczać butli z gazem w pozycji poziomej.

Jeżeli piecyk wyłączy się automatycznie, nie należy go od razu włączać. Wcześniej wpuść do pomieszczenia

świeże powietrze. Jeśli problem nie ustąpi, skonsultować się z serwisem technicznym.

Nigdy nie używać odkurzacza na panelu katalitycznym, nie dmuchać na niego ani nie wylewać na niego płynów.

Wszelkie czyszczenie panelu katalitycznego lub elementów zabezpieczających musi być wykonywane przez akredytowany personel techniczny.

Regularnie sprawdzać stan węża gazowego i datę ważności.

Nigdy nie używać rur gazowych ani regulatorów, które nie są zgodne z obowiązującymi normami. W razie wątpliwości skontaktować się z serwisem technicznym.

Uwaga: Grzejnik posiada kilka urządzeń zabezpieczających, które wyłączają go w niebezpiecznych warunkach:

1. ODS (Oxygen Depletion System / System Niedoboru Tlenu) W przypadku zaniku płomienia, nagrzewnica gazowa wyłączy się automatycznie.

.2 Wyłącznik Tip Over wyłączy grzejnik, jeśli nie stoi na równej powierzchni lub jeśli grzejnik zostanie uderzony. Jeśli zostanie to uruchomione, należy ustawić

grzejnik w pozycji pionowej, sprawdzić, czy nie ma widocznych uszkodzeń i ponownie odczekać 5-10 minut przed próbą ponownego uruchomienia grzejnika.

**OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć przegrzania, nie zakrywać grzejnika.

**OSTROŻNIE!** Powierzchnia pozostaje gorąca w trakcie i po użyciu.

#### **SERWIS TECHNICZNY:**

Należy upewnić się, że serwis urządzenia jest przeprowadzony przez wykwalifikowany personel, i że części zamienne są oryginalne.

Wszelkie niewłaściwe użycie lub niezgodne z instrukcją obsługi może doprowadzić do niebezpieczeństwa, anulując przy tym gwarancję i odpowiedzialność producenta.

#### **OPIS**

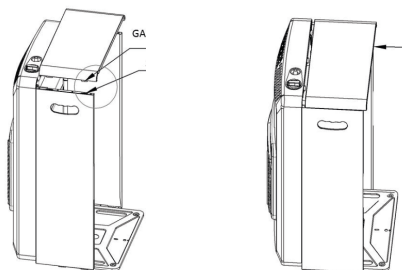
A	Palnik...
B	Korpus...
C	Regulator mocy
	C1 Minimalna
	C2 Średnia
	C3 Maksymalna
D	Przycisk ON
E	Płyta ceramiczna na podczerwień
F	Kratka ochronna
G	Komora na butlę
H	Kółka
I	Uchwyty
*J	Zawór regulacyjny gazu
*K	Waż gazowy
*L	Opaski zaciskowe - Kołnierze

\*W przypadku, jeśli model Państwa urządzenia nie posiada opisanych powyżej akcesoriów, te można również nabyć osobno w Serwisie Technicznym.

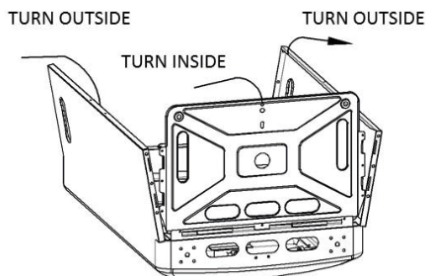
### MONTAŻ:

Rozpakować urządzenie, wyciągnąć kółka i tylny panel.

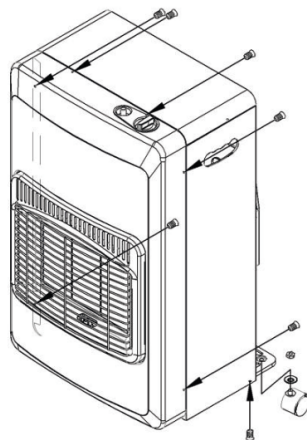
Przesunąć lewy i prawy panel na zewnątrz i podnieść dolny panel.



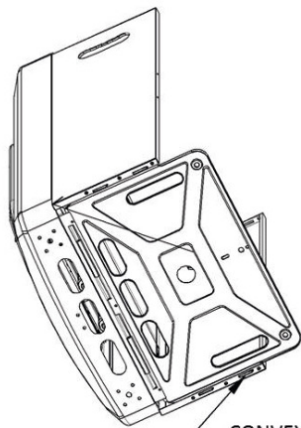
Przymocować panele za pomocą wkrętów.



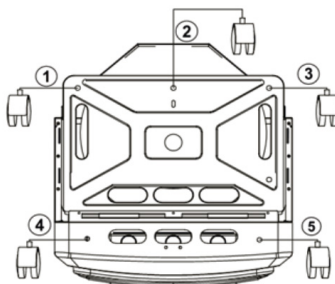
Zamocować panele boczne w szczelinach panelu dolnego. Upewnić się, że są one prawidłowo ustawione.



Zamocować kółka we właściwej pozycji.



Umieścić panel górny w szczelinach i popchnąć go w kierunku panelu przedniego, aby go zamocować.



Zamontować tylny panel po zakończeniu montażu butli.



## **INSTALACJA**

### **ZALECENIA DOT. INSTALACJI:**

Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.

Ważne jest, aby przestrzegać specyfikacji ustalonych przez aktualne przepisy prawne dotyczące instalacji i uruchomienia tego urządzenia, dlatego zalecamy konsultację z autoryzowanym technikiem. Jeśli jednak zdecydujemy się zrezygnować z takich konsultacji, to najważniejsze z nich wymieniamy poniżej:

#### **Warunki dotyczące pomieszczenia:**

- Pomieszczenie, w którym będzie funkcjonować urządzenie, musi mieć wlot powietrza o przekroju co najmniej 105 cm<sup>2</sup>, zarówno na górze, jak i na dole.
- Mieć minimalną objętość 84m<sup>3</sup> i maksymalnie 2m<sup>3</sup>, część istniejących elementów ruchomych
- Zaleca się, aby nie używać urządzenia w pomieszczeniach w których często używane są aerozole.

#### **Podłączenie urządzenia:**

Urządzenie może być podłączone do butli gazowej przez samego użytkownika, bez konieczności korzystania z usług instalatora. W tym celu musi być wyposażony w niezbędne akcesoria do jego obsługi.

#### **Niezbędne akcesoria:**

- 1 Butla z gazem butanowym o masie 12,5 kg, napełniona wyłącznie przez Oficjalnych Dystrybutorów, zgodnie z gazem wskazanym na Tabliczce Charakterystyki. - 1 Regulator ciśnienia homologowany i wskazany na Tabliczce znamionowej. - 1 Standardowy wąż gazowy, długość 0,5 m.
- 2 Kołnierze śrubowe do węża gazowego.
- Aby określić te dodatkowe elementy, należy zapoznać się z tabliczką znamionową i skontaktować się z dostawcą gazu.

## **MONTAŻ PIECYKA:**

Zdjąć tylne drzwi.

Podłączyć wąż do pipety wlotowej gazu w piecyku i na reduktorze, zapewniając szczelność za pomocą 2 kołnierzy.

Umieścić butlę na podstawie i zamontować regulator na butli. Należy zwrócić uwagę, aby wąż nie stykał się z frontem kuchenki. Należy unikać skręcania węża. Wąż powinien

być regularnie sprawdzany i w razie potrzeby wymieniany.

Po otwarciu regulatora należy sprawdzić, czy nie ma wycieków gazu, nanosząc wodę z mydłem za pomocą pędzla na połączenie węża z kuchenką i regulatorem.

Po otwarciu regulatora należy sprawdzić, czy nie ma wycieków gazu, nanosząc wodę z mydłem za pomocą pędzla na połączenie węża z kuchenką i regulatorem.

### **UWAGI:**

Butle należy wymienić zgodnie z dostarczoną instrukcją.

Wymianę butli należy przeprowadzać w miejscu niepalnym.

### **WYSZUKIWANIE WYCIEKÓW GAZU:**

Proces poszukiwania wycieków gazu należy przeprowadzić w miejscu otwartym i dobrze wentylowanym. Należy zgasić każdy płomień, który istnieje w pobliżu, a także wszelkie urządzenia elektryczne. Nie palić podczas procesu.

Sprawdzić, czy gaz jest wyłączony.

Przygotować roztwór mydlany z taką samą ilością wody jak mydło.

Użyć pędzla lub np. gąbki, aby nanieść ten roztwór na końcówki węża.

Otworzyć gaz.

Jeśli pojawią się przecieki, w miejscu, w którym się znajdują, utworzą się bąbelki. Jeśli tak się stanie, należy wyłączyć gaz i dokręcić złącza. Jeśli problem nadal występuje, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.

### **INSTRUKCJE ZAPŁONU:**

Piecyk można regulować w trzech intensywnościach ciepła: 1 MAKSYMALNA 2 ŚREDNIA, 3 MINIMALNA. Zapłon odbywa się za pomocą mechanizmu piezoelektrycznego.

1. Otworzyć zawór gazowy butli.
2. Ustawić regulator mocy w pozycji 1 (Poziomy niski - Zapłon).
3. Naciskać regulator przez około 10 sekund.
4. Kontynuując naciskanie, naciśnij przycisk zapłonu raz lub dwa razy, aż zapali się

lampka pilotowa/kontrolka (na dole palnika). Kontynuować przytrzymywanie pokrętki przez kolejne 10 do 15 sekund. Zwolnić przycisk, a jeśli płomień pilotowy zgaśnie, powtórzyc powyższą operację.

5. Następnie, jeśli chcemy zwiększyć moc, należy lekko nacisnąć regulator i przekręcić go do pożądanej pozycji. Nigdy nie należy pozostawiać sterownika w pozycji pośredniej.

### INSTRUKCJE WYŁĄCZENIA:

Aby wyłączyć piecyk:

1. Przekręcić regulator mocy w pozycję \*.
2. Zamknąć zawór gazowy.

**OSTRZEŻENIE:** Przepływ gazu nie zostanie odcięty, jeśli nie zamkniemy go z butli.

**UWAGA:** Nie należy przenosić ani przykrywać piecyka przed jego całkowitym ostygnięciem.

### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

W przypadku zauważenia jakiegokolwiek nieprawidłowości lub potrzeby uzyskania części zamiennych prosimy o kontakt z naszym Serwisem Technicznym.

Konserwacja okresowa musi być wykonywana wyłącznie przez autoryzowanego technika

Zaleca się sprawdzanie urządzenia przez autoryzowanego technika co 2 lata.

Należy zwracać uwagę na płomień pilotujący, który musi być stabilny.

Sprawdzać, czy wąż gazowy wymaga wymiany. W razie potrzeby zaopatrzyć się w nowy wąż gazowy i podłączyć go w sposób opisany w rozdziale „Montaż piecyka”.

Urządzenie należy czyścić przy zakręconym zaworze gazu, całkowicie zimnym piecyku i przy użyciu środków nieściernych. Używać szmatki.

Zaleca się przechowywanie piecyka, gdy nie jest używany, w miejsc suchym i wolnym od kurzu, przykryty szmatką lub plastikową osłoną.

### NIEPRAWIDŁOWOŚCI I NAPRAWA

W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani

go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

### TABELA ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW

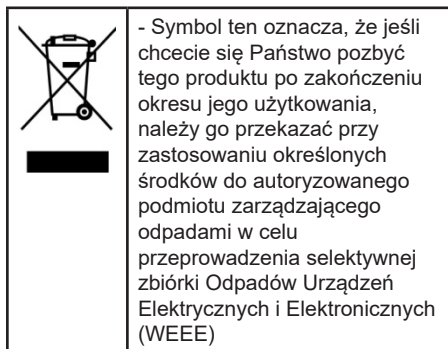
OBJAW	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Piecyk się nie włącza	Pusta butla gazowa. Źle zainstalowany regulator gazu. Nieprawidłowo otwarty zawór gazu.	Upewnić się, że butla ma wystarczający poziom gazu. Upewnić się, że zawór jest prawidłowo otwarty.
Piecyk nie utrzymuje się włączony	Piecyk jest nierówno ustawiony. Wentylacja pomieszczenia jest słaba. Niski poziom gazu w butli.	Upewnić się, że piecyk znajduje się na równej powierzchni, ponieważ posiada wyłącznik krańcowy, który odcina gaz. Upewnić się, że pomieszczenie jest odpowiednio wentylowane, aby piecyk miał wystarczający poziom tlenu, aby był włączony. Sprawdzić poziom gazu w butli.
Piecyk nie włącza się po wymianie butli.	Regulator nieprawidłowo przymocowany do butli. Do palników dostaje się za mało gazu. Wąż gazowy jest zgięty.	Upewnić się, że regulator jest dobrze zamocowany. Przytrzymać regulator wciśnięty przez wymagany czas MAX. 15 sekund. Upewnić się, że butla jest prawidłowo ustawiona, a wąż nie jest zgięty.

**DLA URZĄDZEŃ WYPRODUKOWANYCH  
W UNII EUROPEJSKIEJ I W  
PRZYPADKU WYMAGAŃ PRAWNYCH  
OBOWIĄZUJĄCYCH W DANYM KRAJU:**

**EKOLOGIA I ZARZĄDZANIE ODPADAMI**

Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, znajdują się w ramach systemu zbierania, klasyfikacji oraz ich odzysku. Jeżeli chcecie Państwo się ich pozbyć, należy umieścić je w kontenerze przeznaczonym do tego typu materiałów.

Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.



<b>WYMAGANIA DOTYCZĄCE INFORMACJI O LOKALNYCH PIECYKACH GRZEWCZYCH, GRZEJNIKACH, NA PALIWO GAZOWE/PŁYNNNE</b>							
Identyfikator(y): TROPICANO GAS COMPACT GH4200							
Funkcja ogrzewania pośredniego: [Nie]							
Bezpośrednia moc grzewcza: 4.2 (kW )							
Pośrednia moc grzewcza: N/A (kW)							
<b>Paliwo</b>					Emisje z ogrzewania pomieszczeń		
		NOx					
Wybrać rodzaj paliwa		gazowe,		G30	7.6 [mg/ kWhinput] (GCV)		
Seria	Symbol	Wartość	Sztuka	Seria	Symbol	Wartość	Sztuka
Moc grzewcza				Efektywność użytkowa (NCV)			
Znamionowa moc cieplna	P <sub>nom</sub>	4,2	kW	Sprawność użytkowa przy znamionowej mocy cieplnej	η <sub>th,nom</sub>	100	%
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P <sub>min</sub>	Nie dotyczy	kW	Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej (orientacyjna)	η <sub>th,min</sub>	Nie dotyczy	%
Dodatkowe zużycie energii elektrycznej				Rodzaj sterowania mocą grzewczą temperatury wewnętrznej (wybrać jeden)			
Przy znamionowej mocy cieplnej	elmax	Nie dotyczy	kW	Jednostopniowa moc grzewcza bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[Nie]		
Przy minimalnej mocy grzewczej	elmin	Nie dotyczy	kW	Dwa lub więcej poziomów ręcznych, bez wewnętrznej kontroli temperatury	[Tak]		
Tryb czuwania	eLSB	Nie dotyczy	kW	Z wewnętrzną kontrolą temperatury za pomocą termostatu mechanicznego	[Nie]		
				Z elektroniczną kontrolą temperatury wewnętrznej	[Nie]		
				Z elektroniczną regulacją temperatury wewnętrznej i dziennym wyłącznikiem czasowym	[Nie]		
				Z elektroniczną regulacją temperatury wewnętrznej i tygodniowym wyłącznikiem czasowym	[Nie]		
				Inne opcje sterowania (można wybrać wiele)			

				Kontrolowanie temperatury pomieszczenia z wykrywaniem obecności				[Nie]
				Regulacja temperatury w pomieszczeniach z wykrywaniem otwartych okien				[Nie]
				Z opcją zdalnego sterowania				[Nie]
				Z dostosowanym sterowaniem rozruchu				[Nie]
				Z ogranicznikiem czasu pracy				[Nie]
				Z żarówką - czarny czujnik				[Nie]
Zapotrzebowanie na moc stałego pilota								
Wymagana moc pilota (jeśli dotyczy)	Stały pilot	0,17	kW					
Informacje kontaktowe	Electrodomésticos Taurus S.L Av. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, España +34 973470550							
(*) NOx = tlenki azotu								

Urządzenie to jest zgodne z dyrektywą 2016/426/EU w sprawie palników na paliwo gazowe, dyrektywą 2011/65/EU w sprawie ograniczeń stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz dyrektywą 2009/125/EC w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu dla produktów związanych z energią.

**BG**

(Превод на извършените инструкции)

## ГАЗОВА ПЕЧКА

### Tropicano Gas Compact

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте изделие с марката Taurus Alpates.

Технологията, дизайнът и функционалността на същия, както и фактът, че той надвишава най-стриктните норми за качество ще Ви донесат пълно и дълготрайно задоволство от него.

Моля прочетете внимателно тази брошура, преди да пуснете уреда в действие. Запазете я за по-нататъшни справки. Несъобразяването с настоящите указания може да предизвика произшествие.

## СЪВЕТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.

Тази печка не изпуска дим. При всички положения, докато нагревателят е задействан, моля уверете се, че помещението е проветрено.

Използвайте печката единствено в добре проветрени помещения.

С цел улесняване на проветряването, моля не използвайте печката при затворена врата.

Не използвайте газовата печка в превозни средства, такива като прицепи, каравани, кораби

и подобни ПП, съдържащи затворено пространство.

Печката не бива да бъде използвана във високи жилищни помещения, в санитарни помещения (бани, тоалетни или помещения с душ), в мазета или спални.

Моля, не използвайте газове, различни от предвидените за това изделие (различни от G30, бутан).

Преди употреба на печката, уверете се, че е поставена на равна повърхност.

Особено внимавайте, когато около печката се намират деца, възрастни хора, лица с увреждания или животни.

Винаги поддържайте разумно отстояние от печката.

Моля, докато печката работи, не я поставяйте в близост до стени, пердета или мебели. При работеща печка, винаги насочвайте нагревателя към средата на помещението.

Не поставяйте печката в ъглите на помещението. Оставете отстояние от най-малко 50 см от двете страни и 100 см отпред на печката.

Моля, не придвижвайте печката, без да сте затворили

газоподаването и преди печката да се е охладила.

Не поставяйте предмети върху печката.

Не промушвайте предмети през защитната решетка.

Защитната решетка на този уред изпълнява всички нормативни изисквания. Тя, обаче, не предоставя пълна защита срещу действията на деца или болни лица. Защитата предотвратява възможни травми, поради което никоя нейна част не може да бъде видоизменена.

Моля, не използвайте печката за сушене на дрехи, платове или други някакви материали. Освен това, никога не поставяйте някой от тези елементи пред решетката.

В никакъв случай не поставяйте съдове с вода върху печката.

Не използвайте печката, ако някоя от частите ѝ е била в допир с вода, а също - и при условия на повишена влажност. В този последния случай се обърнете към упълномощен техник.

В случай на неизправна работа на печката, винаги се обръщайте към упълномощени технически лица.

Не складирайте и не използвайте течни запалими материали в близост до печката.

В случай на утечка следва незабавно да прекъснете газоподаването към уреда посредством клапата на газовата бутилка.

Не излагайте бутилката на слънце посред лято, нито я поставяйте до топлинни източници. Не поставяйте работещата печка в близост до пердета, мебели, дървени плоскости или запалими материали, за които съществува опасност да се видоизменят или повредят вследствие на топлината.

Не използвайте печката в спални помещения, докато в тях се спи, нито в каквото и да било друго помещение, използвано с тази цел.

Не излагайте печката на атмосферни влияния.

По време на работа на печката не допускайте малки деца да се доближават до нея. Внимавайте децата да не си играят с печката.

Проверете, дали газопроводната тръба не

е прегъната прекалено, недопускателно по този начин преминаването на газта.

Винаги, когато не използвате печката затворете клапата за газоподаване.

Газовата печка следва да се монтира при строго спазване на условията за монтаж. В случай, че доловите мирис на газ направете следното:

- Затворете ключа за газоподаване на регулатора на газовата бутилка.

- Отворете прозорците.

Не подключвайте електропрекъсвачи и угасете всякакъв пламък.

Обърнете се към упълномощено техническо лице.

Не поставяйте бутилката във водоравно положение.

В случай, че печката изключи автоматично, не я включвайте веднага след това. Преди да го сторите, направете така, че в помещението да навлезе нов прохладен въздух. В случай, че проблемът продължава да няма решение, обърнете се към технически сервиз.

Никога не използвайте прахосмукачка върху

нагревателна плоча и не изливайте течности върху нея. Почистването на нагревателната плоча или обезопасителните части следва да бъде извършвано от упълномощени технически лица.

От време на време проверявайте състоянието на гъвкавата тръба за газта и датата на изтичане на нейния срок на годност.

Никога не използвайте газопроводни тръби или газови регулатори, неизпълняващи действащите в тази област нормативи. В случай на съмнение, моля свържете се с техническата служба.

Бележка: Нагревателят съдържа няколко защитни устройства, изключващи го при неблагоприятни условия:

1. ODS (Система при изчерпване на кислорода).

В случай на неналичие на пламък, газовият нагревател изключва автоматически.

2. Прекъсвач от типа "Tip Over". Изключва уреда автоматически, ако същият не се намира върху подравнена повърхност или ако нагревателят получи удар. Ако устройството се задейства,



поставете нагревателя в отвесно положение, уверете се, че няма видими щети и изчакайте отново 5-10 минути, преди да опитате да го запалите отново.

**ВНИМАНИЕ:** С цел избягване на прегряване, моля не покривайте нагревателя.

**ВНИМАНИЕ:** По време на и след употребата на нагревателя, неговата повърхност е силно загрята!

#### ОБСЛУЖВАНЕ НА УРЕДА:

Уверете се, че поддръжката на уреда се осъществява от специализирано лице и винаги използвайте оригинални консумативи и резервни части.

Неправилното използване на уреда или неспазването на инструкциите за работа е опасно, анулира гаранцията и освобождава производителя от отговорност.

#### ОПИСАНИЕ

A	Горелка ....
B	Корпус
C	Контролер на мощността
C1	Минимална
C2	Средна
C3	Максимална
D	Бутон за включване
E	Инфрачервена керамична плоча
F	Защитна решетка
G	Хранилище за бутилката
H	Колела
I	Ръкохватки
*J	Газорегулираща клапа

\*K Гъвкава тръба

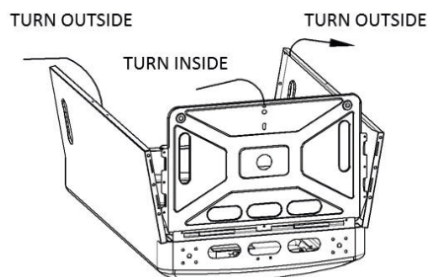
\*L Фланци

\*В случай, че уредът, с който разполагате е модел, некомплектован с гореописаните приставки, тях можете да придобие отделно в сервизите за техническо обслужване.

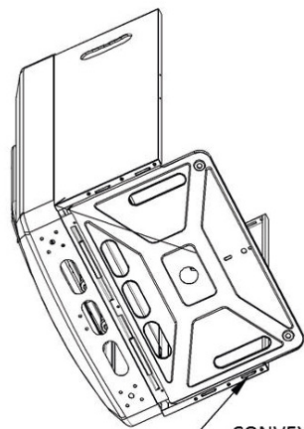
#### МОНТАЖ:

Разопакувайте уреда, отстранете колелата и задната плоскост.

Придвижете навън лявата и дясната плоскост и повдигнете долната плоскост.

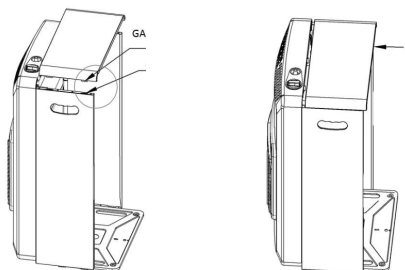


Закрепете страничните плоскости в процепите на долната плоскост. Подсигурете се, че са добре подравнени.

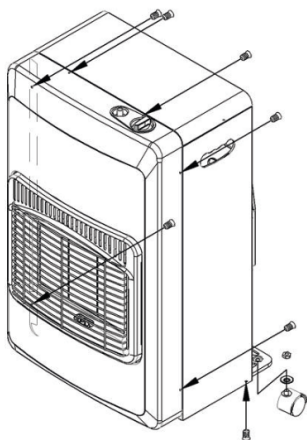


Поставете горната плоскост в процепите и го притиснете към челната плоскост, за да

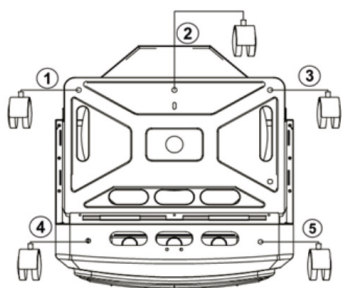
се закрепни добре.



Скрепете плоскостите посредством винтовете.



Поставете колелата на мястото им.



Поставете задната плоскост, едва след като сте инсталирали бутилката.

## МОНТАЖ

### ПРЕПОРЪКИ ЗА МОНТАЖ:

Уверете се, че изцяло сте отстранили опаковката на уреда.

Изключително важно е при монтажа да се съобразявате със залегалото в местната нормативна уредба що се касае до разположението и задействането на уреда. По тази причина препоръчваме да се обърнете към упълномощено техническо лице. При всички положения, ако решите да не се обърнете към такова лице, по-долу излагаме най-важните изисквания:

Условия, отнасящи се до помещението:

- Помещението, където уредът ще работи следва да разполага с вход за въздух със сечение най-малко  $105 \text{ cm}^2$  - както в горната си част, така и в долната.
- Помещението следва да има обем от най-малко  $84 \text{ m}^3$ , а наличните мебели да заемат най-много два кубически метра ( $2 \text{ m}^3$ ).
- Препоръчваме да НЕ използвате уреда в среди с често аерозолиране.

Свързване на уреда:

Уредът следва да се подключи към газовата бутилка от самия потребител. За целта не е необходимо да прибегвате до техническо лице. За тази цел следва да се снабдите с необходимите за работа на уреда принадлежности.

Необходими принадлежност

ти:

- 1 бр. бутилка за газ бутан с тегло 12.5 кг. Същата следва да е заредена единствено от официални разпространители (дистрибутори) - с вида газ, указан на металната табелка с характеристиките.
- 1 бр. регулатор на налягането, сертифициран и указан на металната табелка с характеристиките.
- 1 бр. гъвкава, сертифицирана за газ тръба с дължина 0,5 м.
- 2 скоби с винтове за гъвкавата тръба.
- За да придобиете яснота за тези принадлежности, моля направете справка с металната табелка с характеристиките и с вашия дистрибутор на природен газ.

## МОНТАЖ НА ПЕЧКАТА:

Извадете задната врата.

Свържете гъвкавата тръба към човката за вход на газа в печката и към регулатора. Скрепете здраво с двете скоби.

Поставете бутилката върху основата и монтирайте регулатора на бутилката. Уверете се, че гъвкавата тръба не допира предната част на печката. Не усуквайте гъвкавата тръба. Гъвкавата тръба следва да бъде проверявана редовно, а в случай на необходимост следва да се подмени.

След като отворите регулатора, уверете се, че няма налични утечки на газ. Можете да направите това, прилагайки сапунена вода с четчица на мястото на свързване на тръбата.

Монтирайте задната врата, закрепвайки я посредством доставените за целта винтове.

## БЕЛЕЖКИ:

Газовите бутилки следва да се подменят в съответствие с доставените указания.

Смяната на бутилката следва да се осъществява в незапалима среда.

## ТЪРСЕНЕ НА УТЕЧКИ НА ГАЗ:

Процедурата по търсене на утечки на газ следва да бъде осъществявана на открити и добре проветрени места. Изгасете всякакъв пламък наблизо, както и всякакви електроуреди. Не пушете по време на тази процедура.

Уверете се, че газоподаването е прекъснато.

Пригответе сапунен разтвор, с равни количества вода и сапун.

Използвайте четка или подобно средство, за да приложите разтвора в краищата на тръбата.

Отворете ключа за газоподаване.

Ако са налице течове, на мястото им ще се образуват мехури. Ако забележите образуването на мехури, моля изключете газоподаването и затегнете свързките. Ако не успеете да отстраните проблема, моля свържете се с вашия търговец.

## УКАЗАНИЯ ЗА ВКЛЮЧВАНЕ:

Печката може да бъде регулирана за три степени на топлинна мощност: 1 МАКСИМАЛНА, 2 СРЕДНА, 3 МИНИМАЛНА. Запалване на печката посредством пиезоелектрически механизъм.

1. Отворете газовата клапа на газовата бутилка.
2. Поставете контролера за мощност на положение 1 (Ниска стойност – Запалено).
3. Натискайте контролера в продължение на около 10 секунди.
4. При натиснат контролер, натиснете един или два пъти бутона за включване, докато светне светлинният индикатор в долната част на горелката. Продължавайте да държите контролния щифт в продължение на 10 или 15 минути. Отпуснете бутона. Ако пилотното пламъче изгасне, повторете гореуказаната процедура.
5. След това, в случай, че желаете да увеличите мощността, натиснете леко контролера и го завъртете до желаното положение. В никакъв случай не оставайте контролера в междинно положение.

## УКАЗАНИЯ ЗА ИЗКЛЮЧВАНЕ НА УРЕДА:

За да изключите печката, постъпете по следния начин:

1. Завъртете контролера за мощност на положение\*.
2. Затворете газовия клапан.

**ВНИМАНИЕ:** Подаването на газ не ще спре, ако не го прекъснете от самата бутилка.

**БЕЛЕЖКА:** Не премествайте или покривайте печката, преди да се е охладила напълно.

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА:

Ако забележите нередност или ако желаете резервни части, моля свържете се с нашата техническа служба.

Периодичната поддръжка следва да бъде извършвана изключително от упълномощено техническо лице.

Препоръчваме уредът да бъде прегледан от упълномощено техническо лице на всеки

2 години.

Следете пилотния пламък. Същият следва да е стабилен.

Проверете, дали случайно гъвкавата газопроводна тръба не е за смяна. При необходимост се снабдете с нова тръба и я свържете, според както е обяснено вече в глава „Монтаж на печката“.

Почистването на уреда следва да бъде извършвано при затворен газоподаващ ключ. Почиствайте с неабразивни продукти. Използвайте кърпа.

Препоръчваме, когато печката не се използва да се съхранява на сухи и безпрашни места, покрити с платнен, пластмасов калъф.

### НЕИЗПРАВНОСТИ И ПОПРАВКА

В случай на неизправност, моля отнесете уреда в оторизиран сервиз за техническо обслужване. Моля не се опитвайте да разглобявате уреда или пък да го поправяте - това е опасно.

### ТАБЛИЦА ЗА РАЗРЕШАВАНЕ НА ВЪЗНИКНАЛИ ПРОБЛЕМИ

СИМПТОМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Печката не пали.	Газовата бутилка е празна. Лошо поставен регулатор на газта. Газоподаващият клапан е неправилно отворен.	Уверете се, че в газовата бутилка има достатъчно газ. Уверете се, че клапата е отворена правилно.
Печката гасне.	Печката не е нивелирана. Недостатъчно проветрено помещение. Недостатъчно газ в бутилката.	Уверете се, че печката е поставена върху нивелирана повърхност, тъй като разполага с прекъсвач, който срещу преобръщане, който прекъсва газоподаването. Уверете се, че помещението е достатъчно проветрено, така че да е налице необходимото количество кислород, което да поддържа печката включена. Проверете равнището на газта в бутилката.
Печката не пали след смяна на бутилката.	Неправилно монтиран регулатор на бутилката. До горелките не достига достатъчно газ. Усукана газоподаваща тръба.	Уверете се, че регулаторът е добре закрепен. Поддържайте контролера натиснат за необходимото време, най-много 15 секунди. Уверете се, че бутилката е поставена правилно, и че тръбата не е усукана.

**ЗА РАЗНОВИДНОСТИТЕ ЕУ НА ТОВА  
ИЗДЕЛИЕ И/ИЛИ В СЛУЧАЯ, ПРИЛОЖИМ  
ЗА ВАШАТА СТРАНА:**

**ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА И  
РЕЦИКЛИРАНЕ НА ИЗДЕЛИЕТО**

Материалите, от които изработена  
опаковката на този електроуред са  
включени в система за тяхното събиране,  
класифициране и рециклиране. Ако желаете  
да се освободите от тях, използвайте  
обществените контейнери, пригодени за  
всеки отделен вид материал.

В изделието отсъстват концентрации на  
вещества, които могат да бъдат определени  
като вредни за околната среда.

 	<p>- Този символ означава, че ако желаете да се освободите от уреда след изтичане на експлоатационният му живот трябва да го предадете по подходящ начин на фирма за преработка на отпадъци, оторизирана за разделно събиране на относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО)</p>
--	--

<b>Изисквания за информация за местните печки, работещи на течен и газообразен газ.</b>							
Идентификатор(и): TROPICANO GAS COMPACT GH4200							
Функционалност „непряко греење“: [He]							
Пряка нагревателна мощност: 4.2 (kW )							
Непряка нагревателна мощност: N/A (kW)							
<b>Гориво</b>					Топлини изпускания в околната среда		
		NOx					
Изберете вид гориво		газообразно		G30	7.6 [mg/ kWhinput] (GCV)		
Партида	Символ	Стойност	Основен елемент	Партида	Символ	Стойност	Единица мярка
Топлина на изхода				Полезна ефективност (NCV)			
Номинална топлинна мощност	P <sub>nom</sub>	4,2	kW	Полезна ефикасност при номинална топлинна мощност	η <sub>th,nom</sub>	100	%
Минимална топлинна мощност (ориентировъчна)	P <sub>min</sub>	N/A	kW	Полезна ефикасност при минимална топлинна мощност (ориентировъчна)	η <sub>th,min</sub>	N/A	%
<b>Помощно потребление на електроенергия</b>				Вид контрол на топлинна мощност на вътрешната температура (изберете един)			
A Номинална топлинна мощност	el <sub>max</sub>	N/A	kW	Топлинна мощност от само едно ниво без контрол на вътрешната температура			[He]
A минимална топлинна мощност	el <sub>min</sub>	N/A	kW	Две или повече ръчни нива, без контрол на вътрешната температура			[Да]
B режим на изчакване	el <sub>SB</sub>	N/A	kW	C контрол на вътрешната температура посредством механичен термостат			[He]
				C електронен контрол на вътрешната температура			[He]
				C електронен контрол на вътрешната температура и подневен темпоризатор			[He]
				C електронен контрол на вътрешната температура и поседмичен темпоризатор			[He]
				Други опции за контрол (може да изберете измежду няколко)			
				Контрол на вътрешната температура с детектор на присъствие.			[He]
				Контрол на вътрешната температура с детектор на отворени прозорци.			[He]

				С опция за дистанционно управление	[He]
				С адаптиран контрол на начало	[He]
				С ограничител на време в работен режим	[He]
				С черен булб-сензор	[He]
Енергийна необходимост на постоянния индикатор					
Енергийна необходимост на индикатора (ако е меродавно)	Ppilot	0,17	kW		
За контакти:	Electrodomésticos Taurus S.L Av. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, España +34 973470550				
(*) NOx = водородни оксиди					

Настоящият уред изпълнява изискванията на Директива 2016/426/EU, отнасяща се о уреди, на горива в газообразно състояние, на Директива 2011/65/EU, отнасяща се до ограниченията при използването на определени опасни вещества в електро и електронни уреди, а също и на Директива 2009/125/ЕС, отнасяща се до изискванията към екологичния дизайн, приложим към свързани с енергията изделия

EL

(Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)

## ΣΟΜΠΑ ΥΓΡΑΕΡΙΟΥ

### Tropicano Gas Compact

Αξιότιμε πελάτη:

Σας ευχαριστούμε που αποφασίσατε να αγοράσετε ένα προϊόν μάρκας TAURUS Alpatoc.

Η τεχνολογία, ο σχεδιασμός και η λειτουργία του, σε συνδυασμό με το γεγονός ότι το προϊόν πληροί τις αυστηρότερες προδιαγραφές ποιότητας θα σας εξασφαλίσουν πλήρη ικανοποίηση για πολύ καιρό.

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν φυλλάδιο οδηγιών πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, και φυλάξτε το για να το συμβουλευέστε στο μέλλον. Η μη τήρηση των παρακάτω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Αυτή είναι μια σόμπα άκαπνη, βεβαιωθείτε ότι το δωμάτιο αερίζεται ενόσω χρησιμοποιείται το θερμαντικό σώμα.

Να χρησιμοποιείται αποκλειστικά σε μέρη που αερίζονται καλά.

Να μην χρησιμοποιείται σε δωμάτια με κλειστή την πόρτα, προκειμένου να αερίζεται εύκολα ο χώρος.

Να μη χρησιμοποιείται σε οχήματα, όπως τροχόσπιτα, αυτοκινούμενα και βάρκες ή οποιοδήποτε άλλο περιορισμένο

χώρο.

Η σόμπα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε σπίτια υψηλού ύψους, σε τουαλέτες (μπάνια, ντους), υπόγεια ή υπνοδωμάτια.

Μη χρησιμοποιείτε άλλο υγραέριο από αυτά που προδιαγράφονται για το παρόν προϊόν (G30, Βουτάνιο).

Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τη σόμπα επάνω σε ομαλή επιφάνεια.

Να είστε ιδιαίτερος προσεκτικός, όταν χρησιμοποιείτε τη σόμπα και παραβρίσκονται στον χώρο παιδιά, ηλικιωμένοι, ανάπηροι ή ζώα

Διατηρείτε πάντα απόσταση ασφαλείας από τη σόμπα.

Μην τοποθετείτε τη σόμπα κοντά σε τοίχους, κουρτίνες ή έπιπλα, ενόσω λειτουργεί. Προσανατολίστε πάντα το θερμαντικό σώμα προς το κέντρο του δωματίου ενόσω λειτουργεί.

Μην το τοποθετείτε σε γωνίες. Αφήστε τουλάχιστον 50 cm ελεύθερα από τα πλαϊνά και το πίσω μέρος και 100 cm από το μπροστινό μέρος.

Μη μετακινείτε τη σόμπα αν δεν έχετε κλείσει το υγραέριο και αν δεν έχει κρυώσει.

Μην τοποθετείτε αντικείμενα



επάνω στη σόμπα.

Μην βάζετε αντικείμενα πίσω από το προστατευτικό πλέγμα.

Το προστατευτικό πλέγμα αυτής της συσκευής συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του προτύπου. Δεν παρέχει πλήρη προστασία για μικρά παιδιά ή αρρώστους. Το προστατευτικό υπάρχει για να αποφεύγεται ο κίνδυνος τραυματισμών και κανένα μέρος του δεν θα πρέπει να αφαιρείται ή να αλλάζει.

Μη χρησιμοποιείτε τη σόμπα για να στεγνώνετε ρούχα. Επίσης, μη βάζετε κανένα από τα παραπάνω αντικείμενα μπροστά από το πλέγμα.

Μην τοποθετείτε ποτέ δοχείο με νερό επάνω στη σόμπα.

Μη χρησιμοποιείτε τη σόμπα, αν κάποιο από τα εξαρτήματά της έχει έρθει σε επαφή με νερό ή με περιστάσεις υψηλής υγρασίας. Συμβουλευτείτε εξειδικευμένο τεχνικό σε αυτήν την περίπτωση. Σε περίπτωση κακής λειτουργίας, να συμβουλευέστε πάντα εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνικό.

Μην αποθηκεύετε ούτε να χρησιμοποιείτε εύφλεκτα υλικά ή υγρά κοντά στη σόμπα.

Σε περίπτωση διαρροής,

πρέπει να διακοπεί αμέσως η τροφοδοσία του υγραερίου προς τη συσκευή, μέσω της βαλβίδας που έχει η φιάλη υγραερίου.

Μην εκθέτετε τη φιάλη το καλοκαίρι σε άπλετο ηλιακό φως ούτε να τη βάζετε κοντά σε εστία ζέστης. Μην τοποθετείτε τη σόμπα σε λειτουργία κοντά σε κουρτίνες, έπιπλα, ξύλινα πάνελ ή εύφλεκτα υλικά που μπορούν να αλλοιωθούν από τη ζέστη.

Μη τη χρησιμοποιείτε σε υπνοδωμάτιο την ώρα του ύπνου ούτε σε άλλο δωμάτιο όπου κοιμάται κάποιος.

Μην την εκθέτετε σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες.

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, φροντίστε να μην μπορούν μικρά παιδιά να πλησιάζουν τη σόμπα. Εποπτεύετε τη σόμπα ώστε τα παιδιά να μην παίζουν με αυτήν.

Προσέχετε και ελέγχετε ότι ο σωλήνας της φιάλης δεν διπλώνεται υπερβολικά, ώστε να παρακωλύεται η ροή υγραερίου.

Να κλείνετε πάντα το πέρασμα του υγραερίου όταν δεν χρησιμοποιείται η σόμπα.

Να σέβεστε επιμελώς τις προϋποθέσεις εγκατάστασης και αν αντιληφθείτε μυρωδιά γκαζιού:

-Κλείστε τη ροή υγραερίου από

τη διάταξη ρύθμισης ροής της σόμπας

-Ανοίξτε τα παράθυρα.

Μη συνδέσετε κανέναν ηλεκτρικό διακόπτη και σβήστε οποιοδήποτε είδος φλόγας.

Καλέστε εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

Μην τοποθετείτε τη φιάλη σε οριζόντια θέση.

Αν σβήσει η σόμπα αυτόματα, μην την ανάψετε αμέσως.

Πρώτα, αφήστε να μπει νέος και δροσερός αέρας στο δωμάτιο.

Αν το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, συμβουλευτείτε ένα σέρβις.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη σκούπα πάνω στο πάνελ του καταλύτη ούτε να το φυσάτε ούτε να χύνετε κάποιο υγρό πάνω του.

Τυχόν καθαριότητα του πάνελ του καταλύτη ή των εξαρτημάτων ασφαλείας πρέπει να γίνεται από πιστοποιημένο τεχνικό προσωπικό.

Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του εύκαμπτου σωλήνα του υγραερίου και την ημερομηνία λήξης.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ σωλήνες ή διατάξεις ρύθμισης της ροής που δεν συμμορφώνονται με την τρέχουσα νομοθεσία. Επικοινωνήστε με το σέρβις σε

περίπτωση αμφιβολίας.

Σημείωση: Το θερμαντικό σώμα περιέχει διάφορες διατάξεις ασφαλείας που θα σβήσουν τον θερμαντήρα όταν οι συνθήκες δεν είναι ασφαλείς:

1. ODS (Σύστημα εξάντλησης οξυγόνου) Σε περίπτωση απουσίας φλόγας, το θερμαντικό σώμα υγραερίου σβήνει αυτόματα.

.2 Ο διακόπτης Tip Over θα σβήσει το θερμαντικό σώμα, αν δεν είναι όρθιος επάνω σε επίπεδη επιφάνεια ή αν ο θερμαντήρας υποστεί χτύπημα. Αν ενεργοποιηθεί αυτό, βάλτε το θερμαντικό σώμα σε κάθετη θέση, ελέγξτε μήπως υπάρχουν εμφανείς βλάβες και περιμένετε και πάλι 5-10 λεπτά προτού προσπαθήσετε να ανάψετε και πάλι το θερμαντικό σώμα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, μην καλύπτετε τον θερμαντήρα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η επιφάνεια παραμένει πάρα πολύ ζεστή κατά τη διάρκεια της χρήσης και μετά από αυτήν.

#### **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ:**

Η επισκευή της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό και πρέπει να χρησιμοποιούνται

μόνο γνήσια ανταλλακτικά ή εξαρτήματα για την αντικατάσταση υπαρχόντων τμημάτων/ εξαρτημάτων.

Οποιαδήποτε μη ενδεδειγμένη χρήση ή χρήση αντίθετη προς τις οδηγίες χρήσης μπορεί να εγκυμονεί κινδύνους, και ακυρώνει την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

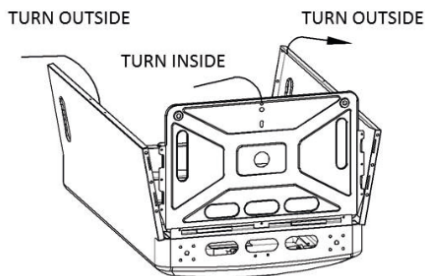
- A Εστία...
- B Σώμα...
- C Έλεγχος ισχύος
  - C1 Ελάχιστη
  - C2 Μέση
  - C3 Μέγιστη
- D Κουμπί ενεργοποίησης
- E Υπέρυθρη κεραμική πλάκα
- F Προστατευτικό πλέγμα
- G Θέση της φιάλης
- H Ρόδες
- I Χερούλια
- \*J Βαλβίδα ρύθμισης του υγραερίου
- \*K Εύκαμπτος σωλήνας
- \*L Αγκιστρα

\*Σε περίπτωση που το μοντέλο της συσκευής σας δεν διαθέτει τα εξαρτήματα που περιγράφονται παραπάνω, αυτά τα εξαρτήματα μπορείτε να τα αποκτήσετε μεμονωμένα από τις υπηρεσίες τεχνικής συνδρομής.

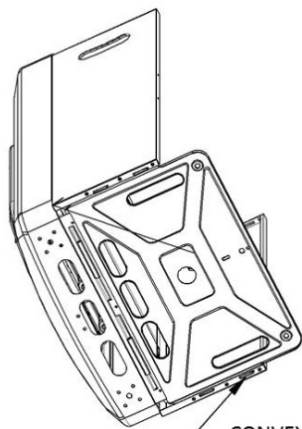
## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ:

Βγάλτε τη συσκευή από τη συσκευασία, πάρτε τις ρόδες και το πίσω πάνελ.

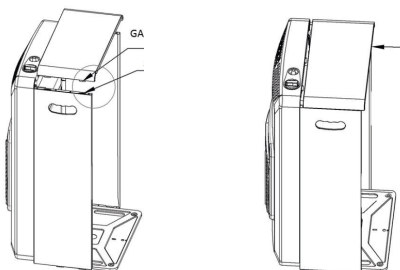
Κινήστε το αριστερό και το δεξί πάνελ προς τα έξω και ανασηκώστε το κάτω πάνελ.



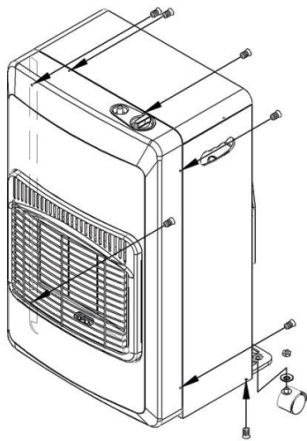
Στερεώστε τα πλαϊνά πάνελ στις σχισμές του κάτω πάνελ. Βεβαιωθείτε ότι έχουν ευθυγραμμιστεί τελείως.



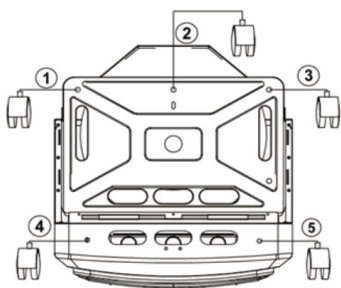
Τοποθετήστε το επάνω πάνελ στις σχισμές και σπρώξτε το προς το μπροστινό πάνελ για να στερεωθεί.



Στερεώστε τα πάνελ με τις βίδες.



Βάλτε τις ρόδες στις θέσεις τους.



Βάλτε το πίσω πάνελ αφού εγκαταστήσετε τη φιάλη.

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

### ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ:

Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος.

Είναι σημαντικό να τηρείτε τις προδιαγραφές της ισχύουσας νομοθεσίας όσον αφορά την επιλογή της θέσης και τη λειτουργία αυτής της συσκευής, και για αυτό συνιστούμε να συμβουλευτείτε εξειδικευμένο τεχνικό. Εντούτοις, αν αποφασίσετε να μην το κάνετε, στη συνέχεια σας αναφέρουμε τις σημαντικότερες συμβουλές:

Συνθήκες του χώρου:

- Ο χώρος όπου λειτουργεί η συσκευή πρέπει να διαθέτει είσοδο αέρα τουλάχιστον 105cm<sup>2</sup>

σε τομή, τόσο στο πάνω όσο και στο κάτω μέρος.  
- Να διαθέτει όγκο τουλάχιστον 84m<sup>3</sup> και υπέρχοντα έπιπλα 2m<sup>3</sup> κατά μέγιστο.  
- Συνιστούμε να μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλοντα όπου πολύ συχνά χρησιμοποιούνται αεροζόλ.

Σύνδεση της συσκευής:

Η συσκευή μπορεί να τη συνδέεται στη φιάλη υγραερίου από τον ίδιο τον χρήστη, χωρίς να χρειάζεται ειδικό άτομο εγκατάστασης. Για αυτό πρέπει να προβλέπονται τα αναγκαία συμπληρωματικά εξαρτήματα για τη χρήση της.

Αναγκαία συμπληρωματικά εξαρτήματα:

- 1 φιάλη βουτανίου των 12,5 kg, συσκευασμένη αποκλειστικά από επίσημους διανομείς, συμβατή με το υγραέριο που αναφέρεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών.
- 1 Εγκεκριμένη διάταξη ρύθμισης της πίεσης και η οποία αναφέρεται ως ενδεδειγμένη στην πινακίδα χαρακτηριστικών.
- 1 Τυποποιημένος εύκαμπτος σωλήνας για υγραέριο μήκους 0,5 m.

2 άγκιστρα με βίδες για τον εύκαμπτο σωλήνα.  
- Για τον καθορισμό των εν λόγω συμπληρωματικών εξαρτημάτων, συμβουλευτείτε την πινακίδα χαρακτηριστικών και επικοινωνήστε με τον διανομέα υγραερίου σας.

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΣΟΜΠΑΣ:

Βγάλτε την πίσω πόρτα.

Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα στο στόμιο εισόδου υγραερίου της σόμπας και στη διάταξη ρύθμισης της ροής, εξασφαλίζοντας στεγανότητα χάρη στα δύο άγκιστρα.

Τοποθετήστε τη φιάλη επάνω στη βάση και συναρμολογήστε τη διάταξη ρύθμισης της ροής στη φιάλη. Βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας δεν βρίσκεται σε επαφή με το μπροστινό μέρος της σόμπας. Πρέπει να αποφύγετε να τσαλακώσετε τον εύκαμπτο σωλήνα. Ο εύκαμπτος σωλήνας πρέπει να ελέγχεται τακτικά και, αν χρειάζεται, πρέπει να αντικαθίσταται.

Αφού ανοίξετε τη διάταξη ρύθμισης της ροής, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές υγραερίου, βάζοντας νερό με σαπούνη με ένα πινέλο στην ένωση του εύκαμπτου σωλήνα με τη σόμπα και τη διάταξη ρύθμισης της ροής.

Συναρμολογήστε την πίσω πόρτα, στερεώνοντάς την με τις παρεχόμενες βίδες.

### ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:

Οι φιάλες πρέπει να αντικαθίστανται σύμφωνα με τις παρεχόμενες οδηγίες.

Η αλλαγή φιάλης πρέπει να πραγματοποιείται σε μη εύφλεκτα περιβάλλοντα.

### ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ ΔΙΑΡΡΟΩΝ ΥΓΡΑΕΡΙΟΥ:

Η διαδικασία αναζήτησης διαρροών υγραερίου πρέπει να πραγματοποιείται σε ανοιχτό και καλά αεριζόμενο χώρο. Σβήστε οποιαδήποτε φλόγα υπάρχει κοντά, καθώς και οποιαδήποτε ηλεκτρική συσκευή. Μην καπνίζετε κατά τη διάρκεια της διαδικασίας.

Ελέγξτε ότι το υγραέριο είναι κλειστό.

Ετοιμάστε ένα διάλυμα με σαπούνι, με την ίδια ποσότητα τόσο νερού και όσο σαπουνιού.

Χρησιμοποιήστε ένα πινέλο ή παρεμφερές αντικείμενο για να βάλετε αυτό το διάλυμα στα άκρα του σωλήνα.

Ανοίξτε το υγραέριο.

Αν υπάρχουν διαρροές, θα δημιουργηθούν μπουρμπουλήθρες στα σημεία όπου βρίσκονται οι διαρροές. Αν συμβεί αυτό, κλείστε το υγραέριο και σφίξτε τις ενώσεις. Αν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε αμέσως με τον πωλητή σας.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΝΑΜΜΑΤΟΣ:

Η σόμπα μπορεί να ρυθμίζετε σε τρεις εντάσεις ζέστης: 1 ΜΕΓΙΣΤΗ, 2 ΜΕΣΗ, 3 ΕΛΑΧΙΣΤΗ. Το άναμμα γίνεται μέσω μηχανισμού πιεζοηλεκτρικής ανάφλεξης.

1. Ανοίξτε τη βαλβίδα υγραερίου της φιάλης.
2. Βάλτε τη διάταξη ελέγχου ισχύος στη θέση 1 (Χαμηλό επίπεδο – Άναμμα).
3. Πάτησε τη διάταξη ελέγχου ισχύος για 10 δευτερόλεπτα.
4. Ενώ συνεχίζετε να πατάτε, πατήστε μία ή δύο φορές το κουμπί ανάμματος μέχρι να ανάψει η φωτεινή ένδειξη (στο κάτω μέρος της εστίας). Συνέχισε να διατηρείς πατημένο τον διακόπτη ελέγχου για 10 έως 15 δευτερόλεπτα ακόμη. Αφήστε το κουμπί, αν η φλόγα στο

σημείο που βρίσκεται η φωτεινή ένδειξη σβήσει, επαναλάβετε την προηγούμενη διαδικασία.

5. Ύστερα, αν θέλετε να αυξήσετε την ισχύ, πατήστε ελαφρά τη διάταξη ελέγχου της ισχύος και στρέψτε τη στην επιθυμητή θέση. Μην αφήνετε ποτέ τη διάταξη ελέγχου της ισχύος σε ενδιάμεση θέση.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΒΗΣΗΜΑΤΟΣ:

Για να σβήσει η σόμπα:

1. Στρέψτε τον διακόπτη επιλογής ισχύος στην θέση\*.
2. Κλείστε τη βαλβίδα υγραερίου.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ροή υγραερίου δεν θα κλείσει, αν δεν διακοπεί από τη φιάλη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: μη μετακινείτε ούτε να καλύπτετε τη σόμπα προτού να έχει κρυώσει τελείως.

### ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

Σε περίπτωση που παρατηρείτε κάποια ανωμαλία ή αν επιθυμείτε να βρείτε ανταλλακτικά, επικοινωνήστε με το σέρβις μας.

Η περιοδική συντήρηση πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

Συνιστούμε να πραγματοποιείται, από εξουσιοδοτημένο τεχνικό, επιθεώρηση της συσκευής ανά διέτα.

Παρακολουθείτε τη φλόγα η οποία πρέπει να είναι σταθερή.

Ελέγξτε κατά πόσο είναι αναγκαίο να αλλάξετε τον εύκαμπτο σωλήνα υγραερίου. Αν χρειάζεται, εφοδιαστείτε νέο σωλήνα και συνδέστε τον, όπως εξηγήσαμε στο κεφάλαιο «Εγκατάσταση της σόμπας».

Ο καθαρισμός της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται με τη φλόγα υγραερίου σβηστή, τη σόμπα τελείως κρύα και χρησιμοποιώντας μη λειαντικά προϊόντα. Χρησιμοποιήστε ένα πανί.

Συνιστούμε να φυλάσσετε τη σόμπα, όταν δεν χρησιμοποιείται, σε χώρο χωρίς σκόνη, καλυμμένη με ένα υφασμάτινο ή πλαστικό κάλυμμα και σε ξηρό μέρος.

**ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ**

Σε περίπτωση βλάβης, μεταφέρετε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο κατάστημα τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών. Μην προσπαθήσετε να την αποσυναρμολογήσετε ή να την επισκευάσετε γιατί μπορεί να εκτεθείτε σε κίνδυνο.

**ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΠΙΛΥΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ**

ΣΥΜΠΤΩΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Η σόμπα δεν ανάβει	Άδεια φιάλη υγραερίου. Λάθος θέση διάταξης ρύθμισης της ροής υγραερίου. Η βαλβίδα υγραερίου δεν έχει ανοίξει σωστά.	Βεβαιωθείτε ότι η φιάλη έχει επαρκές επίπεδο υγραερίου. Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα έχει ανοίξει σωστά.
Η σόμπα δεν παραμένει αναμμένη	Η σόμπα δεν είναι επίπεδη. Δεν είναι καλός ο εξαερισμός του δωματίου. Χαμηλό επίπεδο υγραερίου στη φιάλη.	Βεβαιωθείτε ότι η σόμπα βρίσκεται σε επίπεδη επιφάνεια, επειδή έχει διακόπτη ανατροπής που διακόπτει τη ροή του υγραερίου. Βεβαιωθείτε ότι το δωμάτιο αερίζεται επαρκώς έτσι ώστε η σόμπα να διαθέτει το αναγκαίο επίπεδο οξυγόνου για να μένει αναμμένη. Ελέγξτε τη στάθμη υγραερίου της φιάλης.

Η σόμπα δεν ανάβει μετά από αλλαγή φιάλης	Δεν έχει στερεωθεί καλά στη φιάλη η διάταξη ρύθμισης της ροής. Δεν φτάνει αρκετό υγραέριο στις εστίες. Ο σωλήνας υγραερίου έχει τσαλακωθεί.	Βεβαιωθείτε ότι η διάταξη ρύθμισης ροής έχει στερεωθεί σωστά. Κρατήστε τη διάταξη ελέγχου πατημένη για όσο χρειάζεται MAX 15 δευτερόλεπτα. Βεβαιωθείτε ότι η φιάλη έχει τοποθετηθεί σωστά και ο σωλήνας δεν έχει τσαλακωθεί.
---	---	--

**ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΚΔΟΧΕΣ ΕΕ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ/Η ΕΦΟΣΟΝ ΙΣΧΥΟΥΝ ΤΑ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΣΤΗ ΧΩΡΑ ΣΑΣ:****ΟΙΚΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ**

Τα υλικά συσκευασίας αυτής της συσκευής, συμμετέχουν σε πρόγραμμα αποκομιδής, ταξινόμησης και ανακύκλωσης τους. Αν θέλετε να απαλλαγείτε από αυτά τα υλικά, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους δημόσιους κάδους που ενδείκνυνται για κάθε είδος υλικού.

Το προϊόν δεν περιέχει συγκεντρώσεις ουσιών που μπορούν να θεωρηθούν επιζήμιες για το περιβάλλον.



- Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι εάν θέλετε να απαλλαγείτε από το προϊόν, όταν έχει ολοκληρωθεί ο κύκλος ζωής του, οφείλετε να το αναποθέσετε, με τα κατάλληλα μέσα, στα χέρια ενός διαχειριστή αποβλήτων, εγκεκριμένου για την επιλεκτική συλλογή αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

Απαιτήσεις πληροφοριών για τις τοπικές σόμπες για καύση αερίων / υγρών καυσίμων							
αναγνωριστικό(ά): TROPICANO GAS COMPACT GH4200							
Λειτουργία έμμεση θέρμανσης: [Οχι]							
Άμεση θερμική ισχύς: 4,2 (kW)							
Έμμεση θερμική ισχύς: Δεν ενδιαφέρει (kW)							
Καύσιμο						Space heating emissions	
		NOx					
Επιλέξτε το είδος καυσίμου		αέριο		G30		7,6 [mg/ kWhinput] (GCV)	
Κλάση	Σύμβολο	Τιμή	Μονάδα	Κλάση	Σύμβολο	Τιμή	Μονάδα
Heat output				Useful efficiency (NCV)			
Ονομαστική θερμική ισχύς	P <sub>nom</sub>	4,2	kW	Ωφέλιμη απόδοση σε ονομαστική θερμική ισχύ	η <sub>th,nom</sub>	100	%
Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	P <sub>min</sub>	N/A	kW	Ωφέλιμη απόδοση σε ελάχιστη ονομαστική θερμική ισχύ (ενδεικτική)	η <sub>th,min</sub>	Δεν ενδιαφέρει	%
Εφεδρική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας				Είδος ελέγχου θερμικής ισχύος θερμοκρασίας δωματίου (επιλέξτε ένα)			
Σε ονομαστική θερμική ισχύ	to <sub>max</sub>	N/A	kW	Θερμική ισχύς ενός μόνο επιπέδου, χωρίς έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου			[Οχι]
Σε ελάχιστη θερμική ισχύ	to <sub>min</sub>	N/A	kW	Δύο ή περισσότερα επίπεδα χειροκίνητα, χωρίς έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου			[Ναι]
Σε κατάσταση αναμονής	to <sub>SB</sub>	N/A	kW	Με έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου μέσω μηχανικού θερμοστάτη			[Οχι]
				Με ηλεκτρονικό έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου			[Οχι]
				Με ηλεκτρονικό έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη σε ημερήσια βάση			[Οχι]

	Με ηλεκτρονικό έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη σε εβδομαδιαία βάση			[Όχι]
	Άλλες επιλογές ελέγχου (μπορείτε να επιλέξετε περισσότερες)			
	Έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με ανίχνευση παρουσίας			[Όχι]
	Έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με ανίχνευση ανοικτών παράθυρων			[Όχι]
	Με επιλογή εξ αποστάσεως ελέγχου			[Όχι]
	Με έλεγχο προσαρμοσμένης έναρξης			[Όχι]
	Με διάταξη περιορισμού του χρόνου λειτουργίας			[Όχι]
	Με αισθητήρα μαύρο γλόμπο			[Όχι]
Ανάγκη ενέργειας της μόνιμης φωτεινής ένδειξης				
Ανάγκη ενέργειας της φωτεινής ένδειξης (αν χρειάζεται)	Ppilot	0,17	kW	
Στοιχεία επικοινωνίας	Electrodomésticos Taurus S.L Av. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, Ισπανία +34 973470550			
(*) NOx = nitrogen oxides				

Η παρούσα συσκευή συμμορφώνεται με την οδηγία 2016/426/EU σχετικά με τις συσκευές με καύση αέριων καυσίμων, με την οδηγία 2011/65/EU για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και με την οδηγία 2009/125/EC για τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού όσον αφορά τα συνδεδεμένα με την ενέργεια προϊόντα.



CS

(Překlad z původního návodu)

## PLYNOVÝ OHŘÍVAČ

### Tropicano Gas Compact

Vážený zákazníku,

Velmi vám děkujeme, že jste se rozhodl/a pro zakoupení výrobku značky Taurus Alpatec .

Díky technologii, designu, typu provozu a skutečnosti, že produkt převyšuje nejpřísnější standardy kvality, zaručuje plně uspokojivé používání a dlouhou životnost.

Před zapnutím přístroje si pečlivě přečtěte tento návod k používání a uschovejte ho pro budoucí konzultace. Nedodržení pokynů tohoto návodu může mít za následek nehodu.

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A DOPORUČENÍ

Jedná se o bezkouřový ohřívač. Během provozu ohřívače zajistěte, aby byla místnost větraná.

Používejte pouze v dobře větraných prostorách.

Za účelem usnadnění větrání nepoužívejte v místnostech se zavřenými dveřmi.

Nepoužívejte ve vozidlech, jako jsou karavany, obytné vozy a lodě nebo v jiných uzavřených prostorách.

Ohřívač se nesmí používat v bytech s vysokými stropy, sanitárních zařízeních (koupelny,

toalety nebo sprchy), sklepech nebo ložnicích.

Nepoužívejte jiné plyny než ty, které jsou uvedeny pro tento výrobek (G30, Butan).

Ujistěte se, že ohřívač používáte na rovném povrchu.

Věnujte zvláštní pozornost používání ohřívače v přítomnosti dětí, starších osob, osob s handicapem nebo zvířat.

Vždy udržujte bezpečnou vzdálenost od ohřívače.

Neumísťujte ohřívač do blízkosti stěn, závěsů nebo nábytku, když je v provozu. Během používání vždy nasměrujte ohřívač do středu místnosti.

Neumísťujte ohřívač do rohu místnosti. Ponechte alespoň 50 cm volného místa po stranách a vzadu a 100 cm vpředu.

Nepřemísťujte ohřívač, dokud není plyn vypnutý a ohřívač nevychladne.

Na ohřívač nepokládejte žádné předměty.

Nestrkejte předmět skrze ochrannou mřížku.

Ochranná mřížka tohoto spotřebiče odpovídá normám. Ochranná mřížka neposkytuje plnou ochranu malým dětem a

nemocným osobám. Ochranná mřížka má zabránit riziku zranění a žádná část by neměla být odstraňována ani upravována.

Nepoužívejte ohřívač k sušení oděvů, textilií nebo jiných materiálů. Nikdy také nepokládejte žádné z těchto předmětů před mřížku.

Nikdy na ohřívač nepokládejte nádobu s vodou.

Ohřívač nepoužívejte, pokud přišla některá z jeho částí do kontaktu s vodou nebo v při vysoké vlhkosti. V takových případech se poraďte s autorizovaným technikem.

V případě poruchy se vždy poraďte s autorizovaným kvalifikovaným technikem.

V blízkosti ohřívače neskladujte ani nepoužívejte hořlavé materiály nebo kapaliny.

V případě úniku musí být přívod plynu do spotřebiče přerušen uzavřením ventilu plynové láhve.

Nevystavujte láhev v létě přímému slunečnímu záření ani ji neumísťujte příliš blízko zdroje tepla. Neumisťujte ohřívač, když je v provozu, do blízkosti záclon, nábytku, dřevěného obložení nebo hořlavých materiálů, které by se mohly teplem poškodit.

Nepoužívejte ohřívač v ložnici,

když spíte, ani v žádné místnosti, kde někdo spí.

Nevystavujte ohřívač povětrnostním vlivům.

Během používání udržujte malé děti mimo dosah ohřívače.

Dohlédněte, aby si s ním nehráli.

Pozorujte a kontrolujte, zda není plynové potrubí nadměrně ohnuté tak, aby se zabránilo průchodu plynu.

Když ohřívač nepoužíváte, uzavřete přívod plynu.

Pečlivě dodržujte pokyny k instalaci a pokud ucítíte plyn:

-Uzavřete přívod plynu na regulátoru láhve.

-Otevřete okna.

Nezapínejte žádný elektrický vypínač a uhasťte jakýkoli druh plamene.

Informujte autorizovaného technika.

Láhev nepokládejte vodorovně.

Pokud se ohřívač automaticky vypne, nezapínejte jej okamžitě. Předtím vpusťte do místnosti čerstvý vzduch. Pokud problém přetrvává, obraťte se na technický servis.

Nikdy nepoužívejte vysavač na katalytický panel, nefoukejte na něj ani na něj nelijte kapalinu.

Jakékoli čištění katalytického panelu nebo bezpečnostních součástí musí provádět certifikovaný technik.

Pravidelně kontrolujte stav plynového potrubí a datum expirace.

Nikdy nepoužívejte plynové potrubí nebo regulátory, které neodpovídají platným předpisům. V případě pochybností kontaktujte technický servis.

Poznámka: Ohřívač je vybaven několika bezpečnostními zařízeními, která v nebezpečných podmínkách ohřívač vypnou:

1. ODS (systém vyčerpání kyslíku) V případě zhasnutí plamene se plynový ohřívač automaticky vypne.

.2 Ochrana proti převrácení vypne ohřívač, pokud nestojí na rovném povrchu nebo pokud je ohřívač převržen. Pokud se spustí, postavte ohřívač do vzpřímené polohy, zkontrolujte, zda není zjevně poškozen, a počkejte 5-10 minut, než se pokusíte ohřívač znovu zapnout.

**POZOR** Aby nedošlo k přehřátí, nikdy ohřívač nezakrývejte.

**BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:**  
Během a po používání zůstává povrch ohřívače stále horký.

#### **SERVIS:**

Ujistěte se, že je přístroj spravován pouze odborným personálem, a že se používají pro nahrazení existujících dílů / příslušenství pouze originální náhradní díly nebo příslušenství.

Zneužití nebo nedodržení pokynů může být nebezpečné a činí záruku výrobce neplatnou.

#### **POPIS**

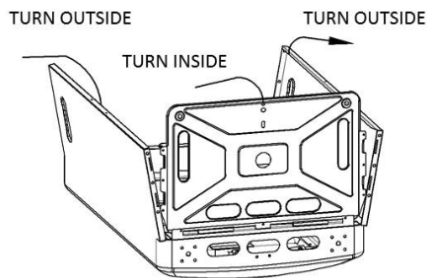
A	Hořák
B	Tělo
C	Regulátor výkonu
C1	Minimální
C2	Střední
C3	Maximální
D	Vypínač
E	Infračervená keramická topná deska
F	Ochranná mřížka
G	Držák plynové láhve
H	Kolečka
I	Držadla
*J	Plynový regulační ventil
*K	Ohebná roura
*L	Příruba

\*Pokud model vašeho spotřebiče neobsahuje výše popsané příslušenství, lze jej zakoupit samostatně od technické podpory.

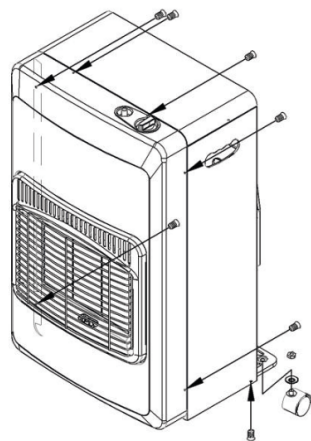
#### **Montáž:**

Vybalte spotřebič a připravte si kolečka a zadní panel.

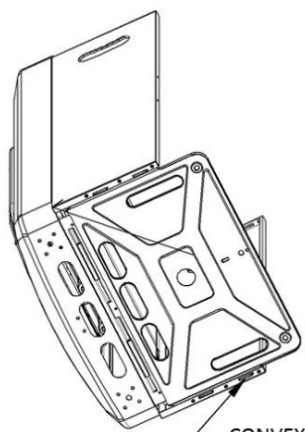
Posuňte levý a pravý panel směrem ven a zvedněte spodní panel.



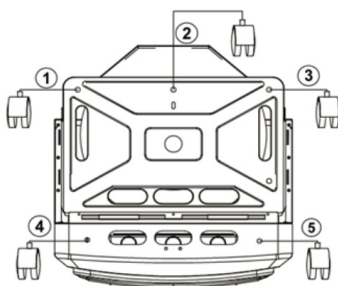
Zasuňte boční panely do štěrbin ve spodním panelu. Ujistěte se, že jsou správně zarovnané.



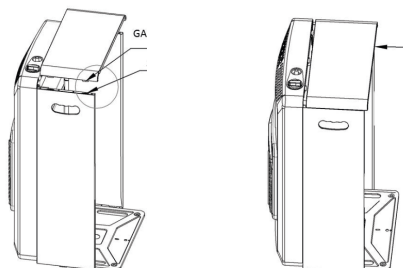
Namontujte kolečka



Zasuňte horní panel do štěrbin a zatlačením směrem k přednímu panelu jej zafixujte na místě.



Po vložení plynové láhve namontujte zadní panel.



Zajistěte panely pomocí šroubů.

## INSTALACE

### DOPORUČENÍ K MONTÁŽI:

Ujistěte se, že byl odstraněn veškerý obalový materiál produktu.

K montáži a uvedení tohoto spotřebiče do provozu je důležité dodržovat specifikace stanovené aktuálními právními předpisy, které doporučujeme konzultovat s autorizovaným technikem. Pokud se však rozhodnete jinak, níže jsou uvedeny nejdůležitější rady:

### Podmínky pro prostory:

- Prostory, ve kterých spotřebič provozujete, musí mít průřez vzduchu s průřezem otvoru nejméně 105 cm<sup>2</sup>, a to jak nahoře, tak dole.
- Prostory musí mít minimální objem 84 m<sup>3</sup>

a stávající nábytek maximálně 2 m<sup>3</sup>. -  
Nedoporučujeme používat zařízení v prostředí,  
kde se velmi často používají aerosoly.

### **Připojení spotřebiče:**

Spotřebič si k plynové láhvi může připojit  
sám uživatel bez potřeby instalátéra. K tomu  
musí mít příslušenství nutné ke správnému  
připojení.

### **Potřebné příslušenství:**

- 1 x 12,5 kg propanbutanová láhev,  
plněná pouze oficiálními distributory,  
podle plynu uvedeného na typovém  
štítku. - 1 x regulátor tlaku schválený  
a podle typu uvedeného na typovém  
štítku. - 1 x standardní  
ohebná plynová roura o délce 0,5 m.  
- 2 x Šroubovací příruby pro ohebnou rouru.  
- Chcete-li toto příslušenství specifikovat,  
podívejte se na typový štítek ohřívače a  
kontaktujte svého dodavatele plynu.

### **MONTÁŽ OHŘÍVAČE:**

Demontujte zadní dvířka.

Připojte ohebnou rouru k trysce přívodu plynu  
na ohřívači a k regulátoru a ujistěte se, že je  
vzduchotěsná pomocí 2 přírub.

Umístěte láhev na základnu a namontujte  
regulátor na láhev. Dbejte na to, aby se roura  
nedostala do kontaktu s přední částí ohřívače.  
Ohebnou rouru nekruťte. Ohebná roura by  
měla být pravidelně kontrolována a v případě  
potřeby vyměněna.

Po otevření regulátoru zkontrolujte, zda  
nedochází k úniku plynu nanesením mýdlové  
vody štětcem na přípojku ohebné roury k  
ohřívači a regulátoru.

Namontujte zadní dvířka a zajistěte je  
dodanými šrouby.

### **POZNÁMKY:**

Láhve musí být vyměněny podle dodaných  
pokynů.

Výměna lahví musí být prováděna v  
nehořlavém prostředí.

### **VYHLEDÁNÍ ÚNIKŮ PLYNU:**

Proces vyhledávání úniků plynu musí být

prováděn na otevřeném a dobře větraném  
místě. Zhasněte všechny existující plameny  
v blízkosti, stejně jako veškeré elektrické  
spotřebiče. Během procesu nekuřte.

Zkontrolujte, zda je přívod plynu uzavřen.

Připravte si mýdlovou vodu se stejným  
množstvím vody jako mýdla.

K nanášení tohoto roztoku na konce trubky  
použijte štětec nebo podobný nástroj.

Otevřete přívod plynu.

Pokud dojde k netěsnostem, vytvoří se v  
místech, kde se nacházejí, bubliny. Pokud k  
tomu dojde, vypněte plyn a dotáhněte těsnění.  
Pokud problém přetrvává, kontaktujte ihned  
svého prodejce.

### **NÁVOD K ZAPALOVÁNÍ:**

Ohřívač lze regulovat ve třech intenzitách  
tepla: 1 MAXIMÁLNÍ, 2 STŘEDNÍ, 3  
MINIMÁLNÍ. Zapalování se provádí pomocí  
piezoelektrického zapalovacího mechanismu.

1. Otevřete ventil plynové lahve
2. Nastavte regulátor výkonu do polohy 1  
(nízká úroveň - zapnuto).
3. Stiskněte regulátor asi na 10 sekund.
4. Dokud držíte regulátor stisknutý stiskněte  
jednou nebo dvakrát tlačítko zapalování,  
dokud se nerozsvítí kontrolka (ve spodní části  
hořáku). Pokračujte v držení regulačního  
knoflíku dalších 10 až 15 sekund. Uvolněte  
tlačítko a pokud plamen zhasne, opakujte  
předchozí postup.
5. Poté, pokud chcete zvýšit výkon, lehce  
regulátor stiskněte a otočte do požadované  
polohy. Nikdy nenechávejte regulátor v  
mezípoloze.

### **POKYNY PRO VYPNUTÍ:**

Chcete-li ohřívač vypnout:

1. Otočte regulátor výkonu do polohy \*.
2. Zavřete ventil plynové lahve.

**POZOR:** Tok plynu se neuzavře, pokud  
neuzavřete ventil na láhvi.

**POZNÁMKA:** Nepřemisťujte ani nezakrývejte  
ohřívač, dokud úplně nevychladne.

**ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

V případě jakékoli anomálie nebo pokud potřebujete náhradní díly, kontaktujte náš technický servis.

Pravidelnou údržbu by měl provádět pouze autorizovaný technik.

Doporučujeme nechat spotřebič každé 2 roky servisovat autorizovaným technikem.

Sledujte zapalovací plamen, který musí být stabilní.

Zkontrolujte, zda není třeba vyměnit ohebnou plynovou rouru. V případě potřeby si obstarajte novou a připojte ji, jak je popsáno v kapitole „Montáž ohřívače“.

Spotřebič je nutné čistit s vypnutým plynovým ventilem, zcela studeným ohřívačem a používat neabrazivní prostředky. Použijte hadřík.

Ohřívač doporučujeme skladovat, když se nepoužívá, v bezprašném prostředí, přikrytý látkou nebo plastovým krytem a na suchém místě.

**NESPRÁVNÉ FUNGOVÁNÍ A OPRAVA**

Pokud se objeví nějaký problém, zanechte přístroj do autorizovaného technického servisu. Nepokoušejte se přístroj rozebrat nebo opravovat bez odborné pomoci, může to být nebezpečné.

**TABULKA ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ**

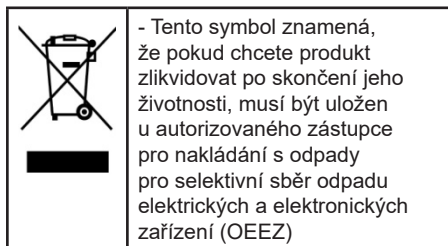
PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Hořák ohřívače se nezapálí	Prázdňá plynová láhev. Špatně namontovaný regulátor plynu. Plynový ventil není správně otevřen.	Ujistěte se, že v plynové láhvi je dostatečné množství plynu. Ujistěte se, že je ventil správně otevřen.
Ohřívač nezůstává zapnutý	Ohřívač není ve vodorovné poloze. Špatně větrání místnosti. Nízká hladina plynu v lahvi.	Ujistěte se, že ohřívač je na rovném povrchu, protože má ochranu proti převrhnutí, která vypíná plyn. Zajistěte dostatečné větrání místnosti, aby ohřívač měl potřebnou hladinu kyslíku pro udržení zapáleného hořáku. Zkontrolujte hladinu plynu v lahvi.
Ohřívač se po výměně lahve nezapálí	Regulátor není správně připojen k lahvi. K hořákům se nedostává dostatečné množství plynu Plynová roura je zkroucená.	Ujistěte se, že je regulátor bezpečně upevněn. Podržte regulátor stisknutý po požadovanou dobu MAX 15 sec. Ujistěte se, že je láhev správně umístěna a roura není zkroucená.

**PRO VERZE PRODUKTŮ PRO EU A/NEBO  
V PŘÍPADĚ, ŽE TO VYŽADUJE VAŠE  
ZEMĚ:**

**EKOLOGIE A RECYKLOVATELNOST  
PRODUKTU**

Materiály použité k zabalení tohoto přístroje jsou zahrnuty v souboru, klasifikaci a recyklačním systému. Pokud chcete tyto materiály zlikvidovat, použijte příslušně označené veřejné kontejnery pro každý typ materiálu.

Produkt neobsahuje koncentrace látek, které by mohly být považovány za škodlivé pro životní prostředí.



<b>Informační požadavky pro místní ohřivače na plyn / kapalná paliva</b>							
Identifikátor(y): TROPICANO GAS COMPACT GH4200							
Funkce nepřímého ohřevu: [Ne]							
Výkon přímého ohřevu: 4.2 (kW )							
Výkon nepřímého ohřevu: Není k dispozici (kW)							
<b>Palivo</b>					Emise z vytápění prostor		
		NOx					
Vyberte typ paliva		plyn		G30	7,6 [mg/ kWhinput] (GCV)		
Dělený	Symbol	Hodnota	Jednotka	Dělený	Symbol	Hodnota	Jednotka
Teplný výkon				<b>Užitečná účinnost (NCV)</b>			
Jmenovitý topný výkon	Pnom	4,2	kW	Užitečná účinnost při jmenovitém topném výkonu	$\eta_{th,nom}$	100	%
Minimální tepelný výkon (orientační)	Pmin	Není k dispozici	kW	Užitečná účinnost při minimálním topném výkonu (orientační)	$\eta_{th,min}$	Není k dispozici	%
Spotřeba pomocné energie				Typ regulace topného výkonu podle vnitřní teploty (vyberte jeden)			
Při jmenovitém topném výkonu	themax	Není k dispozici	kW	Jednostupňové vytápění bez regulace vnitřní teploty			[Ne]
Při minimálním tepelném výkonu	themin	Není k dispozici	kW	Dvě nebo více manuálních nastavení, bez regulace vnitřní teploty			[Ano]
Pohotovostní režim	theSB	Není k dispozici	kW	S mechanickým termostatem pro regulaci vnitřní teploty			[Ne]
				S elektronickou regulací vnitřní teploty			[Ne]
				S elektronickou regulací vnitřní teploty a denním časovačem			[Ne]
				S elektronickou regulací vnitřní teploty a týdenním časovačem			[Ne]
				Další možnosti regulace (lze vybrat různé možnosti)			
				Regulace vnitřní teploty s detektorem přítomnosti			[Ne]



	Regulace vnitřní teploty s detektorem otevřeného okna			[Ne]
	S volitelným dálkovým ovládáním			[Ne]
	S adaptivně řízeným spouštěním			[Ne]
	S časovým omezovačem použití			[Ne]
	S černou senzorovou lampou			[Ne]
Požadavek trvalého výkonu pilot				
Požadavek na výkon pilot (pokud existuje)	Ppilot	0,17	kW	
Kontaktní informace	Electrodomésticos Taurus S.L Av. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, España +34 973470550			
(*) NOx = oxidy dusíku				

Tento spotřebič je v souladu se směrnicí 2016/426/EU o spotřebičích plyných paliv, se směrnicí 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a se směrnicí 2009/125/ES o požadavcích na ekodesign energetických produktů.


<p>Electrodomésticos Taurus S.L Av. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, España 973470550 34+</p>	<p>معلومات الاتصال</p>
<p>(*) أكاسيد النيتروجين = xON</p>	

يستوفي هذا الجهاز توجيه UE/٦٢٤/٦١٠٢ فيما يتعلق بأجهزة الشعلات ذات الوقود الغازي وتوجيه UE/٥٦/١١٠٢ حول قيود استخدام مواد خطرة معينة في الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وتوجيه CE/٥٢١/٩٠٠٢ حول متطلبات التصميم البيئي المطبق على المنتجات ذات الصلة بالطاقة.

متطلبات المعلومات للمدافن المحلية ذات الوقود الغازي / السائل							
المعرف(ات): 0024HG TCAPMOC SAG ONACIPOINT							
وظيفة التدفئة غير المباشرة: [لا]							
القوة الحرارية المباشرة: ٢,٤ (كيلو واط)							
القوة الحرارية غير المباشرة: غير معروف (كيلو واط)							
الوقود				انبعاثات تدفئة الأماكن			
				NOx			
7.6 [mg/ kWhinput] (GCV)		G30		غازي		تحديد نوع الوقود	
البدء		الرمز		القيمة		الوحدة	
Useful efficiency (NCV)				Heat output			
%		100		$\eta_{th,nom}$		الكفاءة المفيدة بالقوة الحرارية الاسمية	
%		N/A		$\eta_{th,min}$		الكفاءة المفيدة بالقوة الحرارية الأدنى (إرشادية)	
نوع التحكم بالقوة الحرارية لدرجة الحرارة الداخلية (حدد واحد)				استهلاك الطاقة الكهربائية المساعد			
[لا]		القوة الحرارية لمستوى واحد دون التحكم في درجة الحرارة الداخلية		كيلو واط		N/A elmax	
[نعم]		اثنين من المستويات اليدوية أو أكثر دون التحكم في درجة الحرارة الداخلية		كيلو واط		N/A elmin	
[لا]		مع التحكم في درجة الحرارة الداخلية من خلال منظم حرارة آلي		كيلو واط		N/A elSB	
[لا]		مع تحكم إلكتروني في درجة الحرارة الداخلية					
[لا]		مع تحكم إلكتروني في درجة الحرارة الداخلية ومؤقت يومي					
[لا]		مع تحكم إلكتروني في درجة الحرارة الداخلية ومؤقت أسبوعي					
خيارات التحكم الأخرى (يمكن تحديد عدة خيارات)							
[لا]		تحكم في درجة الحرارة الداخلية مع جهاز كشف الوجود					
[لا]		تحكم في درجة الحرارة الداخلية مع جهاز كشف التوافذ المفتوحة					
[لا]		مع خيار التحكم عن بعد					
[لا]		مع التحكم في بدء التشغيل مناسب					
[لا]		مع محدد وقت التشغيل					
[لا]		مع لمبة استشعار سوداء					
متطلبات الطاقة التجريبية الدائمة							
				كيلو واط		0.17 Pilot	
متطلبات الطاقة التجريبية (إن وجدت)							

المدفأة لا تبقى مشتعلة	المدفأة غير مستوية. تهوية الغرفة ضعيفة. مستوى الغاز قليل في الأسطوانة.	تأكد من أن المدفأة على سطح مستوي، لأنها تحتوي على مفتاح تشقلب يقطع الغاز. تأكد من تهوية الغرفة بشكل كافي بحيث تحتوي المدفأة على المستوى اللازم من الأكسجين لإبقائها مشتعلة. افحص مستوى الغاز في الأسطوانة.
المدفأة لا تشتعل بعد تغيير الأسطوانة	المنظم مثبت بشكل غير صحيح بالأسطوانة. لا يصل الغاز الكافي إلى الشعلات. خرطوم الغاز ملئوي.	تأكد من أن المنظم مثبت جيداً. استمر في الضغط على وحدة التحكم للوقت الضروري كحد أقصى ٥١ ثانية. تأكد من وضع الأسطوانة بالشكل الصحيح وأن الخرطوم غير ملئوي.

إصدارات الاتحاد الأوروبي من المنتج و/أو في حال يطبق في بلدك:  
 البيئة وإعادة تدوير المنتج  
 يتم دمج المواد التي تشكل تعبئة هذا الجهاز في نظام جمع وفرز وإعادة تدوير لها. إذا كنت ترغب في التخلص منها، يمكنك استخدام الحاويات العامة المناسبة لكل نوع من أنواع المواد.  
 يخلو هذا المنتج من تركيزات المواد التي يمكن أن تعتبر ضارة بالبيئة.

يعني هذا الرمز أنه إذا كنت ترغب بالتخلص من المنتج، بعد انتهاء عمره، فيجب إيداعه عن طريق الوسائل المناسبة بيد وكيل نفايات معتمد للجمع الانتقائي من نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (EEEW).	
--	--

٢. أغلق صمام الغاز.

تنبيه: لن يغلق تدفق الغاز إذا لم تقم بإغلاقه من أسطوانة الغاز.  
ملاحظة: لا تحرك المدفأة أو تغطيتها قبل أن تبرد تماماً.

### التنظيف والصيانة:

في حالة ملاحظة أي حالة غير عادية أو إذا كنت تريد قطع غيار،  
فاتصل بالخدمات الفنية لدينا.

يجب إجراء الصيانة الدورية حصرياً بواسطة فني معتمد

نوصي بفحص الجهاز بواسطة فني معتمد كل سنتين.

راقب اللهب التجريبي، والذي يجب أن يكون ثابتاً.

تأكد مما إذا كان خرطوم الغاز بحاجة إلى الاستبدال. إذا لزم الأمر، قم  
بتوفير خرطوم جديد وقم بتوصيله كما هو موضح في فصل «تركيب  
المدفأة».

يجب تنظيف الجهاز مع إغلاق صنبور الغاز والمدفأة باردة تماماً  
وإستخدام منتجات غير كاشطة. استخدم قطعة قماش.

نوصي بحفظ المدفأة في حالة عدم استخدامها، في جو خالٍ من الغبار،  
ومغطاة بقطعة قماش أو غطاء بلاستيكي وفي مكان جاف.

أمور غير عادية والتصليح

في حالة العطل احمل الجهاز إلى مركز خدمة صيانة فنية معتمدة. لا  
تحاول فكّه أو إصلاحه لأنه قد يكون فيه خطر.

جدول حل المشكلات

المشكلة	السبب	الحل
المدفأة لا تشتغل	أسطوانة الغاز فارغة. منظم الغاز غير موضوع بالشكل الصحيح.	تأكد من أن الأسطوانة لديها مستوى كافٍ من الغاز.
	صمام الغاز غير مفتوح بالشكل الصحيح.	تأكد من فتح الصمام بالشكل الصحيح.

قم بتوصيل الخرطوم بمحطة مدخل الغاز في المدفأة وفي المنظم، وتأكد  
من إحكام الربط بواسطة ٣ مشابك.

ضع أسطوانة الغاز على القاعدة وقم بتركيب المنظم في الأسطوانة.  
تأكد من أن الخرطوم ليس ملامساً لمقدمة المدفأة، يجب تجنب التواء  
الخرطوم. يجب فحص الخرطوم بانتظام، ويجب استبداله إذا لزم  
الأمر.

بعد فتح المنظم، تأكد من عدم وجود تسرب للغاز عن طريق وضع  
الماء الصابون بفرشاة على وصلة الخرطوم بالمدفأة والمنظم.  
قم بتثبيت الباب الخلفي، وثبته بواسطة البراغي المرفقة.

### الملاحظات:

يجب استبدال أسطوانات الغاز وفقاً للتعليمات المرفقة.

يجب أن يتم تغيير الأسطوانة في بيئات غير قابلة للاشتعال.

### عمليات البحث عن تسرب الغاز:

يجب أن تتم عملية البحث عن تسرب الغاز في مكان مفتوح وجيد  
التهوية. أطفئ أي لهب موجود في مكان قريب، وكذلك أي جهاز  
كهربائي. لا تدخن أثناء العملية.

تأكد من أن الغاز مغلق.

قم بتحضير محلول الصابون بنفس الكمية من الماء والصابون.

استخدم فرشاة أو ما شابه لوضع هذا المحلول على أطراف الخرطوم.  
افتح الغاز.

في حالة وجود تسريبات، ستتشكل فقاعات في النقاط حيث تم  
وضعها. إذا حدث هذا، أغلق الغاز وشد الحلقات. إذا استمرت  
المشكلة، فاتصل بالبائع على الفور.

### تعليمات التشغيل:

يمكن تنظيم المدفأة بثلاث درجات للحرارة: ١ أقصى، ٢ متوسط، ٣  
أدنى. يتم التشغيل بواسطة آلية كهروضغطية.

١. افتح صمام الغاز للأسطوانة.

٢. اضبط وحدة التحكم في القوة على الموضع ١ (مستوى منخفض  
- تشغيل).

٣. اضبط على وحدة التحكم لمدة ٠١ ثوانٍ تقريباً.

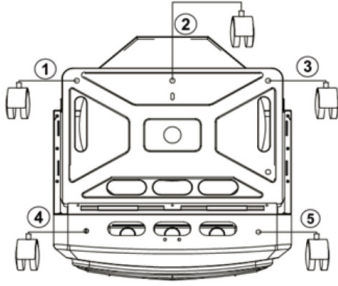
٤. أثناء الاستمرار في الضغط، اضبط على زر الإشعال مرة أو مرتين  
حتى يشتعل اللهب التجريبي (في الجزء الأسفل من الشعلة). استمر  
في الضغط على مفتاح التحكم لمدة ٠١ إلى ٥١ ثانية أخرى. حرر الزر،  
وإذا انطفأ اللهب التجريبي، فكرر العملية أعلاه.

٥. بعد ذلك، إذا كنت ترغب في زيادة القوة، فاضبط برفق على  
وحدة التحكم وأدرها إلى الموضع المطلوب. لا تترك وحدة التحكم  
في وضع متوسط.

### تعليمات الإطفاء:

#### إطفاء المدفأة:

١. أدر وحدة التحكم في القوة إلى الوضع \*.



قم بتركيب اللوحة الخلفية بعد الانتهاء من تركيب أسطوانة الغاز.

التركيب

توصيات التركيب:

تأكد من أنك قد أزلت كافة مواد تعبئة وتغليف المنتج.  
من المهم اتباع المواصفات التي تحددها اللوائح القانونية الحالية لتنفيذ وتشغيل هذا الجهاز، لذلك نوصي باستشارة فني معتمد. ومع ذلك، إذا قررت الاستغناء عن هذه الاستشارة، فإننا ندرج لك أهمها

فيما يلي:

ظروف الموقع:  
الذي يعمل به الجهاز على مدخل هواء بجزء لا يقل عن ٥٠١ سم<sup>٢</sup>، في الجزء الأعلى والأسفل.  
حجمه عن ٤٨ م<sup>٣</sup> والأثاث الموجود، كحد أقصى ٢ م<sup>٣</sup>.  
نوصي بعدم استخدام الجهاز في البيئات التي يتم فيها استخدام البخاخات بشكل متكرر.

توصيل الجهاز:

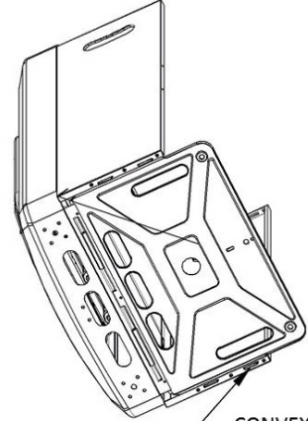
يمكن توصيل الجهاز بأسطوانة الغاز من قبل المستخدم نفسه، دون الحاجة إلى اللجوء إلى شخص مُركَّب. للقيام بذلك يجب التزود بالملحقات اللازمة للتشغيل.

الملحقات اللازمة:

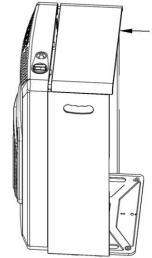
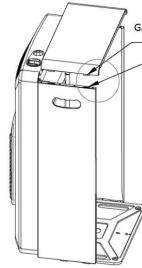
١ - أسطوانة غاز بوتان سعة ٥,٢١ كغ، معبأة فقط من قبل الموزعين الرسميين، وفقاً للغاز الموضح في لوحة المواصفات.  
١ - منظم ضغط معتمد وموضح في لوحة المواصفات.  
١ - خرطوم معياري للغاز بطول ٥,٠ م.  
٢ - مشابك برغي للخرطوم.  
- لتحديد هذه الملحقات راجع لوحة المواصفات واتصل بموزع الغاز الخاص بك.

تركيب المدفأة:

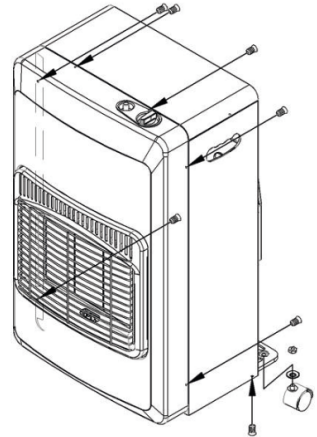
انزع الباب الخلفي.



ضع اللوحة العلوية في الفتحات وادفعها باتجاه اللوحة الأمامية لتثبيتها.



ثبث الألواح باستخدام البراغي.



ركب العجلات في أماكنها

-افتح النوافذ.

لا تفتح أي مفتاح كهربائي وأطفئ أي نوع من اللهب.

قم بإخطار فني معتمد.

لا تضع أسطوانة الغاز في وضع أفقي.

إذا تنطفئ المدفأة تلقائياً، فلا تقم بتشغيلها على الفور.

قبل ذلك، دع هواء جديداً ومنعشاً يدخل في الغرفة. إذا

استمرت المشكلة، فاستشر خدمة فنية.

لا تستخدم أبداً الممكنة الكهربائية على اللوحة الحفازة.

ولا تنفخ عليها أو ترمي أي سائل عليها. يجب أن يتم

إجراء أي تنظيف للوحة الحفازة أو مكونات الأمان

بواسطة فني معتمد.

تحقق بانتظام من حالة خرطوم الغاز وتاريخ انتهاء

الصلاحية.

لا تستخدم أبداً خرطوم أو منظفات الغاز التي لا تتوافق

مع اللوائح الحالية. اتصل بخدمة فنية في حالة الشك.

ملاحظة: تشتمل المدفأة على العديد من أجهزة الأمان

التي ستطفئ المدفأة في الظروف غير الآمنة:

١. SDO (نظام استنفاد الأكسجين) في حالة تعطل اللهب،

ستطفئ المدفأة الغازية تلقائياً.

٢. سوف يقوم مفتاح revO piT بإطفاء المدفأة إذا لم

تكن واقفة على سطح مستوي أو إذا تلقت المدفأة ضربة.

إذا تم تنشيط هذا، فقم بضبط المدفأة في وضع رأسي،

وتحقق من وجود تلف واضح وانتظر من جديد ٥-١٠

دقائق قبل محاولة إعادة تشغيل المدفأة.

تنبيه: لتجنب زيادة التسخين لا تقم بتغطية المدفأة.

تحذير! يظل السطح ساخناً أثناء الاستخدام وبعده.

#### الخدمة:

تأكد من أن يتم تنفيذ خدمة صيانة الجهاز من قبل العاملين المؤهلين،

وفي حال تحديد المواد القابلة للاستهلاك/قطع الغيار، أن تكون أصلية.

إن كل استخدام غير مناسب، أو مخالفة إرشادات الاستعمال، قد

يرتبط عليه مخاطر، وهذا يلغي الضمان ومسؤولية الشركة المصنعة.

#### الوصف

A الشعلة...

B الهيكل...

C وحدة التحكم بالقوة

١C أدنى

٢C متوسط

٣C أقصى

D زر التشغيل

E لوحة السيراميك بالأشعة تحت الحمراء

F شبكة الحماية

G مكان أسطوانة الغاز

H عجلات

I مقابض

\* J صمام تنظيم الغاز

\* K خرطوم

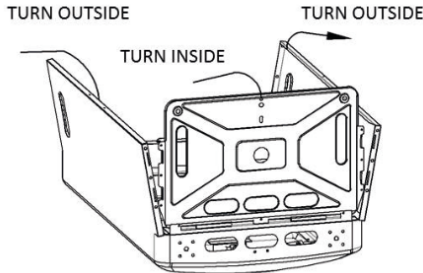
\* L مشابك

\* في حال لم يكن لدى طراز جهازك الملحقات المذكورة أعلاه، يمكن أيضاً شراؤها بشكل منفصل في مركز خدمات الصيانة التقنية.

#### التثبيت:

أخرج الجهاز من عبوته، واجمع العجلات واللوحة الخلفية.

حرك الألواح اليمنى واليسرى إلى الخارج وارفع اللوحة السفلية.



ثبث الألواح الجانبية في فتحات اللوحة السفلية. تأكد من محاذاتها جيداً.

من الجانبين والخلف و٠٠١ سم من الأمام.  
لا تحرك المدفأة بدون إغلاق الغاز وبدون أن تبرد.  
لا تضع أشياء على المدفأة.

لا تدخل أشياء من خلال شبكات الحماية.

تستوفي شبكة الحماية الخاصة بهذا الجهاز متطلبات المعايير. لا توفر حماية كاملة للأطفال الصغار أو المرضى. الوافي هو لمنع خطر الإصابة ولا ينبغي إزالة أي جزء أو تغييره.

لا تستخدم المدفأة لتجفيف الملابس أو الأقمشة أو المواد الأخرى. بالإضافة إلى ذلك، لا تضع أبداً أيّاً من هذه العناصر أمام الشبكة.

لا تضع أبداً وعاء به ماء على المدفأة.

لا تستخدم المدفأة إذا كان أي جزء من أجزائها ملامساً للماء أو في حالات الرطوبة العالية. استشر فنياً معتمداً في هذه الحالة.

في حالة حدوث سوء في التشغيل، فاستشر دائماً فنياً متخصصاً معتمداً.

لا تخزن ولا تستخدم مواد أو سوائل قابلة للاشتعال بالقرب من المدفأة.

في حالة حدوث تسرب، يجب إغلاق مصدر الغاز للجهاز بواسطة الصمام الموجود في أسطوانة الغاز.

لا تعرض أسطوانة الغاز لأشعة الشمس المباشرة في الصيف، ولا تضعها قريبة جداً من مصدر الحرارة. لا تضع المدفأة أثناء التشغيل بالقرب من الستائر أو الأثاث أو الألواح الخشبية أو المواد القابلة للاشتعال التي يمكن أن تتلف بفعل الحرارة.

لا تستخدمها في غرف النوم أثناء النوم، ولا في أي غرفة ينام فيها شخص ما.

لا تعرضها لعوامل الطقس.

أثناء التشغيل امنع الأطفال الصغار من الاقتراب من المدفأة. أشرف عليهم بالأ يلعبوا بها.

انتبه وتحقق من أن خرطوم الغاز ليس مثنياً بشكل مفرط بحيث يمنع مرور الغاز.

أغلق إمداد الغاز في حالة عدم استخدام المدفأة.

احترم بعناية شروط التركيب وإذا شممت رائحة الغاز:

- أغلق إمداد الغاز في منظم أسطوانة الغاز.

## المدفأة الغازية

### Tropicano Gas Compact

عزيزي الزبون:

نشكر قرارك شراء منتج من منتجات العلامة التجارية تاوروس ألباتيك cetapla suruaT.

وسوف تجلب لك التكنولوجيا والتصميم والأداء إلى جانب واقع تتجاوز أعلى معايير الجودة الرضا التام لفترة طويلة من الزمن.

## اقرأ بعناية كراس الإرشادات هذا قبل بدء تشغيل الجهاز

واحفظه به للرجوع إليه في المستقبل. إن عدم التقيد والامتثال لهذه الإرشادات قد يترتب عليه كنتيجة لذلك وقوع حادث.

نصائح وتحذيرات السلامة

هذه مدفأة بدون دخان، تأكد من تهوية الغرفة أثناء استخدام المدفأة.

استخدمها فقط في أماكن جيدة التهوية.

لا تستخدمها في الغرف وبابها مغلق لتسهيل التهوية.

لا تستخدمها في المركبات مثل الكرفانات والبيوت المتنقلة والقوارب أو أي مكان مغلق آخر.

يجب عدم استخدام المدفأة في المنازل ذات الارتفاع الشاهق أو المباني الصحية (الحمامات أو المراحيض أو الدوش) أو الأقبية أو غرف النوم.

لا تستخدم غازات غير تلك المشار إليها لهذا الجهاز (٠٣G، البوتان).

تأكد من استخدام المدفأة على سطح مستو.

انتبه بشكل خاص عند استخدام المدفأة في وجود الأطفال أو كبار السن أو المعاقين أو الحيوانات.

حافظ دائماً على مسافة آمنة من المدفأة.

لا تضع المدفأة بالقرب من الجدران أو الستائر أو الأثاث أثناء تشغيلها. وجه المدفأة دائماً نحو وسط الغرفة أثناء التشغيل.

لا تضعها في الزوايا. اترك مسافة لا تقل عن ٠٥ سم خالية





## Español

### GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>

## English

### WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://taurus-home.com/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

## Français

### GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

## Português

### GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>

## Italiano

### GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://taurus-home.com/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>

## Català

### GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

## Deutsch

### GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://taurus-home.com/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

## Nederlands

### GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://taurus-home.com/>

## Română

### GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>

## Polski

### GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

## Български

### ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вжте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

## Ελληνικά

### ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματα ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

**čeština****ZÁRUKA A TECHNICKÁ PODPORA**

Tento produkt má uznání a ochranu právní záruky v souladu s platnými právními předpisy. Chcete-li uplatnit vaše práva nebo zájmy, musíte navštívit některý z našich oficiálních servisů technické podpory.

Nejbližší můžete najít na následujícím odkazu:

<http://taurus-home.com/>

Můžete si také vyžádat související informace, a to tak, že nás kontaktujete.

Tento návod k obsluze a jeho aktualizace si můžete stáhnout na adrese <http://taurus-home.com/>

**العربية**

الضمان والمساعدة التقنية

يغطي هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقًا للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.

يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التالي:

[http://taurus-home.com](http://taurus-home.com/) (حسب العلامة التجارية)

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع <http://taurus-home.com>

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
Algeria	Zone d'Activite, N° 62, Constantine	213770777756
Argentina	Av. del Libertador 1298, (B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires)	541153685223
Belgium	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Bulgaria	265, Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia	35929211120 / 35929211193
Congo (Republic of)	98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire	242066776656
Cyprus	20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos	35722711300
Czech Republic	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Equatorial Guinea	SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata	00240 333 082958 / 00240 333 082453
Equatorial Guinea	Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo	240333082958 / 240333082453
España	Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida) atencioncliente@taurus.es	902 118 050
France	Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
Ghana	Ederick Place, Accra-Ghana	302682448 / 302682404
Gibraltar	11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar	00350 200 75397 / 00350 200 41023
Greece	Sapfous 7-9, 10553, Athens	+30 21 0373 7000
Hong Kong	Unit H,13/F., World Tech Centre, Hong kong	(852) 2448 0116 / 9197 3519
Hungary	Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest	+36 1 370 4519
India	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi	(+91) 120 4016200

<b>Ivory Coast</b>	01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)	22521251820 / 225 21 353494
<b>Luxembourg</b>	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
<b>Marruecos</b>	Big distribution society 4 Rue 13 Lot. Smara Oulfa, Casablanca	(+212) 522 89 40 21
<b>Mauritania</b>	134 Avenue Gamal Abdener llot D, Nouakchott	2225254469 / 2225251258
<b>Mexico</b>	Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México	(+52) 55 55468162
<b>Montenegro</b>	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
<b>Netherlands</b>	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
<b>Nigeria</b>	8, Isaac; John Str,G.R.A Ikeja Lagos	23408023360099
<b>Paraguay</b>	Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción	21665100
<b>Peru</b>	Calle los Negocios 428, Surquillo, Lima	(511) 421 6047
<b>Portugal</b>	Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa	+351 210966324
<b>Romania</b>	Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest	031.805.49.58
<b>Serbia</b>	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
<b>Slovakia</b>	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
<b>Southafrica</b>	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johannesburg	(+27) 011 392 5652
<b>Tunisia</b>	2, Rue de Turquie, Tunis	21671333066
<b>Ukraine</b>	Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk	380563704161 / 380563704161
<b>Uruguay</b>	Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo	598 2209 28 00
<b>Vietnam</b>	Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi	84437658111 / 84437658110





**taurus**

ALPATEC 

[www.taurus-home.com](http://www.taurus-home.com)